





LE INQUIETUDINI ESPRESSE DAGLI INQUIRENTI FILTRANO SUL PODIO DI BOLOGNA

# «Troppo a lungo connivenze hanno protetto i terroristi»

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE

BOLOGNA — Ieri 2 settembre, 10.25: un mese dopo l'ordigno strage che causò 84 vittime innocenti. La città ha ricordato con dolore e commovente quelle orribili. Si è stretta nuovamente attorno alle famiglie in lutto, si è affacciata ancora negli ospedali. Non si è trattato di un ricordo sterile e celebrativo, ma di una precisa presa di coscienza, un assumersi in prima persona il carico di un'eredità di ricordi che esigono fermezza e determinazione nell'operare futuro.

In effetti la città ha nuovamente espresso il suo sdegno per l'affarato disegno criminale di marca fascista consumato con lo scoppio della bomba alla stazione centrale di Bologna. Questo segno eleggiato durante la manifestazione commemorativa nel trigesimo dell'esplosione tenuta nel transatlantico del piazzale Ovest.

Va detto che un'ora prima, in stazione erano giunte delegazioni di fabbriche, striscioni dei taxisti (due sono morti sotto le macerie), della federazione lavoratori ospedalieri e di aziende cittadine e del comprensorio. Poi è arrivato Zangheri, accolto da applausi. Con il sindaco sono saliti sul palco il vicesindaco Gherardi, dirigenti politici e i rappresentanti dell'Anpi.

La relazione introduttiva è stata tenuta da Gianni Masetti, presidente del comitato antifascista ferroviario. Ha puntato l'attenzione sulla cronaca dell'eversione nella strage di Piazza Fontana.

Ha anche letto un passo scritto da Clemente Graziani sui quaderni di Ordine nuovo: «Uccidere o fare uccidere vecchi, donne, bambini: azioni del genere sono state finora considerate alla stregua dei crimini universalmente esecrabili ed esecrabili, e soprattutto inutili, ai fini vittoriosi di un conflitto. I canoni della guerra rivoluzionaria sovversiva, sovvertono però questi principi morali e umanitari. Queste forme di intimidazione terroristica non solo sono ritenute valide ma, a volte, necessarie per il conseguimento di un obiettivo».



Bologna — Zangheri depone una corona sul luogo della strage

«Attendiamo che sulla strage — ha concluso — sia fatta piena luce. Siamo però preoccupati per i tentativi di spostamento delle indagini. Da troppo tempo i terroristi go-

dono di coperture e di connivenze. Il governo è chiamato a rispondere con fermezza».

Gli interventi che si sono succeduti hanno evidenziato l'impegno e l'efficienza del soc-

corritori. Parole di plauso sono andate alla magistratura e alle forze dell'ordine per i risultati conseguiti nella prima parte delle indagini. E' stato invece fischio il rappresentante del Pri, il prof. Iacopo Di Cocco, che nel suo intervento ha fatto capire che la manifestazione non andava strumentalizzata a fini politici.

L'intervento di Zangheri ha concluso la manifestazione. Il sindaco di Bologna si è chiesto: «Perché questa strage? Penso sempre a questa domanda. Una normale mente umana non può concepire una strage con tale affarato. Noi intendiamo difendere con fermezza la democrazia: i terroristi fascisti volevano creare, dopo la strage, una situazione esasperata fra i cittadini bolognesi. Ma non ci sono riusciti. Perché le indagini sono partite subito per il verso giusto, riuscendo così a scoprire i covi neonazisti e neofascisti».

Ora — ha affermato Zangheri — riferendosi alle inquietanti fughe di notizie da Roma e alle manovre in corso anche all'interno della giustizia romana, per inquinare l'indagine — guai se gli inquinamenti dovessero impedire il corso della giustizia. Occorre scoprire i collegamenti internazionali del terrorismo. Inoltre ricordiamoci che i fascisti sono sempre al servizio di qualcuno. Per una lunga tradizione il loro compito è quello di servire forze reazionarie interne e straniere.

Silvano Stella

## Affatigato: venerdì la sentenza

AIX EN PROVENCE — La sezione istruttoria della corte di appello ha annunciato che venerdì mattina esprimerà il proprio parere sulla possibilità di estradare Marco Affatigato in Italia. L'annuncio è stato dato nell'udienza di ieri dopo che la «Chambre d'accusation», presieduta dal giudice Doze aveva ascoltato gli interventi dei due legali, Gabriel Dufare, difensore di Affatigato e Chauvy, rappresentante degli interessi dell'Italia.

Nel corso dell'udienza, con una tesi arditissima e mai avanzata prima in Francia, Chauvy ha sostenuto che Affatigato «può essere estradato in Italia dal momen-

to che il trattato di pace, firmato alla fine della seconda guerra mondiale, anche dalla Francia, prevede fra le sue clausole, che in Italia sia vietata la ricostituzione del Partito fascista».

«Essendo Affatigato — ha detto il legale — appartenente ad un movimento che si propone il ritorno del fascismo, deve essere estradato, a meno che la Francia non voglia violare il trattato».

La tesi è stata subito criticata dal difensore di Affatigato, il quale ha sostenuto che il trattato di pace è stato ormai superato dalle successive leggi e convenzioni internazionali.

## Le indagini: vana caccia dei cronisti ai giudici

BOLOGNA — Impossibile prevedere dove e quando si svolgeranno gli interrogatori degli inquisiti per la strage della stazione ferroviaria di Bologna. Lavorano in isolamento, si asserrano a turno dagli uffici della procura di Bologna, poi improvvisamente ricompaiono, mentre altri loro colleghi spariscono.

Dove vanno? Qualcuno ha tentato di inseguirli, ma l'abilità dei magistrati nel far perdere le tracce è grande.

Intanto si muovono i difensori degli inquisiti. Ho l'impressione che il nome di Luca De Orazi, presentato come autore di rivelazioni da lui in realtà mai fatte, sia stato inconsciamente usato per «coprire» gli autentici superstiti, i cui nomi e le cui dichiarazioni sono ugualmente trapelati attraverso alcuni giornali. Così, oggi, si è espresso l'avv. Marcantonio Bezicheri, difensore del diciassettenne bolognese, primo dei numerosi arrestati dopo la strage.

«Usare un ragazzo minore — dice sempre l'avv. Bezicheri — per uno scopo di questo genere sarebbe una cosa gravissima». Per l'avvocato Bezicheri, Luca De Orazi rifiuta l'etichetta di «terrorista pentito» e — dice l'avvocato — «respinge ogni accusa di terrorismo e l'accusa di associazione sovversiva e, ovviamente e conseguentemente, non ha fatto alcuno dei nomi di coloro che gli inquirenti ritengono costitutori, promotori e partecipanti di detta associazione».

L'assenza dei sostituti procuratore Persico e Rossi e dei difensori degli arrestati da palazzo di Giustizia ha fatto avanzare da qualche parte l'ipotesi che i due magistrati intendano incontrare — sempre per motivi di riservatezza — i legali in altro luogo che non sia la sede della procura.

La stessa cosa, secondo alcuni, indicherebbe l'ovvietà del tutto prive di conferma, sarebbe accaduta per il «superstite» Piergiorgio Farina, il detenuto che accusa Dante Pedretti, Sergio Calore e Stefano Furlotti di essere direttamente responsabili della strage, per la quale avrebbe procurato l'esplosivo.

# Reviglio: meno tasse

Dalla prima pagina

reale, negli ultimi quattro anni, il prelievo fiscale si è moltiplicato.

Con il primo gennaio dell'anno prossimo dovrebbero così aumentare i salari per effetto di una imposizione fiscale meno pesante. Si redditi minimi gli effetti saranno quasi trascurabili, intorno al 5 per cento, ma per i redditi sostanziosi i vantaggi, invece, per le fasce medio-alte. Per un reddito annuo intorno ai dieci milioni dovrebbe esserci una diminuzione di imposta superiore alle diecimila lire mensili. Gli stipendi di 15 milioni dovrebbero essere ancora più agevolati: 20-25 mila lire mensili in meno da pagare al fisco.

I conti esatti potranno, però, essere fatti soltanto quan-

do i tecnici che stanno lavorando intorno alle varie proposte avranno avuto da parte delle autorità governative la stima massima di quello che lo Stato è disposto a concedere.

La soluzione dovrebbe essere quella di una diminuzione contenuta delle aliquote fiscali. Il ministro Reviglio spera anche in nuove entrate provenienti dal recupero delle evasioni fiscali. Maggiori saranno le entrate dalle evasioni e maggiori saranno i benefici per i lavoratori dipendenti.

G. S.

■ MONTEDISON — Permanente la situazione allo stabilimento petrolchimico della Montedison dopo la lettera di preavviso di licenziamento inviata ai 315 operai.

## Lunedì l'incontro governo-segreteria

DALLA REDAZIONE ROMANA

ROMA — Superata la parentesi polacca, il sindacato torna ad occuparsi del nostro paese. Due i problemi da affrontare immediatamente: la discussione sul piano economico e la grande assemblea dei quadri in programma per i primi di ottobre.

Nella riunione della segreteria unitaria di lunedì, questi due saranno i temi all'ordine del giorno. Tra l'altro, in un autunno che si presenta difficile per l'occupazione in numerose aziende, il sindacato dovrà cercare di ricucire un nuovo rapporto positivo con la base operaia, dopo le violente contestazioni di luglio.

Lo stesso discorso sul fondo di solidarietà non sembra del tutto accantonato. Il governo si è impegnato infatti a far approvare il disegno di legge che istituisce il fondo entro il mese di ottobre. Di questo problema si discuterà nell'incontro di lunedì prossimo tra il ministro del Bilancio La Malfa e la segreteria unitaria. Da questa riunione dovrebbe venire fuori una prima bozza del piano economico a medio termine.

Sulla questione del fondo permangono, invece, perplessità. L'opposizione a questo istituto viene essenzialmente da parte del Pci.

Il Partito comunista ha allo studio una propria proposta alternativa a quella del governo. La novità essenziale che i comunisti vorrebbero imporre è quella della volontarietà del versamento.

Il fondo però dovrà essere gestito in prima persona dal movimento sindacale che dovrebbe essere in maggioranza nel consiglio d'amministrazione.

Ma a parte la discussione sul fondo, il sindacato chiede al governo impegni precisi per i settori in crisi: settore auto e chimica. Sempre nei prossimi giorni prenderà l'avvio la fase pregressuale, Cgil, Cisl e Uil dovrebbero tenere i propri congressi nella prossima primavera. L'11 settembre, la Uil convocherà il proprio comitato esecutivo.

G. S.

## Commissione divisa per l'Alfa-Nissan

ROMA — Acque molto agitate in seno alla commissione per il piano auto: alcuni membri di essa hanno fatto sapere che vi sarebbero in seno alla commissione stessa «manovre dilatorie», che mirano a far slittare la commissione del primo autunno.

Aggiungono che nella prossima riunione che la commissione terrà (quasi sicuramente oggi stesso) dovrebbe esserci battaglia fra gli schieramenti che si sono creati.

Tali schieramenti esprimerebbero queste posizioni: una reclama che il compito della commissione è solo quello di formulare il piano del settore auto, in base al quale si devono valutare i programmi delle aziende da finanziare con la legge 675 (per la ristrutturazione); l'altra tenderebbe — a quanto si afferma — a restringere il campo d'azione al solo problema Alfa-Nissan e vorrebbe che la commissione esprimesse un giudizio su tale problema.

Contro quest'ultima posizione si sono pronunciati coloro i quali chiedono che la commissione si occupi del piano auto in generale, senza assumere il ruolo del giudice cui sarebbe demandata una risposta, positiva o negativa.

Dalla prima pagina

## Petrolio

un comizio del partito laburista al potere a La Valletta, sorprende tutti affermando che la Libia stava «prendendo in giro Malta da tre anni», in merito alla questione del petrolio. Egli, più tardi ridimensionava alquanto tale accusa ed il governo maltese tentava ancora di salvare la situazione. Solo pochi mesi or sono il maggiore libico fa-rouk confermava solennemente che entro il 30 giugno 1980 Tripoli avrebbe ratificato l'accordo per deferire la questione alla Corte internazionale di giustizia.

Tuttavia, arrivava il 30 giugno e la situazione non cambiava, cosicché il governo maltese chiudeva la stazione radio trasmettente libica «Voce dell'amicizia e solidarietà» e decideva di andare avanti con l'esplorazione petrolifera. Dava l'incarico alla «Texaco» e all'«Amoco» e denunciava tutti gli accordi con la Libia, affermando che se non c'era accordo sul petrolio non poteva esserci alcun altro accordo.

Si creavano poi — nella capitale maltese — attentati dinamitardi contro l'ufficio delle linee aeree libiche e l'istituto di cultura libico. Poco dopo venivano sospesi i voli di pattugliamento delle coste maltesi da parte di elicotteri libici; queste ed altre misure indicavano chiaramente che ormai la situazione fra i due paesi era assai tesa.

Mentre l'«Amoco» rinunciava ai suoi diritti — preferendo forse non rischiare finché la situazione risultasse chiara — la «Texaco» accettava l'incarico, e per mezzo della piattaforma «Saipem II» (italiana) iniziava le operazioni nel «banco di Medina», 68 miglia a Sud-Est di Malta, e ad una ventina di miglia dalla linea mediana reclamata da Malta.

Nel frattempo, Mintoff aveva fatto una dichiarazione in cui sosteneva che l'unica maniera per ristabilire le buone relazioni fra Malta e Libia era che la Libia lasciasse in pace i maltesi, o chi per loro, durante le prospezioni. Invano, perché come è noto, appena iniziati i lavori, una fregata libica ha intimato alla «Saipem» di smantellare e allontanarsi.

In conseguenza di ciò il governo maltese denunciava l'azione libica e — sabato — chiedeva una riunione urgente del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite per ottenere che si vieti alla Libia di continuare a disturbare le operazioni di prospezione. Si procedeva, inoltre, all'espulsione di tutti i militari libici presenti a Malta (una cinquantina) con tutto il loro equipaggiamento.

L'opposizione nazionalista maltese ha condiviso l'atteggiamento del governo, deplorendo la «distruzione» dell'azione della Libia, ma ha colto l'occasione per ricordare al governo che la sua politica di allontanamento dall'Europa, sempre avversata dall'opposizione, non poteva condurre ad un risultato diverso. Dello stesso parere sembra essere la grande maggioranza della stampa maltese, che indipendentemente dalle sue preferenze politiche, propende senz'altro per l'Europa.

## Tass

Da reazionario occidentale — diffidente nei confronti di coloro che si dedicano ad attività sovversive contro il sistema socialista del paese — inoltre — numerosi sindacati socialdemocratici occidentali — avrebbero, secondo la «Tass», inviato importanti somme di denaro a coloro che — agiscono allo scopo di minare le basi socialiste in Polonia».

## Forza europea

Gli europei, quindi, i quali dipendono assai più degli americani dalle risorse petrolifere, devono creare, secondo Close, una loro propria forza mobile d'intervento, in tal modo, essi eviterebbero, oltre tutto, di spingere gli americani a un disimpegno dall'Europa per poter garantire la sicurezza di altre aree per loro vitali.

Close ha poi avvertito gli europei di non contare troppo sul piano americano per inviare rinforzi in Europa in caso di crisi e di puntare invece su un piano europeo di rafforzamento delle forze continentali. Secondo il generale, infatti, il piano americano si scontrerebbe con particolari difficoltà in caso di crisi; d'altra parte, egli si chiede perché gli europei debbano rimettersi agli americani per rinforzi di un milione di uomini, che giungerebbero in sei settimane, «quando sarebbe possibile mobilitare due milioni di europei in 48 ore».

ATTESO OGGI IL RITIRO DEI PRODOTTI

## Riunione alla Sanità per gli omogeneizzati

ROMA — Un provvedimento del ministro della Sanità Aniasi sugli omogeneizzati e liofilizzati è atteso da oggi. Disporrà — come si ha ragione di ritenere — il ritiro dei prodotti, per i quali, dai primi di luglio, si susseguiva ininterrottamente in quasi tutto il paese una serie di sequestri cautelativi disposti dai pretori.

Si tratterà di vedere quali e quanti alimenti investirà il provvedimento ministeriale. Quelli maggiormente e chiaramente incriminati, finora, sono il pollo, il vitello, il cervello, il tacchino: si tratta di carni di animali, per lo più importate, trattate a base di estrogeni, per il rapido accrescimento.

Per prendere le decisioni, il ministro della Sanità ha tenuto ieri pomeriggio una riunione riservata al ministero, con il direttore dell'Istituto superiore di Sanità, prof. Francesco Fociani, dell'Igiene pubblica, prof. Luigi Gianico.

L'ultimo ordine di sequestro è venuto ieri dal pretore di Ancona. Il primo caso venne scoperto a Ponte San Pietro, un comune del Bergamasco, dove un bambino venne trovato affetto da ginecomastia (ingrossamento delle ghiandole mammarie). Nel prodotto omogeneizzato a base di pollo di cui si nutriva si ritrovarono, all'analisi, quantità di estrogeni, la sostanza che presiede appunto allo sviluppo degli organi femminili.

Il 12 luglio il pretore di Pietrasanta (Lucca) poneva sotto sequestro cautelativo tutti questi tipi di prodotti con scadenza fino al 1° gennaio 1985 per l'intero territorio nazionale. La regione Toscana, per la parte di sua competenza, poneva sotto sequestro i prodotti a base di vitello di alcune ditte.

Scattava immediatamente un'indagine a campione del ministero della Sanità, affidata ai laboratori provinciali. Sono interessati i laboratori di Padova, Roma, Ancona, Brescia e Torino. Le indagini sono ancora in corso. La legge 32/1961 n. 4 proibisce l'uso degli estrogeni come fattore di rapida crescita negli animali, attraverso la neutralizzazione. Ma la panga non è stata mai stroncata.

Il ministero della Sanità intende ora conoscere le reali dimensioni del fenomeno, per prendere soprattutto misure

di carattere preventivo. I prodotti, infatti, prima di essere messi in vendita, devono ottenere l'autorizzazione ministeriale, che viene rilasciata dopo alcuni controlli analitici, tesi a stabilirne la salubrità.

## Rapinatore arrestato: era un poliziotto

GENOVA — Un poliziotto in forza al «reparto celere» di Genova-Bolzaneto è stato arrestato per rapina a mano armata in danno di due studenti nigeriani.

E' Giulio Casieri, di 31 anni, nativo di Francavilla Fontana (Brindisi). Casieri è stato bloccato la scorsa notte da un guardiano notturno nella zona dell'angiporto, mentre i due nigeriani lo tenevano fermo. E' poi intervenuta una pattuglia della «volante» che lo ha portato in Questura, dove il fatto è stato chiarito.

I due nigeriani, i fratelli Alfred e Edward Megluba, rispettivamente di 27 e 25 anni, sono arrivati l'altra sera verso le 22 a Genova in macchina dalla Francia, diretti a Brindisi.

ESERCENTI CHE PROVANO A SFUGGIRE A REVIGLIO CADONO NELLE RETI DELLA TRIBUTARIA

## Care le pizze senza ricevuta fiscale

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

FIRENZE — Una pizza senza ricevuta fiscale rischia di costare 665 milioni al proprietario di uno snack-bar di via Faentina a Firenze che non ha ottemperato agli obblighi di legge imposti dalla nuova disposizione di Reviglio. Ma 665 milioni rappresentano il minimo della multa, che infatti prevede addirittura un massimo di tre miliardi 92 milioni e 900 mila lire.

L'irregolarità è stata accertata il 7 agosto dai brigatieri Robbio, Morelli e Cirillo della polizia Tributaria su denuncia di un cliente che non aveva avuto la ricevuta fiscale. I sottufficiali hanno constatato che nel locale non erano state emesse 3.423 ricevute, mentre 61 ricevute sono risultate irregolari.

Per la mancata emissione la legge prevede una pena pecuniaria che va da un minimo di 200 a un massimo di 900.

## Tre fermati: fiancheggiatori delle Br?

ROMA — Tre giovani sono stati fermati da agenti della Digos perché sospettati di essere fiancheggiatori delle Brigate rosse. Il fermo è avvenuto al termine di una perquisizione in un appartamento nella zona nord di Roma. Nel corso della perquisizione, infatti, gli agenti hanno trovato «materiale documentario» (sembra volantini e coppie di risoluzioni strategiche a firma delle Br).

Dei tre fermati Stefano Du Buà, ha precedenti giudiziari ed è conosciuto alla Digos come «estremista di sinistra». Gli altri due, Federico Scanni e Marco Stampigliani, risultano incensurati.

I familiari dei tre fermati si sono recati in Tribunale per nominare gli avvocati di difesa, Rocco Ventre e Rino Arbia.

L'ordine di cattura per partecipazione a banda armata nei riguardi dei tre sospetti fiancheggiatori delle Br è stato firmato dal sostituto procuratore Sica che si occupa dell'inchiesta su tutte le organizzazioni eversive.

■ CAPOBANDA — Una ragazza di quindici anni, Donata D., è stata arrestata a Bari perché ritenuta il presunto capo di un gruppo di borseggiatori.

# I rimorchiatori paralizzano i porti



Genova — Rimorchiatori fermi nel porto (Telefoto Ansa)

GENOVA — I porti di tutt'Italia rischiano la completa paralisi per l'intera giornata di domani, se sarà attuato — come probabile — lo sciopero nazionale di 24 ore degli equipaggi imbarcati sui rimorchiatori indetto dalla federazione Fil-Cgil, Film-Cisl e Uil-Uil.

I sindacati hanno deciso l'agitazione in quanto lamentano «il mancato rispetto da parte degli armatori di alcuni impegni assunti con le organizzazioni dei marittimi». In particolare, le organizzazioni sindacali protestano per il rinvio al 12 settembre delle trattative per il rinnovo del contratto e per un offerta giudicata insufficiente relativamente agli anticipi sui futuri miglioramenti contrattuali.

Ventitré navi sono frattanto ferme nel tratto di mare antistante il Lido di Venezia, mentre altre 12 sono bloccate agli ormeggi a causa dell'agitazione del personale dei rimorchiatori del porto di Venezia cominciata già il 29 agosto scorso.

I danni per le aziende di porto Marghera, che non ricevono rifornimenti, sono per ora contenuti ma le industrie devono ricorrere alle scorte che, in alcuni casi, non sono ancora state interamente ricostituite dopo l'agitazione dei rimorchiatori del luglio scorso.

Il sindacato autonomo Federmar-Cisal, cui aderisce il 90 per cento del personale della società di rimorchiatori «Panfilio», ha proclamato lo sciopero per sollecitare l'applicazione di una ipotesi di accordo, sottoscritta il 16 luglio scorso dalle parti, che prevede la riduzione a 38 ore settimanali dell'orario di lavoro e aumenti salariali compresi tra le 135 e le 190 mila lire mensili.

Anche gli equipaggi dei rimorchiatori del porto di Genova hanno proclamato uno sciopero di 48 ore che è stato proclamato l'altra sera dall'assemblea dei dipendenti della società «Rimorchiatori riuniti», che gestisce il servizio dello scalo marittimo del capoluogo ligure.

L'agitazione, che è cominciata ieri mattina alle 6 e che si concluderà alla stessa ora di giovedì prossimo, è stata decisa dopo che l'assemblea ha respinto gli inviti alla moderazione del sindacato dei marittimi.

Il personale dei rimorchiatori del porto di Savona, decedendo all'agitazione decisa dai colleghi di Genova, ha proclamato 48 ore di sciopero a partire dalle 6 di ieri mattina.

Fulvio Apollonio

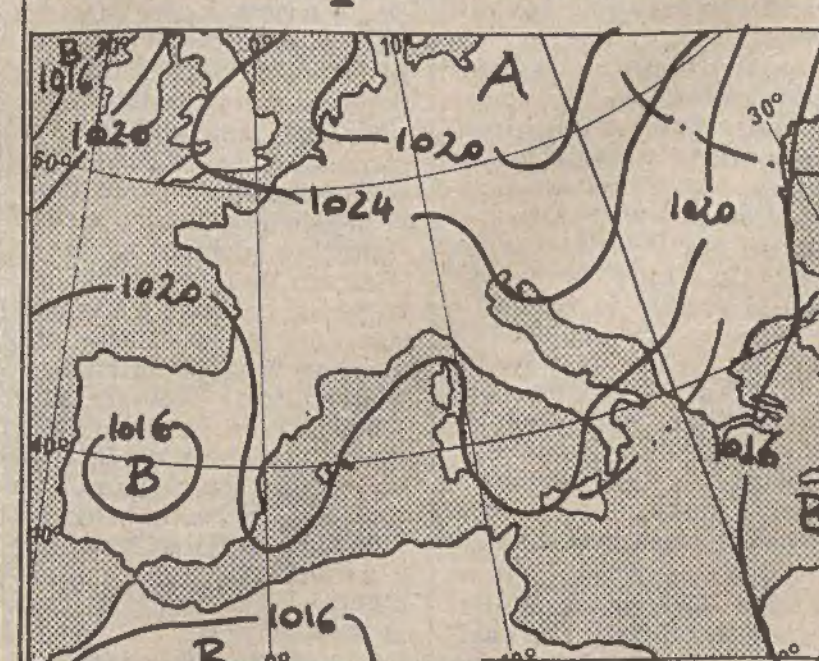
La decisione è stata presa dall'assemblea dei 56 dipendenti della società «Carmelo Noli».

## Montedison Marghera: si teme la paralisi

VENZIA — In mancanza di una concreta prospettiva di soluzione per la vertenza relativa alla piattaforma aziendale, da ieri tre dei principali impianti del «petrolchimico» della Montedison di Marghera sono al minimo tecnico.

Se non verrà cambiato il programma di agitazioni indetto dai sindacati due impianti già oggi si fermeranno completamente, mentre per venerdì è previsto il blocco totale dell'intero stabilimento, il che porterà ad interruzione della produzione anche presso altre aziende.

## Il tempo che farà



Situazione: dopo il passaggio di una linea temporale che interessa principalmente le regioni centro-meridionali, l'aria tende ad aumentare ulteriormente.

Tempo previsto: sulle regioni settentrionali, su quelle centrali, sulla Sardegna e sulla Campania sereno o poco nuvoloso con foschia notturna e durante le prime ore del mattino nelle valli e lungo i litorali. Sulle rimanenti regioni meridionali nuvolosità irregolare con residue precipitazioni temporalesche sulla Puglia e tendenza a rapido miglioramento.

Venti: al Nord e sui versanti tirrenici deboli variabili; sul versante centro-meridionale adriatico da deboli a moderati intorno Nord.

Mari: mossi o localmente molto mossi l'Adriatico e lo Jonio; poco mossi o localmente mossi gli altri mari.

Temperature minime e massime di ieri: Trieste 16, 23; Bolzano 9, 27; Verona 12, 24; Venezia 12, 24; Milano 12, 24; Torino 14, 24; Cuneo 11, 18; Genova 18, 28; Bologna 13, 24; Firenze 17, 26; Pisa 18, 27; Ancona Falconara 15, 23; Perugia 15, 22; Pescara 16, 24; L'Aquila 10, 20; Roma Urbe 16, 29; Roma Fiumicino 18, 28; Campobasso 13, 17; Bari 15, 24; Napoli 18, 26; Potenza 12, 16; S. Maria di Leuca 20, 26; Reggio Calabria 21, 28; Messina 23, 27; Palermo 25, 28; Catania 20,



## La morte

DELLA MORTE gli uomini non parlano mai pur sapendo che essa è ineluttabile («Homo liber de nulla re minus quam de morte cogitat: et ejus sapientia non mortis sed vitae meditatio est», Spinoza, «Ethica», IV). Eppure essa è là ad attenderci ad un appuntamento del quale non si conosce né il luogo né la data. Del resto come potrebbero parlare di un avvenimento che non hanno direttamente esperito? se mai si può parlare di morte dell'Altro. E non razionalmente ma solo per immaginazione perché la morte interrompe il rapporto interpersonale e stabilisce una «relazione di assenza» (Oraison). Il morto è di fronte a noi con le sue fattezze umane ma il suo cervello non riceve più i nostri messaggi e non ne emette. L'elettroencefalogramma piatto documenta l'assenza di qualsiasi attività cerebrale. Il rapporto può persistere ma è spostato su un altro piano, quello del «ricordo» con la deformazione che esso comporta e con la diversa modalità sul quale è fondato (scritti, atteggiamenti, parole). Su questa modalità di rapporto forse è basato il «non omnis moriar» oraziano. Ma è un rapporto legato alla durata del ricordo che con l'accelerazione della storia propria della nostra epoca, si accorcia sempre di più. Oppure viene manipolato in modo da stabilire una relazione diversa da quella precedente (vedi, ad esempio, il rifiuto dell'immagine ideologica di Mao).

L'uomo, scrive Camus («L'homme révolté») si ribella alla morte considerata come un'assurdità della condizione umana. Ma soprattutto guarda non alla «sua» morte ma a quella dell'Altro («la notizia della morte di Ivan Il'ic risvegliò in quanti l'approprero un sentimento di gioia perché era morto lui e non loro. "Accidenti, è morto; io no, invece..." fu il pensiero più o meno inconfessato di ognuno», Tolstoj, la «Morte di Ivan Il'ic»).

Diciamo che l'uomo non pensa alla sua morte, ma al morire sì che ci pensa. Come arriverà? repentinamente? lentamente? con sofferenze?

Il cristiano lotta con la morte per difendere la vita che è dono di Dio ma viene liberato dall'angoscia dalla speranza della resurrezione e dall'incontro con quel Dio che «nessuno può vedere senza morire». Il marxista respinge invece come alienante ogni apertura all'ultrasensibile e all'eterno (cfr. M. Prucha, «Essere uomini»). Del resto Max Scheler pensa che «l'uomo moderno non crede più ad una sopravvivenza in quanto egli non vede più chiaramente la sua morte davanti a sé, cioè non vive più in presenza della morte». («Mort et survie», ed. Aubier). Può vederla come l'ha vista gelidamente Cesare Pavese pochi mesi prima della sua tragica fine: «Verrà la morte e avrà i tuoi occhi / sorda, come un vecchio timoroso / o un vizio assurdo. I tuoi occhi / saranno una vana parola / un grido tacito, un silenzio». Il pensiero della morte è un pensiero-limite che esce dalle formule razionali e si sfuma nell'immaginazione.

La problematica della morte rimarrà sempre un interrogativo senza risposta (sbocco alla sopravvivenza eterna? nullificazione? modalità dell'esistere?). La morte negata da Epicuro («la morte è irreale in quanto essa c'è solamente quando io non ci sono più») è la sola certezza dell'esistenza scoperta dall'uomo negli stadi successivi della vita (infanzia, adolescenza, giovinezza, vecchiaia). La progressione restringe sempre di più le nostre possibilità esistenziali. Possiamo dire con Nietzsche che la nostra condizione terrena ed umana è uno

«status viatorius». Quando lungo il cammino che conduce all'epilogo la distanza che ci separa dalla meta (dove? quando?) si fa più breve, a differenza di quanto avveniva negli anni precedenti, cominciamo a pensare al «mysterium mortis».

Il numero degli anni vissuti diventa allora così elevato da autorizzare un approssimativo conto alla rovescia. La morte ci appare allora come un direzionamento assoluto della vita verso una diminuzione del possibile (Scheler). In questo stadio ogni uomo si prepara ad affrontare la morte a suo modo, consapevole che l'inesorabilità e l'imprevedibilità temporale o modale del morire non lasciano molto spazio a scelte razionali.

La morte, come evento ineluttabile, non può non essere accettato mentre il morire, come possibilità esistenziale, può portare l'impronta della personalità.

Giuseppe Campailla

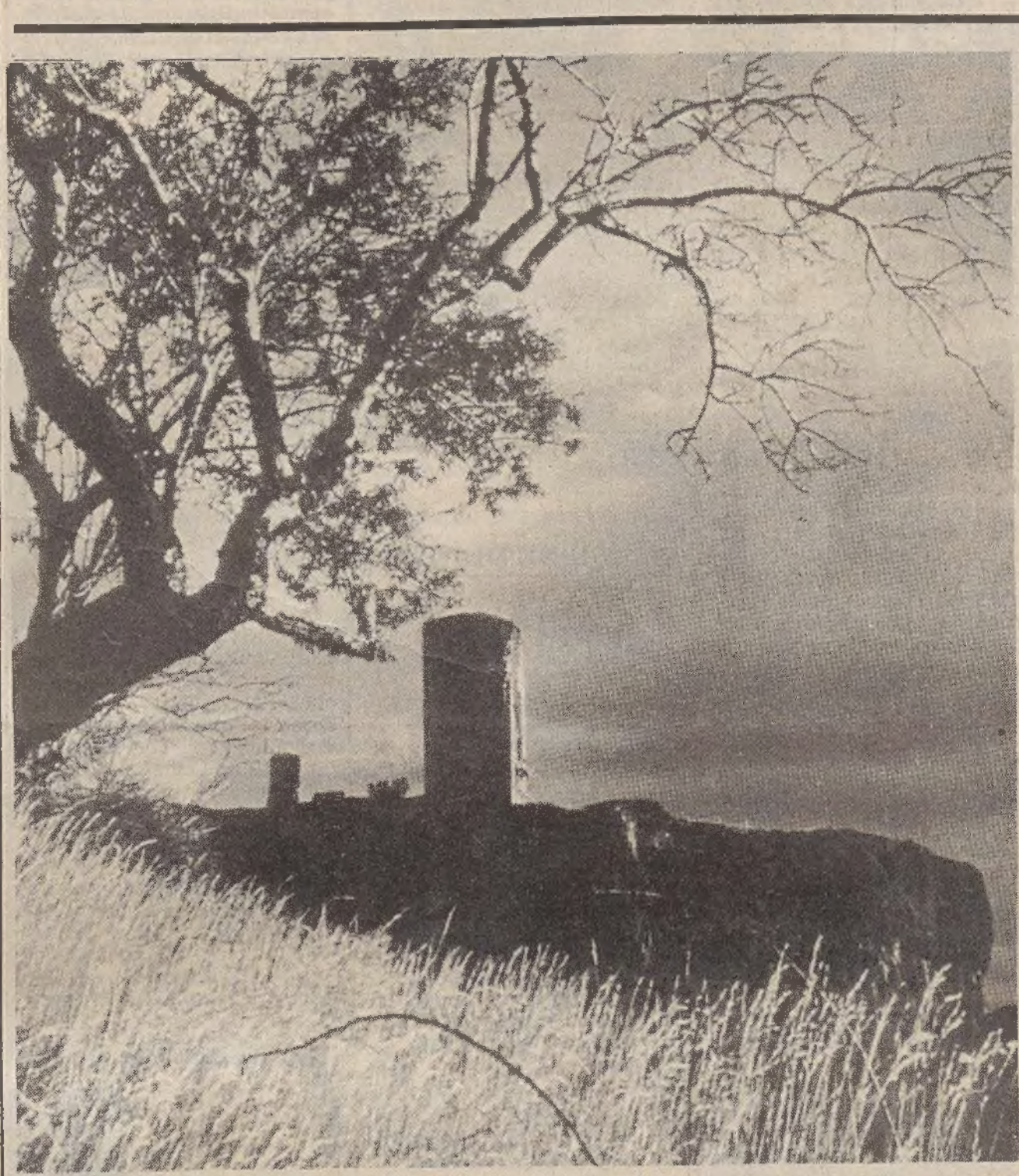
## Spogliarsi al festival



Venezia — Ma guarda un po' che sorpresa. Venezia si rilancia come festival «mondano», ed eccoti arrivare le stelline in vena di spogliarelli estemporanei. Ci sarebbe da passare sotto silenzio questo fenomeno, se non fosse per la sua «riedizione», pur prevista (Tel. Ansa)

### VIAGGIO LUNGO LA DORDOGNA, FIUME ESEMPLARE

## Verso la Francia dei vulcani



Verso un cielo basso, color piombo. Nei monti, una presenza nascosta

L'idea di visitare il Périgord lungo la Dordogna, uno dei grandi fiumi del Centro-Sud francese, nacque dal desiderio di conoscere una regione che fosse il più possibile l'antitesi di Parigi. Cercavo qualcosa che affondasse nel cuore feudale e contadino della Francia, una realtà priva di incrostazioni napoleoniche, senza echi di grandeur o ricordi del Re Sole.

Scartata la Loira, troppo grande e conosciuta, troppa geografica con i suoi castelli fatti per le leggende dei signorotti. Tolstoj Bretagna e Midi, troppo periferici e affollati per socolare un'autentica francese. Rimase Borgogna e Périgord. Il secondo aveva il vantaggio del fiume e la spuntò. Niente come un fiume dà un senso a un viaggio e quella regione mi sembrava ideale alla riscoperta che mi proponevo di fare.

Innanzitutto la sua centralità geografica dà la certezza di un viaggio autentico, lontano, non solo geografico, ma anche culturale. Ma era soprattutto il fiume, con quel suo andare direttamente da Est a Ovest — senza la grande curva con cui la Loira eludeva il cuore montuoso del Paese — quel suo scorrere dall'alba al tramonto, dal Massiccio Centrale all'Atlantico, a dare la garanzia di uno «spaccato» perfetto della Francia dal suo centro montuoso agli estremi confini sull'Oceano. In più, la direzione Oriente-Occidente creava l'effetto della nascita e della fine, dando al viaggio il senso compiuto della parabola.

Le referenze storiche erano le migliori possibili: scoperte preistoriche tra le più importanti d'Europa, chiese romaniche, monasteri e villaggi che furono tappe per i pellegrini di Santiago di Compostela. Ma il pregio della Dordogna era soprattutto di essere stata l'antica linea di confine tra Francia e Inghilterra durante la guerra dei Cent'anni: fu questo a farne di un fiume fortificato da veri e propri castelli e mura militari. Non le ville rinascimentali della Loira, ma aragioni ma-

neri medioevali fatti apposta per controllare il corso d'acqua da alture che offrono tutta panorami indimenticabili.

Ottimo le garanzie dal punto di vista ambientale: meandri inseriti nel verde, colline, vigneti, unità architettoniche rigorosamente rispettose della tradizione. In più, una conformazione del terreno adattissima alle digressioni «idealistiche»: dolci saliscendi alternati alle escursioni in bicicletta, località interessanti ravvinate e collegate da sentieri segnati per il camminatore, un fiume dal corso gaudioso ma regolare fatto apposta per

la canoa, una rete ferroviaria panoramica e capillare.

La realtà superò di gran lunga le aspettative. Scopriti che Dordogna vuol dire una locanda dove ti servono salmone ai ferri con cortesia d'altri tempi. Dordogna vuol dire zoccoli che pestano il palco di sera al suono della cannamusa. Dordogna è fare merenda accanto a un mulino ad acqua. E trovare una contadina che ti confeziona sotto gli occhi il «foi gras». E case aggruppate dai tetti grigi d'ardesia. Dordogna è sedersi sul bordo del fiume e vedere l'acqua passare. E scoprire una fabbrica artigianale di

vielle, andare alla fiera o al mercato, una mandria che ti stupia di mattina. Dordogna è aria, acqua e roccia.

PRIVAS — Con il Rodano, il taglio netto. Il fiume segna l'estremo perimetro del sistema alpino: sulla riva sinistra il dolce digradare delle ultime prealpi calcaree del Vercors, sulla riva destra — di colpo — gli avamposti cristallini del Massiccio Centrale. Il «salto» è impressionante, il tempo di attraversare il ponte di Le Puy e di guardare l'acqua grigia e gonfia, ed è tutto un mondo che cambia. Pochi secondi che valgono di più di tante lezioni, tale è l'evidenza con cui si comprende che questo fiume unico in Europa, non ha avuto bisogno di scarparsi la strada, ma l'ha trovata bella e pronta, sulla linea d'incontro di due catene montuose.

Si sale subito a tornanti verso un cielo basso color piombo. Ed è tutto un susseguirsi di cime arrotondate — le più antiche del Continente — di erica e ginestre squassate dal vento. Non una casa, non un albero: solo greggi e muretti di pietra. In queste montagne desertiche c'è come una presenza nascosta, il praticaggio di qualcosa che deve venire. Ogni tanto del crocevia, egualmente deserti, con indicati nomi di luogo che hanno più di celtico che di francese. Il monte Mézen, il lago d'Issarlès, il borgo di Artempdes, il Gerbier de Jonc, la montagna sacra da cui nasce la Loira. Poi, di nuovo il vento, erica e ginestre.

LE PUY — Alvernia, terra dei vulcani, cuore della Francia. Qui nasce la Dordogna e qui inizia il nostro viaggio. Li vedo a distanza i conici bruni, fermi sotto un cielo grigio immobile. A decine, punteggiano l'antica corazzata granitica del Massiccio Centrale. Tradiscono ancora la spinta recente che li ha generati: per questo contrastano con il quieto paesaggio che li circonda, tutto un ondeggiare di forze geologiche assopite.

Li chiamano «puys», che vuol dire «cima». È un vocabolo di antica origine: deriva dal latino «podium». Man mano che si scende verso Sud, il nome si trasforma, quasi a seguire le metamorfosi di questa terra. Sulla corteccia calcarea delle «Causses», e nel Gévaudan, diventa «Peuch», per cambiare in «Puech» sulla Montagne Noire, a ridosso di Narbonne e Carcassonne. Sui Pirenei orientali, infine, si trasforma in «Puig». Ed ecco, sul Puy de Dôme — il vulcano sacro ai Celti, qui nella Francia Centrale — fino all'agguato Puigmal sul confine catalano, delinearsi la vasta latitudine della terra occitana.

Da Est a Ovest vi è un'altra parola chiave, utile alla nostra riscoperta del «pays d'oc», quella parola è «acqua». Dalle Alpi fino all'Atlantico ecco una nuova, stupefacente metamorfosi: «cat» sui monti dell'alta Provenza, «aigue» in Alvernia, «aig» nel Limousin, «aie» nel Périgord. Da queste parentele linguistiche che niente hanno in comune col francese ecco le coordinate dell'Occitania, un territorio che si rivela assai più vasto di ogni previsione. In pratica, tutta la Francia del Sud.

Questa ricerca attraverso i toponimi potrebbe continuare all'infinito, aiutandoci a collocare questa terra sconosciuta come un vero «ponte» linguistico fra Spagna e Italia. E in effetti, a sentirsi parlare, questi occitani, li diresti catalani con pronuncia lombarda. La somiglianza col latino, soprattutto, è impressionante. Per esempio «claps» vuol dire «pietre», esattamente come in Carnia. E ovunque, i nomi di luogo hanno una loro dolcezza familiare.

Occitania: una dimensione culturale più che un territorio segnato da confini precisi. Qui in Alvernia, ad esempio, non vi è niente che indichi l'ingresso nel paese della «lingua d'oc». Eppure, all'improvviso, allo spollare di una strada, ecco volti bruni e sorridenti, gente allegra, ospitale, aggrappata alle proprie tradizioni e alla propria terra. E il Sud linguistico che incomincia. Ti guardo, terra di pastori, contadini e bottai, terra di foreste e sorgenti. Credo di cominciare a capirti.

Paolo Rumiz

(1. continua)

### La rassegna dei libri

Alessandro Bausani: «Islam» (Ed. Garzanti, 1979, pagg. 225, lire 3.000).

Per quanto curioso possa sembrare, oggi, nell'era che ormai siamo soliti etichettare come l'era dei calcolatori, dei sistemi computerizzati, della tecnologia sofisticatissima e infallibile le luci della ribalta sono tutte puntate su un fenomeno sociale a primo giudizio desueto: la religione.

Se in Occidente assistiamo ad un rinnovato interesse per le pratiche religiose, interesse che trova nella popolarità del Papa il suo riscontro più appariscente, non è possibile ignorare il peso, soprattutto politico, del revival islamico.

Alla luce degli ultimi sviluppi della politica internazionale, le sia che si guardi ai fatti polacchi che alla crisi iraniana è facile affermare che oggi come oggi la religione ha assunto nuovamente quel rilievo politico che sembrava appartenere ad un altro evo storico.

Per approfondire la conoscenza della religione islamica è disponibile un libro di Alessandro Bausani intitolato «Islam». Bausani, ordinario di islamistica all'Università di Roma, parte dal fatto, noto a tutti ormai, che quando si parla di Islam è difficile

tracciare un confine netto fra ciò che è religione e ciò che è politica. Ma esaurita questa premessa si tratta di individuare le linee di sviluppo storico di un movimento religioso che non è esauribile in una formula di comodo come quella succitata. Si tratta di entrare in una mentalità diversa, in un modo di essere differente, in un mondo che ha coordinate sociali radicate all'interno della religione.

M. L. M.

Marcello Coradini e Marcello Fulchignoni: «La conquista dello spazio» (Newton Compton, 96 pagine; 5.000 lire).

Come funziona un motore a razzo? Ci si può proteggere dai raggi cosmici? Come si diventa astronauti? Che cosa è il programma Landsat? Quale è stato il primo naufragio nello spazio? C'è vita su Marte? Quando è stato scoperto l'anello di Giove? Sono alcune delle oltre cento domande alle quali — in questo volume apparso nella collana «I libri del perché» della Newton Compton — rispondono Marcello Coradini e Marcello Fulchignoni, del Reparto di planetologia del Laboratorio di astrofisica spaziale del Cnr di Roma, i più noti planetologi italiani, collaboratori della

Nasa e dell'Agenzia spaziale europea.

Valendosi delle proprie esperienze di prima mano, i due autori riescono a trasportare «in diretta» i loro lettori attraverso molti piccoli e grandi misteri dell'esplorazione spaziale, con un'esposizione stringata ma scientificamente esatta. Si veda ad esempio com'è spiegato in poche parole un problema su cui spesso si sorvola: «Durante un viaggio abbastanza breve i rifiuti organici non rappresentano un problema. Infatti, l'urina può essere racchiusa in contenitori di plastica molto leggeri, mentre le feci vengono in genere immesse in buste di polietilene. L'aggiunta di carbone in ogni contenitore si rende necessaria per il controllo del fastidioso odore che possono attraversare i contenitori plastici. Per i viaggi più lunghi si sistemerà a bordo del veicolo spaziale un inceneritore: l'ossido di carbonio che si produce durante la combustione potrà essere facilmente trasformato in anidride carbonica per mezzo di una miscela di ossidi di manganese, rame, argento e cobalto e quindi riciclato per la produzione di ossigeno».

Sfilando nelle pagine ricche-

### FORZA NATURALE E UNA SAGGEZZA CONTAGIOSA NEL DETECTIVE DI SIMENON

## Maigret e gli altri

Philo Vance e l'intuizione psicologica - Il supergenio Nero Wolfe e le scoperte geniali La testa a pera di Poirot e i meccanismi con sorpresa finale - Ellery Queen e la psicosi

Gli equivoci bistrot parigini, i canali, i villaggi sonnolenti, i viali battuti dal vento e dalla pioggia, gli alberghetti di infimo ordine e le camere squallide in questi ambienti, in questa atmosfera si sviluppano le vicende, esplodono gli odii e le passioni dei delinquenti che la penna di un grande scrittore, uno dei maggiori del secolo, ci ha tramandato.

I criminali dei suoi romanzi sempre autentici relictii umani — sono pur sempre degni di comprensione e di pietà; tra di loro si aggira il commissario Maigret con il suo buon senso, la sua pigritia, la sua pipa e la sua birra.

Il «padre» di Maigret, Georges Simenon, fecondissimo scrittore (400 romanzi e racconti, mille racconti brevi e quindici libri autobiografici) nacque a Liegi nel 1903 e a 15 anni abbandonò gli studi e fece alcuni mestieri, poi divenne giornalista e infine scrittore: il 1929 è la data di nascita del leggendario commissario Jules Maigret.

Simenon, inventando Maigret, si è rivelato non solo un semplice narratore di storie poliziesche, ma soprattutto un autentico romanziere. Creatore di climi e di personaggi veri, ha il dono della semplicità; il suo psicologismo si rifà alla grande narrativa europea del 1800, in particolare a Dostoevsky e a Balzac. Maigret, il commissario, ha un'irresistibile forza naturale, è un uomo dotato di una saggezza contagiosa; per giungere alla verità impiega tutti i sistemi possibili, ma non si vendica mai, neppure quando allunga potenti cefoni.

Il suo metodo investigativo è del tutto nuovo e i suoi rapporti con l'assassino si articolano in una serie di piccoli scontri psicologici. Maigret è un uomo concreto e di buon senso; non è sofisticato, coltissimo e quasi febbrile come Philo Vance di Van Dine, né megalomane e alquanto improbabile come Sherlock Holmes di Conan Doyle, e neppure buffo e con la testa a pera come Poirot di Agatha Christie; con Nero Wolfe ha in comune la passione per la buona cucina, ma tra gli hobby quasi maniacali del grasso creato da Rex Stout e la buona cucina casalinga della moglie di Maigret c'è un abisso.

Anche il metodo investigativo di Maigret differisce da quelli dei celebri detectives del «thrillings» inglesi e americani. Philo Vance disprezza le prove indiziarie e fa affidamento, nelle sue investigazioni, all'intuizione psicologica, a cui perviene dopo laboriose analisi; Nero Wolfe è un supergenio, le sue scoperte sono ovviamente geniali ma qualche volta improbabili; per Poirot, il famoso detective creato da Agatha Christie, la celebre scrittrice si giova praticamente di un meccanismo a sorpresa, di una trovata finale, che anche i lettori di oggi, più snalzati, gustano sempre: è un meccanismo preciso, puntuale, creato da un'incompensabile abilità costruttiva e analitica.

Invece Maigret, il grosso commissario con la bombetta, il soprabito e l'inseparabile pipa, ama «immergersi nel clima del crimine» — ha scritto Alberto Del Monte nella sua «Storia del romanzo poliziesco» —, familiarizzarsi con quel luogo e quell'ambiente, mettersi nella pelle dell'assassino.

Girovagando, fumando, rivolgendo domande generiche dalle risposte evasive, egli simpatizza con la vicenda e con l'assassino, individua il criminale da una parola e da un gesto, domandandosi se egli, qualora fosse un assassino, avrebbe pronunciato quella parola o avrebbe compiuto quel gesto. Creando in tal

modo, attorno all'assassino, un'atmosfera di fiducia, Maigret lo induce a «liberarsi» del peso che lo affligge e a confessare.

C'è un altro celebre detective, creato dalla mente fittiva di due cugini americani, Frederick Dannay e Manfred Lee, i quali firmavano i loro romanzi con il nome dello stesso investigatore che ne è protagonista: Ellery Queen.

Simenon stesso classificò Ellery Queen un autore-detective «tra i migliori del mondo» e Agatha Christie scrisse: «Da molti anni, un nuovo Ellery Queen è un avvenimento che si aspetta con ansia», mentre Rex Stout, il «padre» di Nero Wolfe, definì questo «autore con due teste» «il Magellano del giallo moderno». In molti dei suoi romanzi Ellery deve sconfiggere la scaltrezza tipica dei paranoici e affrontare temperamenti chiusi, sociali e perduti nel mondo aberrante della psicosi.

Due anni fa è uscito in Italia, per le edizioni di Mondadori, un romanzo che Sime-

non scrisse nel 1960: «Betty». Questo romanzo appartiene al novero delle sue narrazioni estemporanee, non legate al giallo, genere nel quale Simenon è sovrano; ma la distinzione è esteriore, perché egli è uno scrittore di vaglia, qualunque cosa scriva. Betty, fragile sposa con due bambine, si sente defraudata di ogni ruolo in una casa — quella del marito — ove la governante provvede a tutto mentre il marito organizza la figura sociale di lei.

Betty si annoia e cova la ribellione: ecco profilarsi un problema femminista, ma questo non basta, perché sullo sfondo, c'è anche il grande mago nero che ha tenuto a battesimo tante figure della narrativa contemporanea: Freud, con l'immancabile trauma che Betty subì nell'adolescenza.

Geo Malagoli

A Festa Campanile il premio assegnato dalla «Sybaris»

ROMA — L'Accademia Sybaris Magna Graecia — con giuria composta da Mario Marti, Massimo Grillandi, Eugenio Ragni, Antonio Ramondini, Nerino Rossi, Giuseppe Selvaggi, Welma Sorrentino, Donato Vaili e Giuseppe Vese — ha assegnato a Pasquale Festa Campanile il premio di narrativa, per il romanzo «Il peccato» edito da Bompiani e a Giusi Verbaro Cipollina il premio di poesia per «Traiettorie e translazioni», edito da Quinta Generazione.

Un premio speciale per la sua opera poetica è stato assegnato a Dario Bellezza. Il premio per la saggistica meridionalistica è andato a Michele Cozza per «Scritti meridionali», editi dalla Casa del Libro, e quello per l'archeologia a Francesco D'Andria per «Itinerari archeologici in Puglia», edito dalla Newton Compton.

Al vincitore è stata consegnata a Cassano Jonio una riproduzione di antica moneta sybarita.

**Pianisti a Senigallia**

SENIGALLIA — La giuria internazionale del nono incontro pianistico «Città di Senigallia» ha elaborato la graduatoria della seconda categoria, nella quale erano iscritti 38 pianisti provenienti da tutto il mondo, di età non superiore a 20 anni.

Vincitore è risultato il greco Dimitris Sgouros, mentre il posto d'onore è andato al romeno Constantin Sandu; al terzo posto, l'italiano Riccardo Zadra.

Nella prima categoria, il successo è andato a Dorotea Cei, che ha preceduto la bulgara Bolkan e la belga Clotilde Gesquiere.

### ALLA VIGILIA DEI CENTO ANNI DEL BURATTINO

## Risputa una collezione: il giornaleto «Pinocchio»

Pinocchio verso i cento. Non manca molto al compimento del secolo di vita da parte del più celebre e amato burattino del mondo. Fu nel luglio del 1881 che Carlo Lorenzini vide uscire all'interno del «Giornale per i bambini» edito dal Perino e diretto dal Martini il primo capitolo di quella «Storia di un burattino» scritta dal Colloidi (aveva nel frattempo, Lorenzini, assunto il cognome del paese natale della madre, in omaggio a quella che fu l'unica donna del cuore della sua vita).

Nella sua «favola» domandò infatti alla figura della Fatina dai capelli turchini proprio la madre, assumendo il emblematico ruolo di Pinocchio) a salti e bocconi e — sembra — di malavoglia.

E' celebre la frase che Lorenzini scrisse a Guido Biagi quando costui lo invitò a collaborare al «Giornale per i bambini», invitandogli le prime cartelline della «Storia»: «Ti mando questa bambinata. Vedi di pargamela bene per farmi venire la voglia di seguitarla».

La «bambinata» ebbe un successo strepitoso. Impiegò tre anni, fino al gennaio 1883 ad esaurirsi nelle pagine di quel giornaleto. E nello stesso 1883 l'editore Felice Paggi raccolse in volume la «Storia di un burattino» mutandogli il titolo in «Le avventure di Pinocchio» e facendo accompagnare il testo dalle illustrazioni di Enrico Mazzanti, pittore fiorentino come fiorentini erano Colloidi e il Paggi.

Tutti elementi che, insieme al sapore toscano di cui inconfondibilmente è permeata la favola, avrebbero potuto risultare un handicap al dilagare della sua conoscenza fuori dei confini regionali e italiani.

E che invece, essendo Pinocchio nato indiscutibilmente coi crismi del capolavoro, spiccò il volo — quasi subito — per appropriarsi delle lingue di moltissimi (tutti?) paesi. Divenne presto un mito questo Burattino di legno senza fili che parla e ragiona, bisticcia col «padre» che l'ha creato e se ne scappa lontano andando incontro agli inciampi e quindi alle esperienze più disperanti e per questo — di certo — alla fine, fruttuose.

Ora, in vista del festeggiamento che la Toscana gli sta preparando per l'81-83 (si sta formando un sodalizio tra la Regione Toscana, la Fondazione Carlo Colloidi e Pesca e l'editore Giunti della Giunti Marzocco erede della gloriosa Bemporad che editò la «Fabula» negli anni innumerevoli volte), ecco la siglata da Nerbini (ancora a Firenze: in via delle Panche 141) la collezione di trenta numeri del giornaleto che a partire dal 15 maggio 1938 si doveva intessere a «Pinocchio». Ugualmente com'era allora!

Negli anni Trenta il monello di legno stava vivendo una delle sue tante buone stagioni: era la siglata da Nerbini (ancora a Firenze: in via delle Panche 141) la collezione di trenta numeri del giornaleto che a partire dal 15 maggio 1938 si doveva intessere a «Pinocchio». Ugualmente com'era allora!

Se il Pinocchio di origine, quello immortale di Carlo Colloidi, poteva far ingenerare nel lettore momenti di stizza vedendo come in fondo egli trattava il buon Geppetto che per comprargli l'abecedario si vendeva l'unica giacchetta, restava digiuno pur di nutrirlo con le poche pere ch'era riuscito a compilare, questo rifatto da Colloidi nipote e Scudellari sulle sue sembianze appariva un omettino più consapevole.

Meno librato sull'onda d'una poesia un poco crepuscolare, però fatto d'uguale legno e giocondamente capace di rendere concreti i sogni di libertà che potevano tentare e farsi posto nella fantasia del giovanissimo fruitore del suo tempo. Un Pinocchio vagabondo, protagonista di storie ambientate un po' ovunque.

Durò trenta numeri esatti questo peregrinare del Burattino dentro scenari esotici e casarecci, del tutto nuovo e quindi inedito.

Nelle pagine del giornaleto, che ora ci troviamo a sfogliare miracolosamente fresco di stampa a quarantadue anni di distanza, v'erano altri «ospiti» del Burattino: Romolo, disegnato sempre da Scudellari, una sorta di Lucignolo portato anche lui verso audaci evasioni.

E v'erano Pisellino, legume uscito dalla penna di Buriko, gli Allegrati aviatori di Gino Schiatti, Gian-Marco di Carlo Cossio, la Piccola Bella dell'americano McClure e il Principe Vallant di Foster. Un «assemblage» eterogeneo, uscito col suo carico di nostalgia — ora dal limbo dei ricordi per diventare concreta realtà.

Gianni Venantino

### Rinviata «prima» del «Don Juan»

MILANO — La prima assoluta del «Don Juan», balletto eseguito dal «Théâtre de l'Arche», annunciata per il 3 settembre a Sabbioneta (Mantova), nell'ambito delle manifestazioni di «Reitarcantando 1980», si terrà sabato 6 settembre, prossimo sempre a Sabbioneta (ore 21).

Il rinvio dello spettacolo — informa un comunicato della direzione di «Reitarcantando» — si è reso necessario per motivi organizzativi.

Il «Don Juan», eseguito su un montaggio di musiche del Settecento, è prodotto per «Reitarcantando 80» dal laboratorio del teatro «Olimpico» di Sabbioneta e dal «Ballet Théâtre de l'Arche».



## GIORNALE DI TRIESTE

OGNI SOLUZIONE LEGATA ALLE PROSSIME VALUTAZIONI DEI PARTITI

## Provincia: irta di ostacoli la via tracciata dai cinque

Una giunta quadripartita con l'appoggio comunista sarebbe per la Dc un'ipotesi non ampliabile su scala cittadina né in chiave anti-LpT

«La strada è tracciata», ha dichiarato l'altra sera al Consiglio provinciale il presidente incaricato Carbone; e la strada è quella di una giunta formata dalla Dc, dal Psi, dal Psdi e dall'Unione slovena, con l'appoggio esterno del Pci, e si tratterebbe di una soluzione tale — secondo lo stesso Carbone — da ricucire su scala cittadina un rapporto fra gli stessi cinque partiti in chiave anti-Lista.

Ma la strada è solamente «tracciata». Per primi i comunisti si affrettano a precisare in una nota che «al momento attuale nessun accordo è stato concluso». Tale nota sottolinea infatti che gli organi direttivi del Pci hanno deciso all'unanimità di dare mandato alla propria delegazione di approfondire con gli altri quattro partiti «l'ipotesi di una soluzione alternativa alla Lista nel quadro della solidarietà democratica», e che in tale direzione la delegazione si è mossa chiedendo i necessari chiarimenti alla Dc ed agli altri partiti: quindi è stata concordata la richiesta di rinvio del Consiglio provinciale «per permettere alla trattativa di avviarsi seriamente». Nel frattempo gli approfondimenti avvenuti nell'ultimo incontro collegiale e le risposte ai precisi quesiti posti dalla propria delegazione verranno valutati dalle sezioni territoriali del partito e da quelle di fabbrica, nonché domani — dal comitato federale e dalla commissione federale di controllo, che saranno riconvocate.

L'impressione che tuttora si tratti di una strada la cui percorribilità abbia bisogno di più approfondite valutazioni deriva anche dalla situazione interna della Dc. La segreteria provinciale del partito ha convocato per domani sera il comitato provinciale, per un dibattito generale sulla soluzione ipotizzata. Intanto — nello stesso momento in cui il dissenso dell'indipendente Fusaroli, del fanfaniano Penta e del doroteo Cernitz sovrasta nella loro uscita dall'aula all'atto della votazione sul rinvio a lunedì dell'elezione della nuova giunta — è nell'ambito degli stessi gruppi dissidenti veniva avviata la sottoscrizione di una richiesta di convocazione del comitato provinciale del partito.

La richiesta — sottoscritta fra gli altri dall'on. Tombesi, da Orlando, da Cernitz — viene motivata con la valutazione del «particolare difficile momento che sta vivendo il partito, oggi ben lontano, come mai, dal rappresentare, sia sotto il profilo organizzativo che di proposta politica, un preciso punto di riferimento» e con la considerazione del «sempre maggior distacco che tali condizioni generano tra la Dc e la comunità cittadina». I sottoscrittori ritengono che «tali presupposti del tutto negativi non possono che produrre un ulteriore ridimensionamento, sia qualitativo che quantitativo, della nostra presenza in città» mentre si tratta di far compiere «una completa inversione di rotta alla Dc triestina, nella linea e secondo i precisi indirizzi dell'ultimo congresso nazionale».

I promotori della richiesta rilevano quindi che «dopo un primo incerto tentativo di modificare quegli orientamenti e quelle tendenze che la città ha rifiutato punendo elettoralmente, in più tornate, in modo specifico il nostro partito, l'attuale maggioranza sembrerebbe oggi orientata a rappresentare una strategia politica chiaramente votata all'autodistruzione». Di qui l'appello per l'immediata convocazione del comitato provinciale «quale unica sede idonea per assumere decisioni le cui conseguenze nel prossimo futuro potrebbero essere particolarmente gravi».

Gli sviluppi della situazione, alla luce dell'incontro a cinque che l'altra mattina ha preceduto la seduta serale del Consiglio provinciale, vengono così valutati in una nota della segreteria della Dc: «Gli sforzi compiuti in queste settimane sulla base di una proposta avanzata dal presidente incaricato Carbone, nonché dal Psi, dal Psdi e dall'Unione slovena allo scopo di garantire un'amministrazione stabile alla Provincia, rientra nel generale impegno che ancora prima dell'ultima competizione elettorale contraddistingue l'azione della Dc per giungere, ferme restando le profonde diversità fra alcune forze politiche, a un'accettabile situazione di generale governabilità di Trieste in tutti gli enti, elettivi e non elettivi; e ciò in considerazione delle superiori esigenze e dei gravi problemi della città, da affrontare nel modo più unitario possibile».

«Per assicurare tale impegno di governabilità, la Dc ha chiaramente sottolineato — prosegue la nota — la necessità di uno stretto collegamento fra la stessa Dc e i partiti dell'area laico-socialista, in considerazione delle maggiori affinità politiche e delle positive forme di collaborazione già sperimentate. E inoltre le Dc ha ribadito più volte che nessuna forza politica, LpT compresa, può pensare d'illudersi di governare da sola di fronte ai gravi problemi della città. In questa visione è stata positivamente valutata la proposta per la costituzione di una giunta provinciale quadripartita, a presidenza socialista, con la partecipazione della Dc, del Psdi e dell'Unione slovena e con l'appoggio esterno del Pci. Tale soluzione, dopo la dichiarata indisponibilità della LpT a considerare e sostenere altre soluzioni che non prevedano una propria partecipazione alla giunta, appare infatti l'unica possibile, per non ricadere in soluzioni minoritarie, considerate da tutti chiaramente inadeguate».

Ma in sede di direzione provinciale della Dc è stato chiarito — rileva la nota — che «tale soluzione riguarda esclusivamente la Provincia e deve essere intesa, almeno per quanto riguarda la Dc, quale sforzo di governabilità e non già come azione volta contro alcuna forza politica cittadina». La nota conclude ricordando che dall'impegno della Dc per la governabilità è già derivato il voto d'astensione al bilancio comunale, un voto «dato in modo unilaterale, non contrattato e del tutto

disinteressato», e ricordando altresì la propria proposta «per il responsabile contributo di tutte le forze politiche, pur nella diversità delle posizioni espresse, ad una situazione di giunte bilanciate per il concreto superamento, almeno provvisoriamente, della situazione di stallo determinata».

Quanto alla ripresa del dialogo a cinque, essa è stata fissata dal Psi — essendone stato fin qui il promotore — per venerdì. Nel frattempo la situazione sarà stata valutata non solo dalla Dc e dal Pci, ma anche dagli organi dirigenti del Psi che si riuniranno domani. Intanto il presidente incaricato Carbone farà giungere oggi alle segreterie dei cinque partiti la bozza per un accordo programmatico.

G. P.

IL CARDINALE C'È ASSIEME AL VESCOVO DI PADOVA

## Il patriarca di Venezia dall'arcivescovo Santin

Anche ieri l'arcivescovo mons. Antonio Santin ha trascorso una giornata tranquilla, segno che attualmente le sue condizioni di salute sono in fase di ulteriore, continuo miglioramento. Appare pertanto che l'infezione intestinale che lo aveva colpito sul finire della settimana scorsa, debilitando il fisico già provato dall'età e da alcuni recenti episodi di malattia, è stata tempestivamente curata. Già nella serata di domenica il presule aveva gradualmente ripreso le forze, come confidavano i clinici convocati d'urgenza per un consulto al letto dell'illustre infermo. Numerosi messaggi di augurio e di viva partecipazione per la salute di mons. Santin sono infatti giunti alla sua abitazione, dove l'arcivescovo si trova degente.

Ieri il presule ha ricevuto anche alcune visite. Nel pomeriggio si sono recati da lui il patriarca di Venezia, cardinale Marco Cè, e il vescovo di Padova, mons. Gerolamo Bonaguidi. L'incontro fra il patriarca di Venezia e mons. Santin è stato quanto mai commovente. Al nostro arcivescovo, mons. Cè, che con la sua venuta a Trieste ha voluto evidentemente testimoniare un fraterno e particolare interessamento per la salute di mons. Santin (giunto alla soglia degli 85 anni) ha espresso fervidi auguri di pronto ristabilimento.

Domenica il vescovo mons. Belloni aveva inviato un messaggio a tutti i triestini perché elevino al Signore la propria preghiera e impetrino per mons. Santin serenità e recupero di forze. Il messaggio diceva, fra l'altro: «Chiedo a tutti di ricordarlo nella preghiera perché il Signore lo aiuti con particolari grazie di serenità e forza».

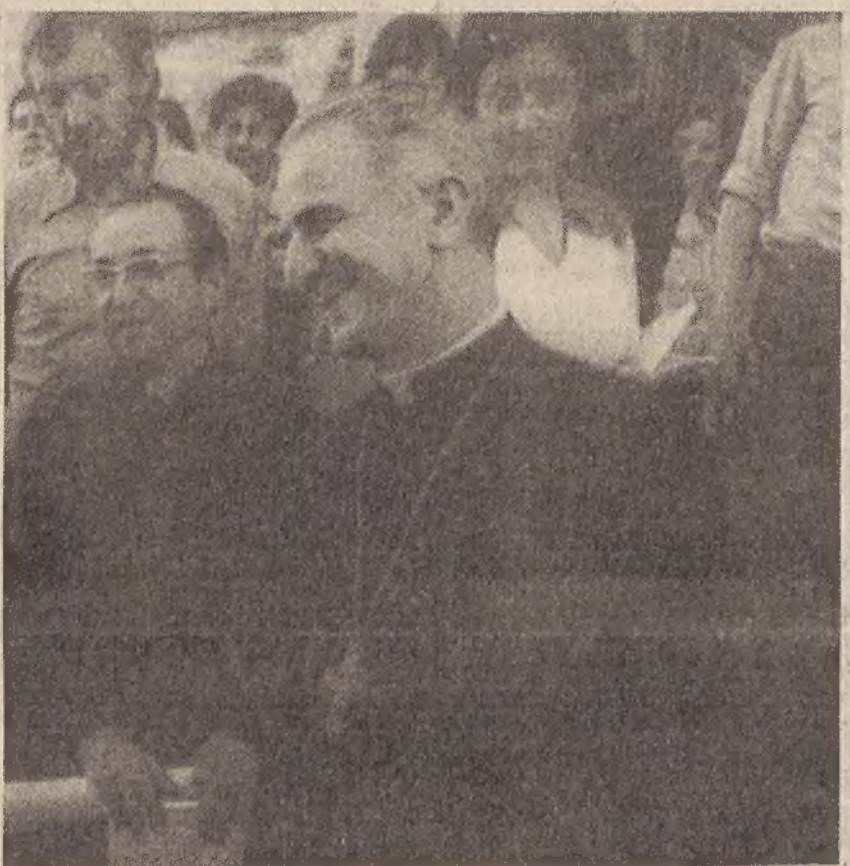
## Cercasi sangue

L'ospedale Burlo Garofalo ha urgente bisogno di sangue del gruppo O RH negativo per effettuare delle trasfusioni ad una donna appena diventata madre.

## Passaggio delle consegne alla «Vittorio Veneto»

Il col. Gianni Di Maria ha lasciato ieri il vicecomando della Brigata coreana «Vittorio Veneto» essendo stato trasferito, in normale avvicendamento, a Torino dove assumerà l'incarico di sottocapo di stato maggiore della regione militare di Nord-Ovest. Al vicecomando della Brigata gli è subentrato il colonnello di artiglieria Pellegrino Meoli proveniente dalla Scuola di guerra di Civitavecchia.

Il passaggio delle consegne è avvenuto nella caserma di Banne davanti allo schieramento delle squadre contrattacco e della compagnia genio pionieri. Successivamente nel salone d'onore del «Piemonte Cavalleria» si è svolta la cerimonia di saluto del col. Di Maria, che per due anni ha svolto il delicato incarico a Trieste, e di benvenuto al nuovo comandante.



Il patriarca di Venezia, cardinale Marco Cè

INSOLITO INCIDENTE ALL'ALTEZZA DELL'UNIVERSITÀ

## Utilitaria contro betoniera

L'automobilista se l'è cavata con dieci giorni di prognosi

Molto fragore, grande paura, rilevanti danni, questi i dati schematici di uno spettacolare incidente della strada che ieri mattina ha visto coinvolte un'utilitaria e una betoniera. Ovviamente la peggio l'ha avuta la vettura, che si è accartocciata. Nonostante il violento urto il guidatore della Fiat 500, targata Ts 155560, si è cavata con dieci giorni di prognosi. Si tratta del perito industriale Gilberto Carli, di 39 anni, abitante a Trebiciano 27, il quale è stato accolto

nella divisione neurochirurgica dell'ospedale Maggiore per trauma cranico, ferite da taglio alla fronte e al naso, e contusioni ed escoriazioni in varie parti del corpo.

L'incidente è accaduto alle 9: Gilberto Carli era alla guida dell'utilitaria di proprietà della moglie e stava percorrendo via Valerio diretto verso il centro città, quando all'altezza dell'Università, per cause in corso di accertamento, la sua auto ha invaso la corsia opposta. In quel mo-

mento stava sopraggiungendo la mastodontica betoniera targata Ts 178027, condotta da Antonio Barut, di 52 anni, abitante in località Mattonale 466. L'urto è stato molto violento e i testimoni dell'incidente hanno tenuto il piglio.

Sul posto è giunta un'autoleggeria della Croce rossa che ha trasportato il ferito al Maggiore: Gilberto Carli non ricordava alcunché. I rilievi di legge sono stati espletati dai vigili urbani.

PRONTO INTERVENTO DELL'ENPA PER VENIRE LORO IN SOCCORSO

## Leoni e un elefante in cerca di cibo



(italfoto)

VIAGGIO IN UNA REALTÀ CONTRADDITTORIA E POCO CONOSCIUTA

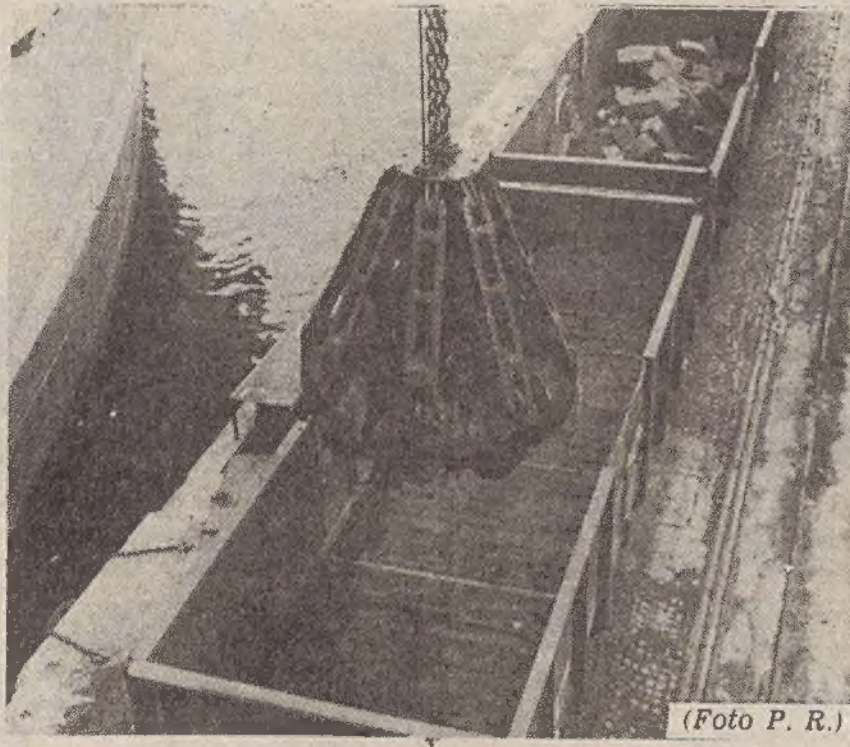
## Porto: certezza delle tariffe per acquistare competitività

«Indispensabile» anche per l'utenza l'unificazione delle tre compagnie

Che l'unificazione delle tre compagnie portuali avvenga al più presto non è una speranza dei soli interessati. È soprattutto l'ente porto e, tramite esso, l'utenza, che insistono perché si operi in questo senso nel più breve tempo possibile. Tre compagnie significano tre diversi sistemi di fatturazione, significano una stessa operazione portuale divisa in più parti, ciascuna con le sue caratteristiche contabili. Tutto ciò provoca confusione e, di conseguenza, rende difficilissimo prevedere con esattezza il costo di una data operazione. «Senza la certezza anticipata dei costi — sottolinea l'utenza — è quanto mai arduo acquistare nuovi traffici. Gli operatori vogliono sapere prima quanto pagheranno».

La complessità della fatturazione tariffaria è data, ad esempio, dalla differenza esistente in questo campo tra la compagnia di terra e quella di bordo: un'irrazionalità, questa, generata da «incrostazioni storiche consolidate» con gli anni. La compagnia di bordo riceve le ordinazioni direttamente dall'utenza, senza intermediari, mentre quella di terra le riceve dall'ufficio programmazione dell'Ente. Stesso discorso per le tariffe che seguono la via diretta per le operazioni di bordo e quella indiretta per i movimenti a terra.

Un'altra irrazionalità — sottolinea l'utenza — dalla quale le compagnie devono liberarsi con l'unificazione è la totale assenza di mobilità non solo tra una compagnia e l'altra ma anche all'interno di una stessa compagnia. I tre organismi — terra, bordo, minerali e carboni — sono a compartimenti stagni, al punto che in caso di trasferimento dell'interessato — se non perde la propria anzianità retributiva — perde, o rischia di perdere, ogni diritto ad accedere alle operazioni più remunerative, tradizionalmente privilegiate dei più anziani. «Si arriva al punto — sottolinea il titolare di una ditta di import-export — di trovare solo con estrema difficoltà qualcuno che esegua le operazioni pagate con tariffe meno remunerative, tanto gli anziani sono attaccati a quelle più convenienti».



(Foto P. R.)

Lo sbarco di «ferrazza» (rottami di ferro) è una delle operazioni di sbarco acquisite più di recente dal nostro porto.

«Non si può mantenere una vecchia mentalità di privilegi — sottolinea in proposito il presidente degli spedizionieri, Marsari — facendo finta di non sapere che nel porto c'è stata nel frattempo una rapida modernizzazione delle tecnologie. Basti solo pensare alla quantità di persone inutili che ci si ostina a mantenere attorno ai containers». Un altro discorso assolutamente inaccettabile secondo l'utenza è la ventata pretesa di aggiornare le tariffe al costo delle merci: «Basterebbe soltanto avanzare quest'idea — afferma Bruno Pacorini, rappresentante dell'utenza in seno all'Eapt — e tutto il traffico sparirebbe istantaneamente dalla città; resterebbe, forse, solo la sabbia».

Tornando alle tecnologie, argomente strettamente legati alla riorganizzazione tariffaria, totalmente diverso è il discorso delle compagnie portuali. «Se nel lavoro vi sono tanti tempi morti la colpa non è del lavoratore, ma delle strutture fatiscenti — afferma Paolo Hikel, console della compagnia di bordo — basta fare un po' di cifre. Abbiamo sette marche di carrelli «for-cif», che significano setteuplicare la difficoltà di trovare pezzi di ricambio in caso di guasti. Tanto per fare un esempio, a Barcellona ho visto in azioni soltanto gli «Om Fiat»: qui no, si usano marche straniere. Risultato? Cinquanta carrelli validi su 146».

## CALENDARIETTO

Oggi: San Gregorio. — Il sole sorge alle 6.29 e tramonta alle 19.40; la luna si leva alle 0.35 e cala alle 15.55. Ieri: temperatura massima gradi 23,1, minima 16,1; pressione millibar 1023,7; stazionarietà irregolare; umidità 32 per cento; vento km 12 da Ovest; mare poco mosso con temperatura di gradi 21,7. Dati forniti dal Servizio meteorologico dell'Aeronautica militare di Trieste alle ore 19 di ieri. Mare oggi: alta alle 7.25 con cm 9 e m. 17.45 con cm 21 sopra il livello medio; bassa alle 11.45 con cm 1 sopra il livello medio. Farmacie in servizio diurno (dalle 8.30-13.15): via Mazzini 43, tel. 631785; via Tor S. Piero 2, tel. 631785; via Feltrina 46, tel. 793395; via Mascagnini 2, tel. 820002. Farmacie in servizio serale (dalle 19.30 alle 20.30): via Mazzini 43, tel. 631785; via Tor S. Piero 2, tel. 631785; via Feltrina 46, tel. 793395; via Mascagnini 2, tel. 820002; via Giulia 1, tel. 794115. Farmacie in servizio notturno (dalle 20.30 in poi): via Giulia 1, tel. 795369; via S. Giusto 1, tel. 794115.

in dotazione, la metà dei «robustus» fermi per avarie. Per non parlare della portata delle gru, che alzano in media due tonnellate e mezza ciascuna: una cosa ridicola. Come si può fare ai dipendenti delle compagnie un discorso di produttività con queste strutture?».

Molta inoperosità del porto — aggiunge il console di bordo — viene dalle gru che si guastano. «La banchina 62764, che era la più produttiva con gru da 3000 e da 5000 chili e triplo binario — aggiunge — ora è talmente k.o. da essere chiamata «riva dei cimicuri». Nel momento in cui parlo funzionano 8 gru semoventi su 13, 5 sulle 12, 7 «cavalieri» su 17. Sono questi

i veri problemi del porto di Trieste...».

La parte del moderatore in questa diatriba che si ripete da anni è fatta dall'Ufficio del lavoro portuale, che dirige le trattative per la ristrutturazione tariffaria. «Soltanto con l'unificazione delle compagnie — afferma il dott. Rovelli, responsabile dell'ufficio — si potrà arrivare a un'unificazione tariffaria, e quindi alla certezza dei costi. Inoltre, l'unificazione, innescando una maggiore mobilità, renderà più razionali le operazioni consentendo di spostare gli uomini laddove ve ne è bisogno. Certezza dei costi e razionalità delle operazioni: sono questi i cardini di un discorso nuovo, indirizzato al riacquisto di competitività da parte del porto».

Secondo l'utenza vi è un ultimo ostacolo da abbattere per affrontare veramente un discorso di produttività: il salario collettivo. Accettato un po' da tutti in quanto strumento indispensabile all'unificazione (si trattava di allineare la compagnia di terra a quella di bordo che lo aveva già adottato), il «pignone» è ora sotto accusa in quanto si dice — esso premia i più lavativi e scoraggia i più bravi. La proposta è quella di percentualizzare il salario collettivo intorno al 50 per cento, lasciando il restante 50 all'iniziativa dell'individuo, che vedrebbe così premiati i suoi sforzi. Un cambiamento, questo, già attuato in porti come Livorno e che — si ammette — farebbe comodo un po' a tutti, e al porto in prima linea.

Paolo Rumiz

ALLA FINE DELLA SETTIMANA I FUNERALI

## Sarà sepolta in Istria la donna assassinata

Si svolgeranno probabilmente sabato i funerali di Marcella Micolic, la donna assassinata a Sereola dal marito Giulio Cossetto. Ieri, infatti, alcuni parenti della scomparsa hanno fatto richiesta al personale delle pompe funebri affinché la salma venisse traslata nel cimitero di Bresovice, terra d'origine della famiglia. L'impresa deve però attendere il permesso delle autorità jugoslave, e quindi il rito funebre dovrebbe essere officiato alla fine della settimana. Tutto ciò è stato reso possibile dal nulla osta del sostituto procuratore della Repubblica, dott. Brenchi, che non ha fatto sottoporre ad autopsia il corpo della Micolic.

Come si ricorderà, l'uccisione è stato perpetrato la sera del 29 agosto: la donna si è incontrata con il marito e alla presenza della figlia l'uomo ha insistito perché la moglie, che da due mesi conviveva con un altro uomo, tornasse a casa. In uno scatto d'ira nelle mani del Cossetto è apparso il grosso fucile da caccia e due scariche hanno assassinato la Micolic. Poi l'uomo è salito sulla propria vettura e si è allontanato, passando però prima con le ruote sul corpo ormai straziato e senza vita della poveretta. Testimone dell'agghiacciante scena è stata la stessa figlia che è corsa a dare l'allarme. Poco dopo l'uomo veniva catturato dalla polizia mentre si trovava a casa di parenti.

Alla tragica vicenda ha fatto seguito una coda di polemiche, e nell'edizione di ieri abbiamo pubblicato la testimonianza dell'uomo che conviveva con la Micolic. Il triste epilogo e i toccanti particolari della vita della famiglia Cossetto hanno provocato molta emozione nella cittadinanza che sta seguendo l'evolversi delle indagini dalle colonne del nostro giornale.

La Lega contro i tumori - Trieste svolge opera di assistenza ai malati di cancro e ai loro familiari. Aiutiamo la Lega in questo compito sociale e umano dandole il nostro contributo. Telefono 729201

## DICHIARAZIONE DI MORTE PRESUNTA

(seconda pubblicazione) È stata presentata il 3.6.1980 istanza per la dichiarazione di morte presunta di

Ermenegildo Maslich nato a Trieste il 18.9.1893, emigrato negli Stati Uniti d'America nel dicembre 1921 e presumibilmente deceduto a Brooklyn il 9 dicembre 1933. Chiunque avesse notizie del predetto può farle pervenire alla Cancelleria del Tribunale di Trieste entro sei mesi dalla data della seconda pubblicazione.

Prossime iniziative U.T.A.T.

4/9 settembre: MADRID e TOLEDO, in aereo  
5/7 settembre: SALISBURGO e LAGH SA-  
LISBURGHESI, in autotopulman  
8/10 settembre: GRAZ e VIENNA, in autotopulman  
8/20 settembre: ISTANBUL e CIRCUITO DELLA CAPPADOCIA, in nave e autotopulman  
7/13 settembre: SARDEGNA PITTORRESCA, in nave e autotopulman  
7/14 settembre: IL TRIANGOLO DEL SOLE, in nave e autotopulman  
7/14 settembre: CIRCUITO DELL'AUSTRIA, in autotopulman  
7/14 settembre: ROMANTICO SUD, in autotopulman  
8/14 settembre: CORSICA, in nave e autotopulman  
10/14 settembre: VIENNA, in autotopulman  
11/14 settembre: VIENNA, in autotopulman  
13/17 settembre: UMBRIA ROMANTICA, in autotopulman  
13/20 settembre: SARDEGNA PITTORRESCA, in nave e autotopulman  
14/21 settembre: IL TRIANGOLO DEL SOLE, in nave e autotopulman  
16/21 settembre: NAPOLI, CAPRI e COSTA AMALFIANA, in autotopulman  
16/23 settembre: ALBANIA, in nave e autotopulman

Prenotazioni Uffici U.T.A.T.

CO.CEN. RESTAURI MANUTENZIONI

interventi rapidi anche con idraulico, elettricista, piastrellista, pittore, fabbro.

TRIESTE Via Mercato Vecchio 1, tel. 60946 dalle 17 alle 19

DECAFFEINATO DK 005

Alla degustazione

Cremcaffe di Primo Rovis

in PIAZZA GOLDONI 10, potete acquistare il DK 005 anche SFUSO come il caffè normale, ad un PREZZO CONVENIENTE, sempre fresco, di tostatura giornaliera: come gli altri caffè normali.

PROVATELO! NE RESTERETE SODDISFATTI!

MONACO per l'apertura dell'Oktobertfest 19-22/9

Ufficio Centrale Viaggi - Corri. CIT  
TRIESTE: P.zza Unità d'Italia 6 tel. 62621  
MUGLIA: Riva E. De Amicis 19 tel. 271205

— IL MONDO AL GIUSTO PREZZO —

dott. U. CIOLI

SPECIALISTA PELLE E VENEREE

ore 12-13.30 e 18-20

VIA TORREBRANCA 43 - TEL. 61740 (angolo via G. Carducci)

**25° ANNIVERSARIO DI FONDAZIONE**

**MODE LILY**

LILY CALZATURE E BORSETTE

VIA COLOGNA 4-16

**SCONTI DAL 10 al 50%**

SU MODA ESTATE-AUTUNNO-INVERNO 80

Comunicato al Comune ai sensi della Legge 19.3.80 art. 21.8.80 - dal 27.8 al 30.9

Ponte di Ognissanti			
IN PULLMAN			
POSTUMIA - PLUTIVE - ZARA	30/10-2/11	Lire 168.000	
VIENNA	1-4/11	Lire 205.000	
SORRENTO - CAPRI - AMALFI	31/10-4/11	Lire 249.000	
BUDAPEST	31/10-4/11	Lire 265.000	
COSTA AZZURRA	30/10-3/11	Lire 289.000	
IN AEREO			
PARIGI	31/10-3/11	Lire 318.000	
ATENE ed ARGOLIDE	31/10-4/11	Lire 390.000	
MADRID e TOLEDO	30/10-3/11	Lire 415.000	
Prenotatevi per tempo!			
Ufficio Centrale Viaggi - Corri. CIT			
TRIESTE: p.zza Unità d'Italia 6 tel. 62621 - MUGLIA: Riva E. De Amicis 19 tel. 271205			
— IL MONDO AL GIUSTO PREZZO —			

**recupero anni**

licenza media  
geometri-ragionieri  
magistrali-licei  
maestre d'asilo

**corsi professionali**

segretaria d'azienda-arredatori  
programmatori IBM  
steno-dattilografia  
lingue-pannelli solari  
tenuta libri paga-contabilità d'ufficio

**settore artistico**

chitarra classica  
pittura

Iscrizioni ai corsi diurni e serali

TRIESTE - Via Coroneu - Telefono 732042 732423



## GIORNALE DI TRIESTE

ESIGENZE DA SODDISFARE NEL PORTO

## Si rinforza il servizio veterinario

Un incontro di Modiano col ministro Aniasi che ha predisposto assunzioni di personale

L'attenzione del governo è stata richiamata sullo stato di carenza del servizio veterinario nel porto di Trieste.

Durante la riunione della Giunta della Camera di commercio da lui stesso presieduta, l'on. Marcello Modiano ha riferito sui suoi colloqui con il ministro della Sanità, Aniasi, al quale ha esposto particolarmente la situazione venutasi a determinare nel nostro scalo marittimo dopo il trasferimento alla Regione dell'ufficio del veterinario provinciale, che svolgeva i controlli sanitari nell'ambito portuale.

L'on. Modiano ha fatto rilevare che è indispensabile e urgente rendere efficiente il servizio veterinario in porto ed ai valichi di confine con l'assegnazione del personale necessario per permettere all'Iniziativa privata di funzionare e vettori marittimi — l'acquisizione di traffico in un settore particolarmente ricco, qual è quello alimentare e zootecnico.

Ulteriori interventi sono stati effettuati la scorsa settimana presso il commissario del governo nella Regione allo scopo di sbloccare alcune operazioni al valico di Rabbiate.

Il ministro Aniasi al quale il presidente Modiano si è rivolto sia direttamente, sia per il tramite del commissario del governo ha diramato disposizioni a tutti i competenti organi dell'Amministrazione attiva nei principali porti intesi a sanare provvisoriamente le situazioni più difficili, come a Trieste, e preannunciando una riorganizzazione dei servizi veterinari mediante l'assunzione di personale.

Nel corso della stessa riunione della Giunta della camera di commercio, fra gli altri argomenti, è stato esaminato anche il problema della realizzazione dello scalo ferroviario di Cervignano. I convenuti hanno preso atto della mozione approvata sull'argomento dal Consiglio dell'Unione camerale riunito a Udine il 27 agosto scorso ed è stato riaffermato l'interesse prioritario per l'economia non solo triestina, ma dell'intera regione Friuli-Venezia Giulia e delle Ferrovie Italiane in generale, che l'opera venga iniziata quanto prima.

È seguito un intervento di Magnaghi il quale ha informato la Giunta che la commissione provinciale dell'artigianato ha proceduto all'approfondito esame dei vari disegni di legge-quadro sulla disciplina dell'artigianato presentati e tutti attualmente al vaglio del Parlamento. L'analisi, del quale sono state dedicate due sedute, è stata concentrata sostanzialmente sulla proposta governativa, che, per la sua schematicità, semplicità, linearità e chiarezza di situazione possiede le più spiccate caratteristiche di legge quadro. Magnaghi ha illustrato poi sinteticamente le proposte di integrazione dello schema governativo, scaturite dalle discussioni ampie ed esaurienti svoltesi sull'argomento in Commissione e comunicate alle Autorità, organi ed enti pubblici interessati.

In tema di incentivazione del settore industriale durante la seduta è stato infine rilevato che, per un rilancio produttivo della provincia di Trieste, sono necessarie agevolazioni di carattere fiscale, alle quali però dovrebbero essere aggiunte ulteriori e coordinate provvidenze.

Secondo la Giunta, le agevolazioni oggi esistenti non sono sufficienti a rendere appetibile l'investimento industriale nella provincia e ha considerato opportuno proporre in un unico progetto di legge sia la proroga della scadenza dell'esenzione Ior, sia un recupero dei benefici esistenti prima della riforma tributaria del 1973, con gli addebiti resi necessari dalle mutate condizioni nel frattempo maturatesi. In aggiunta alle agevolazioni fiscali verranno in seguito avanzate, nelle opportune sedi decisionali, una serie di proposte di legge di carattere tributario e di carattere di bilancio.

## Consigli rionali

**Rolano - Grotta - Barcola** — Riunione domani 4, alle 18.15 nella sede di via Santa Ermola 3, con all'ordine del giorno: l'altro, la festa degli "Amici del Bunker", il servizio anziani, iniziative contro il carovita, il terrapieno di Barcola, centri sportivi e ricreativi, la predisposizione di un opuscolo sulle società sportive riciclabili e la nomina di un rappresentante nella Consultazione comunale dello sport.

organi della Camera di commercio — in materia di potenziamento ed allargamento dell'attività del Fondo di rotazione, formazione dei nuovi addetti alle industrie, l'ammissione della provincia di Trieste al Fondo europeo di sviluppo regionale, realizzazione di una nuova strategia edilizia, attribuzione all'Exit di nuovi fondi per poter promuovere efficacemente investimenti industriali nel comprensorio.

## SEGNALAZIONI

UNA LETTERA DI MARIO IENCO SUL CALVARIO CONIUGALE DELLA MICOLIC

## Incominciò con le nozze la tragedia di Marcella



Marcella Micolic e il suo uccisore, Giulio Cossetto, quando si scambiarono gli anelli

Abbiamo pubblicato ieri una fotografia in cui Marcella Micolic, la giovane donna uccisa a Servola dal marito Giulio Cossetto, appare accanto al capitano marittimo Mario Ienco, assieme al quale viveva dopo il fallimento del suo matrimonio.

Netto è il contrasto fra quella serena istantanea di due persone legate da reciproco affetto, che era stata scattata durante una gita a Venezia e la malinconica immagine di Marcella Micolic nel giorno delle sue nozze con Giulio Cossetto. L'abbiamo avuta da Mario Ienco, che ci ha espresso il desiderio di vedere pubblicata assieme a questa lettera.

Basta con le menzogne! Ecco la foto del matrimonio del grande amore! Dov'è la felicità nel giorno che dovrebbe essere il più bello? Nel fatidico giorno di quel matrimonio, cominciava il maritaggio per la mia povera bambina. Il viaggio di nozze è durato una giornata. Dopo esser partiti e aver pernottato nel Friuli, giungevano a Venezia e là, dopo un fugace pasto, il Cossetto prendeva la strada del ritorno, fra le lacrime della giovane sposa. Era finita prima di cominciare, la luna di miele. Da allora non sono mai stati assieme in un cinema o al teatro o in una sala da ballo. Lui, quando aveva voglia, andava a caccia, lei accudiva la casa e se non andava bene, erano botte. A onor del vero, qualche volta lui la portava in macchina da sua madre in Jugoslavia, dove lavoravano anche durante fino a sera, poi cenavano lì (cucina Marcella). Al ritorno, anche se si facevano le 10 di sera, lui pretendeva di cenare ancora e questa volta ci voleva almeno un'ora.

Come è cominciata così si è conclusa. Venerdì scorso si sono trovati a Servola perché lui riportava la bambina. A Servola, perché era la che lei si era rifugiata una famiglia. Lui aveva nelle mani la morte e nel cervello la follia omicida; lei portava nelle mani il cibo e nel cuore l'amore per la sua bambina e per il suo vero uomo.

Abituato a sparare a degli animaletti indifesi, lui non ha fatto differenza. Dapprima colpì alla gamba l'ha colpendola e poi, impetoso, l'ha colpita alla poverina che, avvicinato la poverina che, strisciando con la gamba spezzata, cercava di sfuggire alla morte, e, come a un cerbiatto ferito, le sparava alla testa. Non pago, saliva in macchina e con le ruote ne dilaniava il corpo.

Ora qualcuno cerca di ripa-

## La legge della vita

## Ballerino con ventaglio

Un particolare travestito. Un agente di polizia, che stava controllando il movimento dei viaggiatori che si accingevano a salire su un treno in partenza per la Jugoslavia, scorse a un certo punto un giovane — un ballerino croato ventiseienne — staccarsi dalla penultima con una borsetta sotto il braccio e facendosi fresco con un coloratissimo ventaglio.

Poiché lo aveva visto poco prima a mani vuote si insospettì e lo fermò prima che raggiungesse l'uscita. L'agente non aveva ancora chiesto all'indistinto i documenti quando venne avvicinato da una ragazza jugoslava in lacrime: un po' a gesti e un po' a parole, la giovane gli fece intendere che mentre stava riordinando le proprie cose, dopo averle posate su un carrello in sosta, era stata derubata della borsetta con 1400 nuovi dinari e di un ventaglio che aveva acquistato per donarlo alla nonna. Sia la borsetta sia il ventaglio furono restituiti alla legittima proprietaria, e il ballerino venne scortato in Questura.

Interrogato, sostenne di avere rinvenuto la borsa in un botino per le immondizie,

dove aveva tuffato le mani nella speranza di trovare qualcosa di commestibile: era dunque da due giorni in quanto al ventaglio, dichiarò che gli era stato regalato da una danzatrice, con la quale si era esibito in un ruscitissimo spettacolo.

Emerse in seguito che il giovanotto era da oltre un anno clandestino in Italia, a Trieste era stato denunciato un paio di volte per furto e che aveva tenuto in non cale il foglio di via obbligatorio emesso contro di lui dalle autorità di Como.

Imputato di furto aggravato e di violazione al foglio di via, il ballerino, che è difeso dall'avv. Pugliesi di Treviso, viene processato in stato di detenzione dal Tribunale penale, presieduto dal dott. Trampus e formato dai giudici dott. Liguori e dott. Ruberto, p.m. il dott. Brenci, cancelliere il dott. Morrone, e sul suo assolo di ladrocinio cala la sentenza che gli infligge due mesi di reclusione, 40 mila di multa e un mese di arresto senza alcun beneficio. Ci ha rimesso tutto, anche il ventaglio con il quale avrebbe potuto farsi fresco al Coroneo.

mir

## ARGOMENTI E PROBLEMI PORTATI ALLA RIBALTA DELLE SEGNALAZIONI

## Esperienze di altri porti a confronto con le nostre

La «pubblicizzazione» delle aziende secondo le tesi delle Compagnie di lavoratori Si inquadra in una tradizione secolare la concessione di magazzini a ditte private

Le Compagnie lavoratori portuali di Trieste hanno inviato al nostro giornale una nota nella quale vengono attribuite a chi scrive alcune «disinformazioni» riguardanti i rapporti fra le compagnie portuali e le ditte che operano in concessione entro i punti franchi. Le questioni poste sul tappeto — secondo il documento dei dockers — sono le seguenti:

1) la posizione delle compagnie portuali in riguardo alla «pubblicizzazione» delle strutture portuali è una richiesta del movimento sindacale dei lavoratori portuali italiani, che si inquadra nella complessità del problema delle autonomie funzionali. La ri-

sposta è chiara, secondo noi. Le autonomie funzionali (caso tipico quella della Italsider) vengono concesse dal Ministero della marina mercantile, e riguardano tutte le operazioni (compresi sbarco ed imbarco e trasbordo) necessarie per quel determinato tipo di impresa, come se l'azienda si trovasse a Milano o a Biella o a Pordenone. Pertanto non si capisce il significato della «pubblicizzazione» in tema portuale, che non è contenuto nel dizionario economico italiano. Una delucidazione dovrebbero darla le stesse compagnie;

2) le compagnie non intendono entrare «entro i magazzini» (dati in concessione), dice il documento, ma soltanto «assorbire» nell'ambito delle compagnie i lavoratori di «cooperative» che lavorano, su chiamata, per conto dei concessionari. Secondo le compagnie anche le operazioni esterne (cioè quelle svolte dalle cooperative) dovrebbero rientrare nel lavoro dei dockers in applicazione alla normativa vigente. Nel nostro articolo del 27 agosto avevamo scritto chiaramente che intendevamo riferirci ai «dipendenti» interni delle ditte concessionarie e non avevamo chiamato in causa le «cooperative»; a nostro avviso il problema dovrebbe riguardare la presidenza dell'Ente porto, salvi restando i diritti dei concessionari di valersi per le operazioni interne dei propri dipendenti;

3) il documento delle Compagnie ammette che il «problema è complesso» e «che va affrontato al di fuori di pregiudizi e schematicismi». Non abbiamo nulla da aggiungere, se la normativa vigente non viene rispettata.

Ma l'ultimo punto merita più ampia discussione. Secondo la nota «desta stupore che (nell'articolo del 27 agosto) si lasci intendere che il regime delle concessioni sia la toccasana per lo sviluppo portuale, portato ad esempio l'esperienza di Rotterdam». E sta proprio qui il nocciolo della questione. I punti franchi triestini sono sorti anche in funzione delle manipolazioni effettuate da private imprese per preparare le merci in maniera da renderle più accettabili agli acquirenti (ad esempio, lavorazione tabacchi nel senso di selezione qualitativa e quantitativa delle partite; sbuccatura delle noci e noccioline, stagionatura del caffè; formazione delle partite di caffè, droghe, coloniali ed altre merci; manipolazione dei vini e liquori entro le norme vigenti nei punti franchi; selezione delle frutta e tantissime altre manipolazioni, ma non trasformazioni delle partite). Ora negli scali nordici tutto ciò è ammesso, e da secoli. Ad esempio, ad Amburgo vi sono quattro terminali per contenitori, uno dei quali gestito da una società di diritto pubblico, il cui capitale è municipale, e i rimanenti tre gestiti da private imprese che, ottenuta la concessione, devono a proprie spese costruire tutte le sovrastrutture con investimenti formidabili.

## Foto trivenete alla Marittima

Si inaugura oggi alla Stazione marittima l'annunciata mostra internazionale di fotografia organizzata dal Circolo dipendenti della Cassa di risparmio di Trieste.

Fino a mercoledì prossimo, 10 settembre saranno esposte oltre 150 opere in bianco e nero e a colori presentate da dipendenti delle Casse delle tre Venezie. E' la seconda manifestazione promossa dalle Casse trivenete, e segue quella organizzata a Padova. La mostra alla Marittima resterà aperta dalle 17 alle 19 dei giorni feriali e dalle 9 alle 12 di domenica, con ingresso libero.

quanto dicono le nostre compagnie che il «problema è complesso», ma è altrettanto giusto esaminare quanto si fa al Nord per eventualmente ricavarne degli insegnamenti. Conveniamo, come conclude il documento delle Compagnie, che occorre costruire le infrastrutture viarie e ferroviarie, potenziare le strutture portuali, una programmazione efficiente (anche durante le ferie — a nostro avviso —) e la rimozione di distorsioni e disfunzioni. E sul nostro giornale non passa settimana che non insistiamo su questi problemi. Siamo stati i primi a scrivere sulle Caravanche, su Monte Croce Carnico, sul raddoppio della Pontebbana, sull'autoporto di Ferneti, sul «serpentone» Molo VII-Padriciano e sul nodo ferroviario di Cervignano, così come siamo stati i primi a denunciare le tariffe portuali jugoslave.

Dante Lunder

## Mostra deludente?

Sono stata alla mostra di San Giusto che è divisa in due parti. Quella dei «Petrì e argenti» è ben povera di oggetti e ricca di fotografie; l'altra si sarebbe potuta intitolare più opportunamente «Ritratti di fine 800 e disegni di gioielli». C'è da sentirsi imbarazzati di fronte alle aspettative deluse dei visitatori forestieri. G. T.

Nelle lettere indirizzate alle SEGNALAZIONI indicare il proprio nome, cognome e indirizzo anche quando si desidera che la firma non compaia.

## Come trovare accordi... musicali

A seguito delle segnalazioni del 19 e del 24 agosto riguardanti il disturbo arrecato ai colinquinati da chi si esercita in uno strumento musicale, essendo parte in causa, il permesso di esporre il mio punto di vista. Studio pianoforte, mi sto preparando per l'esame d'ammissione al conservatorio «Tartini» e, siccome appartengo a una famiglia numerosa, mi rendo conto dei limiti di sopportazione di un uditorio forzato.

Crede d'aver risolto il problema con soddisfazione di tutti limitandoli a studiare dalle 9 alle 13 e dalle 16 alle 20.30 per non più di cinque ore complessive nell'arco della giornata. L'orario ricale quello riguardante le attività rumorose indicato nel regolamento dello stabile in cui abito.

Per raggiungere l'accordo ho cercato di rispettare il diritto al riposo degli altri, contando, però, anche sulla pazienza del mio prossimo.

A chi protesta vorrei ricordare che lo studente di musica non passa ore e ore a esercitarsi per il gusto di torturare i vicini di casa: al livello del quinto anno di studio e oltre si ottengono risultati validi soltanto suonando per non meno di quattro-cinque ore al giorno. Se si limitasse a esercitarsi dalle 9 alle 12 e dalle 16 alle 18, chi frequenta la scuola, dovrebbe rinunciare allo studio della musica.

Quelli che suonano per otto ore al giorno (con uno sforzo fisico e psichico non indifferente) danno prova di impegno e di molta serietà: a questo senso del dovere credo possano far appello i vicini di casa per veder rispettati i propri diritti ed evitare d'esser disturbati da inopportuni concerti notturni o pomeridiani. Insomma ci vuole un po' di comprensione da entrambe le parti.

Per quanto riguarda l'educazione musicale, l'Italia è un po' indietro rispetto ad altri Paesi, forse meno amanti delle canzonette, ma più ben disposti verso la musica che nasce dallo studio, dal sacrificio — e perché no? — dalla passione genuina. M.G. '59.

## Hotel o rifugio?

«Care «Segnalazioni», approfittando della vostra cortese ospitalità, vorremmo fare pubblico ringraziamento al gestore del rifugio Cal'Auronzio ai piedi delle 3 Cime di Lavaredo per averci negato l'ingresso nel rifugio stesso nella tarda serata di sabato 23 agosto. Ritardati da un guasto meccanico lungo la strada che porta alle 3 Cime, ma forniti di sacco a pelo chiedevamo almeno di entrare (e dormire per terra) per ripararci dal diluvio e dal vento che imperveravano sulla zona.

Vorremmo altresì chiedere e chiedere (tramite codesta rubrica) alla sezione Cai di Trieste se lire 11 mila per una cuccetta per una notte sia un costo equo in un rifugio (dove notoriamente sono latenti alcuni comfort) o piuttosto comsono ad un grand-hotel.

Confidando nella pubblicazione di queste considerazioni, forse pure condivisibili da tanti altri triestini che amano andare «per monti», ringraziamo sinceramente. Segue quattro firme».

## ORE DELLA CITTA'

## Amnesty international

La prima della nuova serie di riunioni di Amnesty International è in programma per venerdì 17 alle 19 nella sede di via XXX Ottobre 4 (secondo piano).

## Sci Cai Trieste

Per domenica 7 in programma la prima gita dello Sci Cai Trieste con meta il rifugio Fellerini. Partenza alle 7 da piazza Oberdan. Iscrizioni seralmente nella sede di piazza Unità.

## Cai XXX Ottobre

Il Cai XXX Ottobre organizza per domenica 7 settembre una gita al lago di Fusine - Rifugio Zaccari con salita alla Pionza Piccola (m. 1925). Informazioni e prenotazioni nella sede di via Silvio Pellico 1 (tel. 68795).

## Sulle Dolomiti

Sabato 6 e domenica 7 settembre la società Alpina delle Giulie, sezione di Trieste del Cai, effettuerà una gita a Moso (Val Fusteria) e la traversata escursionistica dalla Val Fusteria alla Val Ansel per il rifugio Seigmondy-Comici e la Val Marden, con salita alla Punta dell'Anello (m. 2738) nel gruppo della Croda del Toni. Partenza in pullmann sabato alle ore 11.15 da piazza dell'Unità. Programma particolareggiato e iscrizioni in sede dalle 19 alle 21 (tel. 60317).

## Piccolo albo

Nel pomeriggio di giovedì 28 agosto una studentessa ha smarrito un gattino di colore nero. La gentile persona che si è presa cura di esso è pregata di telefonare al numero 768327 nelle ore d'ufficio.

## E' stato smarrito in via Batisti un gattino di colore nero.

La gentile persona che si è presa cura di esso è pregata di telefonare al numero 768327 nelle ore d'ufficio.

## CORSI DI YOGA

Sono aperte le iscrizioni al corso di Hatha - Yoga per neofiti e iniziati. Informazioni ed iscrizioni: Palestra della Salute - L.go Pope Giovanni - Telefono 77543 dalle 18 alle 21.

## Piranesi a Monte Grisa

Il secondo incontro annuale della Comunità di Piranesi si terrà domenica prossima, 7, nel santuario di «Maria Madre e Regina» di Monte Grisa.

## Disoccupati

Nella sede di via Fabio Severo 46/1 prosegue dalle 9 alle 11.30 il pagamento dell'indennità di disoccupazione. Ogni giorno di turno gli aventi diritto con cognome N alla Q, domani cognomi R-S; venerdì T-Z.

## Chersini a Sottomarina

L'annuale raduno dei chersini si terrà il 21 settembre nell'albergo «Vittoria» a Sottomarina di Chioggia. La partenza delle autocorriere avverrà alle 6.45 da piazza Oberdan e le prenotazioni si accettano all'Utat.

## Dalmati a Rimini

Nella sede di via San Lazzaro 17 del circolo «Jadera» si ricevono ogni giorno, tranne il giovedì, dalle 17 alle 20, le adesioni alla gita a Rimini dove per il 21 e 22 settembre è in programma il raduno annuale dei dalmati. La partenza del pullman è fissata per la mattina del 19.

## Corso per infermieri

Le domande d'iscrizione al corso triennale per infermieri professionali vengono accettate sino a sabato 6 settembre nella segreteria via S. Margherita 1 della scuola «Giulio Ascoli» (tel. 793882) alla quale gli interessati si possono rivolgere per più ampie informazioni.

## Riti luterani

Funzioni evangeliche luterane in lingua italiana e tedesca si celebrano nella chiesa di largo Panfilo 1 ogni venerdì con inizio alle 19 e ogni domenica con inizio alle 10.

## Dentiere rotte?

Riparazioni immediate. Laboratorio odontotecnico corso Italia 7. Orario: 9-12, 15.30-19.

## La scuola Decso

Ha aperto le iscrizioni di taglio e cucito il 1.º settembre. Tel. 744458.

## Maestri del lavoro

La visita dei Maestri del lavoro alla Ville venete con il «Burchel» è in programma per mercoledì 17 settembre. I partecipanti sono invitati a una riunione in sede per le 17 di venerdì 5.

## Gita dei buiesi

La «Famiglia bugiese» ha in programma per domenica 28 settembre una gita a Sottomarina (Lido di Chioggia) con partenza alle 7 in coriera da piazza S. Giovanni e ritorno la sera stessa, intorno alle 21. Soci, familiari e simpatizzanti parteciperanno a un pranzo tutto a base di pesce. Gli interessati si rivolgano alla sede di via Silvio Pellico 2 (tel. 795293).

## Combattenti a Bari

In occasione del 35. anniversario della fine della seconda guerra mondiale, si terrà il 28 settembre a Bari, al sacro dei Caduti d'Oltremare, il raduno dei combattenti e reduci. La Federazione di Trieste invierà una rappresentanza.

## Scuola Terminate le vacanze il primo

pensiero va alla scuola e al corso per i V.s. ragazzi. Da Beltrame trovate quanto Vi occorre per il vestire più comodo e pratico, dai calzoni, ai giubbetti, ai loden, ai maglioni, tutto nel maggior assortimento e nella migliore qualità. Da Beltrame, corso Italia 25.

## Orvisi

«Il giocattolo didattico» da uno a quattro anni è necessario allo sviluppo della mente del bambino. Visitateli, via Ponchielli 3.

## Dentiere rotte?

Riparazioni immediate. Laboratorio odontotecnico corso Italia 7. Orario: 9-12, 15.30-19.

## La scuola Decso

Ha aperto le iscrizioni di taglio e cucito il 1.º settembre. Tel. 744458.

## DEBOLI di UDITO

## volete UDIRE BENE?

SENZA FILI  
SENZA TUBICINI  
SENZA OCCHIALI

insomma  
SENZA NUGLIA  
DI VISIBILE  
ALL'ESTERNO?

Adottate il  
PERSONAL TIMPANO

Un apparecchio  
davvero rivoluzionario

Tutto nascosto  
nel canale auricolare  
Unico ed inimitabile  
perché costruito  
PER VOI e SU DI VOI

Vi è oggi possibile UDIRE  
con un minuscolo congegno  
che utilizza le forme  
naturali ed anatomiche del  
vostro CANALE UDITIVO

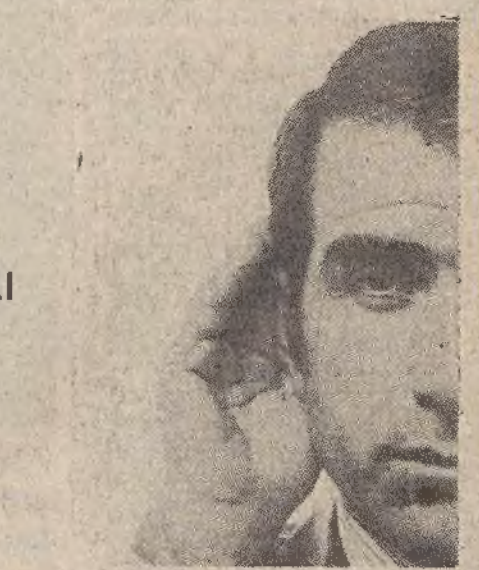
DIMOSTRAZIONI SPECIALI ED ESAMI GRATUITI A:

TRIESTE  
GIOVEDÌ 4, GIOVEDÌ 11, GIOVEDÌ 18 SETTEMBRE 1980 (tutto il giorno)

FARMACIA ZANETTI «ALLA TESTA D'ORO»  
VIA MAZZINI 43

Reg. Pres. Publ. n. 3360 Min. Sanità del 29-5-72  
1st Audiometrico Ital. Milano

ISTITUTO ACUSTICO S.n.c.  
VIA ROMA 4 - TELEFONO 81372 - GORIZIA



Aut. Min. Sanità n. 7/83



## GIORNALE DI TRIESTE

STORIA DEI MEZZI MILITARI SOTTOMARINI COSTRUITI NEI CANTIERI DI MONFALCONE

## Furono sommergibili da primato ma nati con un destino avverso

Le ottime caratteristiche del «Marcello» furono incrementate in un nuovo progetto peraltro simile al progetto dei precedenti. La nuova classe prese il nome della prima unità: «Marconi». Le prime due unità: il «Marconi» e il «Da Vinci», furono impostate a Monfalcone nel 1938: furono varate nel 1939 e consegnate alla Regia Marina nei primi mesi del 1940.

Questi sommergibili furono la massima ed ultima espressione dei sommergibili progettati dal gen. Bernardini. Rispetto al «Marcello» i nuovi «Marconi» avevano un apparato motore più potente, costituito da due motori diesel Crda da 1800 Hp, e da due motori elettrici Marelli da 750 Hp; gli accumulatori della batteria furono aumentati decisamente.

Per quanto riguarda l'armamento fu eliminata la cannone poppiere e fu aumentata la dotazione di siluri. Dopo alcune missioni belliche effettuate nel Mediterraneo, ambedue i battelli furono inviati in Atlantico con base a Bordeaux. I «Marconi» ripeterono gli ottimi risultati del «Marcello». Il «Da Vinci», fu il sommergibile che stabilì il primato italiano di affondamenti con 116.698 tonnellate accertate. Ambedue le unità andarono perdute in Atlantico con gli equipaggi al completo.

Allo scoppio della guerra apparve subito evidente la necessità di avere un sommergibile di notevoli caratteristiche, in grado di rimanere in mare per lungo tempo. Il Crda elaborava un progetto di un grosso sommergibile potentemente armato, con impianti adatti alle lunghe permanenze in mare.

La Marina ordinò quattro unità formate la classe «Saint Bon». Tutti i battelli di questa serie furono assegnati al cantiere di Monfalcone ed ebbero i nomi di: «Ammiraglio Saint Bon», «Ammiraglio Caglini», «Ammiraglio Milio», «Ammiraglio Caracciolo»; furono varati nel 1940 e consegnati alla Marina nel 1941.

Questi battelli avevano un dislocamento in superficie di 1703 tonnellate e in immersione di 2164 tonnellate. L'armamento era costituito da ben otto tubi di lancio a prora e di poppa da 450 mm (giocattoli sufficienti contro bersagli poco protetti come le navi mercantili). La dotazione di siluri era eccezionale (36 armi) e rappresentava tuttora un primato per tutte le marine. Oltre i siluri c'erano due cannoni da 100/47 e quattro mitragliere da 13,2 binate su affusti a scomparsa.

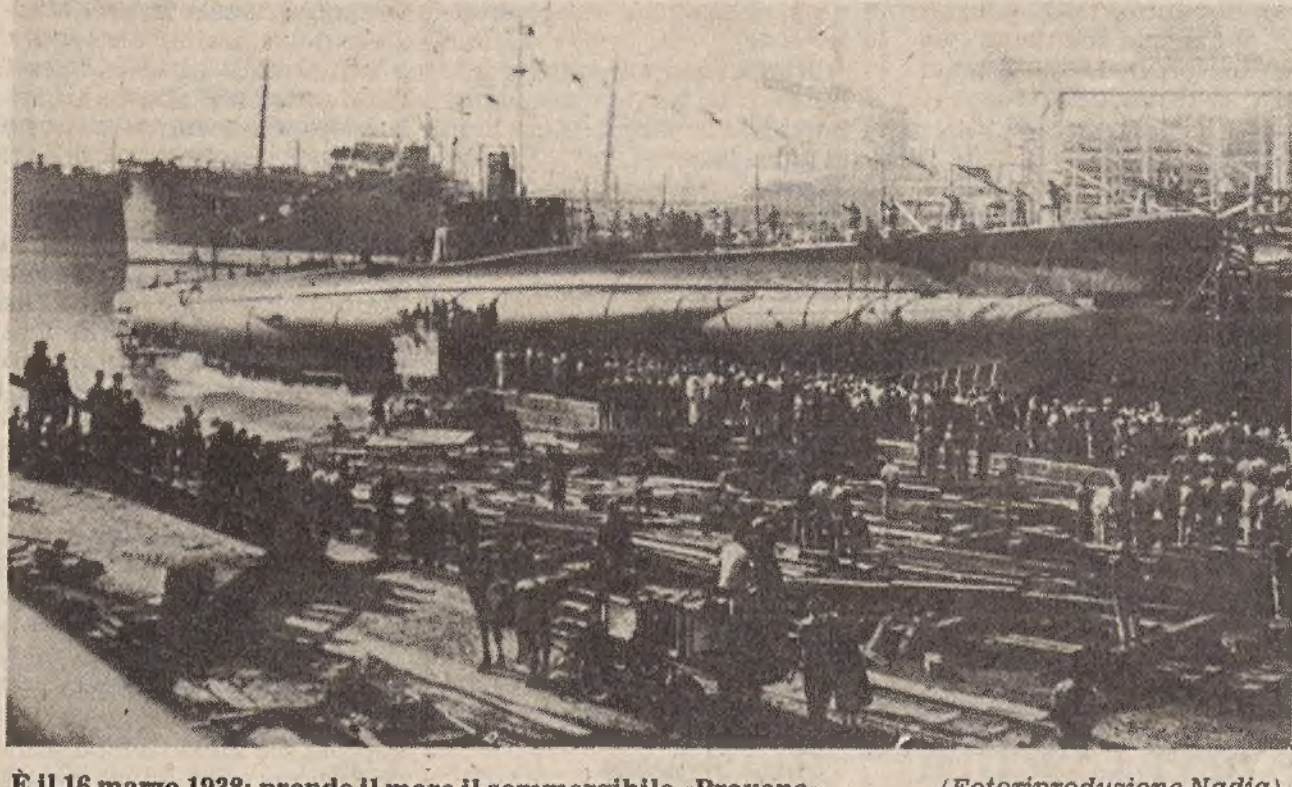
L'apparato motore era costituito da due motori diesel Crda da 2300 Hp, da due motori elettrici Crda da 900 Hp e da un motore diesel ausiliario Fiat da 370 kw. Con il motore ausiliario, questi sommergibili potevano avere un'autonomia di 19.500 miglia alla velocità di 7,5 nodi; le velocità massime erano di 17 nodi in superficie e di 8,5 nodi in immersione. L'equipaggio era costituito da 71 uomini di cui 7 ufficiali. La quota operativa era di 105 metri con grado di sicurezza 3.

Questa classe di sommergibili rappresentò la massima espressione tecnica italiana in campo subacqueo tra le due guerre. Avevano una linea perfetta, delle apparecchiature all'avanguardia in campo nazionale, un'abitabilità sconosciuta fino ad allora. Purtroppo le loro eccezionali caratteristiche non poterono essere messe alla prova se non in minima parte. Appena entrarono in linea dovettero essere impiegati per rifornire la Libia di armi e carburanti perché la situazione bellica in quel settore era ormai drammatica.

In queste missioni andarono perduti tre sommergibili della classe. Il superstiti, il «Cagni», fu inviato successivamente a Bordeaux. Da qui operò in Oceano compiendo varie lunghe missioni, la prima missione compiuta dal «Cagni» durò 137 giorni dal 6 ottobre 1942 al 20 febbraio 1943 e costituì la più lunga missione compiuta da un sommergibile italiano durante la seconda guerra mondiale.

All'atto dell'armistizio il «Cagni» era in Oceano e in base agli ordini ricevuti, raggiunse Durban e successivamente toccando Monbassa, Aden, Haifa raggiunse Tarranto. Disimpegnò attività addestrativa per le navi angloamericane fino alla fine della guerra alorché fu disarmato e successivamente demolito.

La guerra mondiale era iniziata e le perdite furono elevate fin dall'inizio. La Regia Marina nel disperato tentativo di reggere il confronto in quella tragica lotta fra titani cercò di rimpiazzare le unità perdute con altre aggiornate in base



È il 16 marzo 1938: prende il mare il sommergibile «Provana»

(Fotoproduzione Nadia)

AVEVANO PERPETRATO «COLPI» A GRADISCA D'ISONZO E A MEDEA

## Confermata in Appello condanna a tre zingari

Per due fatti di furto aggravato perpetrati, il primo, a Gradisca d'Isonzo il 23 febbraio scorso, il secondo, tre giorni più tardi, a Medea (sempre in provincia di Gorizia), tre nomadi sono stati condannati in appello a tre anni di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

Davanti alla Corte le due nomadi compaiono in stato di detenzione, il Caris a piede libero. Il p.g. dott. Gervasi chiede ora che Cristina Levacovich, a parziale riforma della sentenza di primo grado, sia assolta per insufficienza di prove (anziché con formula piena) dall'ipotesi di concorso con la sorella Maria nel furto avvenuto a Medea; che sia disposto il sequestro del grosso mazzo di chiavi false che fu trovato addosso a Cristina,

che, che il nomade asserì di aver acquistato per 15 mila lire a Portogruaro da uno sconosciuto. Il Tribunale isontino non credette perciò alla versione dello zingaro e lo condannò per ricettazione a 4 mesi di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

Davanti alla Corte le due nomadi compaiono in stato di detenzione, il Caris a piede libero. Il p.g. dott. Gervasi chiede ora che Cristina Levacovich, a parziale riforma della sentenza di primo grado, sia assolta per insufficienza di prove (anziché con formula piena) dall'ipotesi di concorso con la sorella Maria nel furto avvenuto a Medea; che sia disposto il sequestro del grosso mazzo di chiavi false che fu trovato addosso a Cristina,

che, che il nomade asserì di aver acquistato per 15 mila lire a Portogruaro da uno sconosciuto. Il Tribunale isontino non credette perciò alla versione dello zingaro e lo condannò per ricettazione a 4 mesi di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

Davanti alla Corte le due nomadi compaiono in stato di detenzione, il Caris a piede libero. Il p.g. dott. Gervasi chiede ora che Cristina Levacovich, a parziale riforma della sentenza di primo grado, sia assolta per insufficienza di prove (anziché con formula piena) dall'ipotesi di concorso con la sorella Maria nel furto avvenuto a Medea; che sia disposto il sequestro del grosso mazzo di chiavi false che fu trovato addosso a Cristina,

che, che il nomade asserì di aver acquistato per 15 mila lire a Portogruaro da uno sconosciuto. Il Tribunale isontino non credette perciò alla versione dello zingaro e lo condannò per ricettazione a 4 mesi di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

Davanti alla Corte le due nomadi compaiono in stato di detenzione, il Caris a piede libero. Il p.g. dott. Gervasi chiede ora che Cristina Levacovich, a parziale riforma della sentenza di primo grado, sia assolta per insufficienza di prove (anziché con formula piena) dall'ipotesi di concorso con la sorella Maria nel furto avvenuto a Medea; che sia disposto il sequestro del grosso mazzo di chiavi false che fu trovato addosso a Cristina,

che, che il nomade asserì di aver acquistato per 15 mila lire a Portogruaro da uno sconosciuto. Il Tribunale isontino non credette perciò alla versione dello zingaro e lo condannò per ricettazione a 4 mesi di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

Davanti alla Corte le due nomadi compaiono in stato di detenzione, il Caris a piede libero. Il p.g. dott. Gervasi chiede ora che Cristina Levacovich, a parziale riforma della sentenza di primo grado, sia assolta per insufficienza di prove (anziché con formula piena) dall'ipotesi di concorso con la sorella Maria nel furto avvenuto a Medea; che sia disposto il sequestro del grosso mazzo di chiavi false che fu trovato addosso a Cristina,

che, che il nomade asserì di aver acquistato per 15 mila lire a Portogruaro da uno sconosciuto. Il Tribunale isontino non credette perciò alla versione dello zingaro e lo condannò per ricettazione a 4 mesi di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

Davanti alla Corte le due nomadi compaiono in stato di detenzione, il Caris a piede libero. Il p.g. dott. Gervasi chiede ora che Cristina Levacovich, a parziale riforma della sentenza di primo grado, sia assolta per insufficienza di prove (anziché con formula piena) dall'ipotesi di concorso con la sorella Maria nel furto avvenuto a Medea; che sia disposto il sequestro del grosso mazzo di chiavi false che fu trovato addosso a Cristina,

che, che il nomade asserì di aver acquistato per 15 mila lire a Portogruaro da uno sconosciuto. Il Tribunale isontino non credette perciò alla versione dello zingaro e lo condannò per ricettazione a 4 mesi di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

Davanti alla Corte le due nomadi compaiono in stato di detenzione, il Caris a piede libero. Il p.g. dott. Gervasi chiede ora che Cristina Levacovich, a parziale riforma della sentenza di primo grado, sia assolta per insufficienza di prove (anziché con formula piena) dall'ipotesi di concorso con la sorella Maria nel furto avvenuto a Medea; che sia disposto il sequestro del grosso mazzo di chiavi false che fu trovato addosso a Cristina,

che, che il nomade asserì di aver acquistato per 15 mila lire a Portogruaro da uno sconosciuto. Il Tribunale isontino non credette perciò alla versione dello zingaro e lo condannò per ricettazione a 4 mesi di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

Davanti alla Corte le due nomadi compaiono in stato di detenzione, il Caris a piede libero. Il p.g. dott. Gervasi chiede ora che Cristina Levacovich, a parziale riforma della sentenza di primo grado, sia assolta per insufficienza di prove (anziché con formula piena) dall'ipotesi di concorso con la sorella Maria nel furto avvenuto a Medea; che sia disposto il sequestro del grosso mazzo di chiavi false che fu trovato addosso a Cristina,

che, che il nomade asserì di aver acquistato per 15 mila lire a Portogruaro da uno sconosciuto. Il Tribunale isontino non credette perciò alla versione dello zingaro e lo condannò per ricettazione a 4 mesi di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

Davanti alla Corte le due nomadi compaiono in stato di detenzione, il Caris a piede libero. Il p.g. dott. Gervasi chiede ora che Cristina Levacovich, a parziale riforma della sentenza di primo grado, sia assolta per insufficienza di prove (anziché con formula piena) dall'ipotesi di concorso con la sorella Maria nel furto avvenuto a Medea; che sia disposto il sequestro del grosso mazzo di chiavi false che fu trovato addosso a Cristina,

che, che il nomade asserì di aver acquistato per 15 mila lire a Portogruaro da uno sconosciuto. Il Tribunale isontino non credette perciò alla versione dello zingaro e lo condannò per ricettazione a 4 mesi di reclusione (di cui tre scontati prima della concessione della libertà provvisoria) e a 100 mila lire di multa.

## Elargizioni dei lettori

In memoria di Giordano Cocco var nell'VIII anniversario dalla morte 20.000, dallo zio Ottone Lantieri 10.000, dalla cognata Fagnoli 10.000, dai cognati Clelia e Nino 10.000, dalla cognata Anna 5.000, da Stella 10.000, da Mari e Gianni Francesconi 10.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Romana ved. Degrossi nel I anniversario (19) dalla figlia nella Ispra e fam. dal nipote Paolo e famiglia, dalla nipote Donatella e famiglia 30.000 pro Associazione italiana assistenziali.

In memoria di Mario Ersan nel XV anniversario (31-8) dalla moglie Lucia 20.000 pro Parrocchia S. Francesco D'Assisi, 20.000 pro Rifugio animali «Asta» e 20.000 pro Ente protezione animali.

In memoria di rag. Luigi Tamaro nel IV anniversario (3-9) dalla moglie e dalla figlia 20.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Carmelo (Franco) Barbagallo a 2 mesi dalla scomparsa (2-9) da Gina Barbagallo 50.000 pro Istituto per l'infanzia «Burla Garofolo».

In memoria di Arianna Colange dalla famiglia Torcello, 10.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ada Favento da Maria e Anita Parovel, Antonietta Vascon Zuca, Dina e Mariella Maier, 25.000 pro Famela Capodistria.

In memoria di Giovanni Giacomelli dalla moglie 10.000 pro Unicef.

In memoria di Ida Bucchieri da Gioconda e Livio Carnelli 20.000 e da Gianni e Marina Macuglia 10.000 pro Centro malattie cardiovascolari (Ospedale Maggiore); da Biocchi-Spada 10.000 pro Banca del sangue.

In memoria di Mario D'Orazio dalla famiglia Giovanni Agnoloni 20.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ada Favento da Maria e Anita Parovel, Antonietta Vascon Zuca, Dina e Mariella Maier, 25.000 pro Famela Capodistria.

In memoria di Cesare Rizzato dalle sorelle Lidia e Ada 10.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Adelfa Spadaro dal figlio e parenti 200.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Natalia Stecchini dai colleghi della R.A.S. 50.000 pro A.I.A. Spastici, 50.000 pro Istituto per l'infanzia «Burla Garofolo» e 50.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Silvio Marcon dai condomini del N. 4 di via Laghi 25.000 pro Centro Tumori «M. Lovinati» e 25.000 pro Istituto per l'infanzia «Burla Garofolo».

In memoria di Cesare Rizzato dalle sorelle Lidia e Ada 10.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ida Bucchieri da Gioconda e Livio Carnelli 20.000 e da Gianni e Marina Macuglia 10.000 pro Centro malattie cardiovascolari (Ospedale Maggiore); da Biocchi-Spada 10.000 pro Banca del sangue.

In memoria di Mario D'Orazio dalla famiglia Giovanni Agnoloni 20.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ada Favento da Maria e Anita Parovel, Antonietta Vascon Zuca, Dina e Mariella Maier, 25.000 pro Famela Capodistria.

In memoria di Giovanni Giacomelli dalla moglie 10.000 pro Unicef.

In memoria di Ida Bucchieri da Gioconda e Livio Carnelli 20.000 e da Gianni e Marina Macuglia 10.000 pro Centro malattie cardiovascolari (Ospedale Maggiore); da Biocchi-Spada 10.000 pro Banca del sangue.

In memoria di Mario D'Orazio dalla famiglia Giovanni Agnoloni 20.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ada Favento da Maria e Anita Parovel, Antonietta Vascon Zuca, Dina e Mariella Maier, 25.000 pro Famela Capodistria.

In memoria di Cesare Rizzato dalle sorelle Lidia e Ada 10.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Adelfa Spadaro dal figlio e parenti 200.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Natalia Stecchini dai colleghi della R.A.S. 50.000 pro A.I.A. Spastici, 50.000 pro Istituto per l'infanzia «Burla Garofolo» e 50.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Silvio Marcon dai condomini del N. 4 di via Laghi 25.000 pro Centro Tumori «M. Lovinati» e 25.000 pro Istituto per l'infanzia «Burla Garofolo».

In memoria di Cesare Rizzato dalle sorelle Lidia e Ada 10.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ida Bucchieri da Gioconda e Livio Carnelli 20.000 e da Gianni e Marina Macuglia 10.000 pro Centro malattie cardiovascolari (Ospedale Maggiore); da Biocchi-Spada 10.000 pro Banca del sangue.

In memoria di Mario D'Orazio dalla famiglia Giovanni Agnoloni 20.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ada Favento da Maria e Anita Parovel, Antonietta Vascon Zuca, Dina e Mariella Maier, 25.000 pro Famela Capodistria.

In memoria di Giovanni Giacomelli dalla moglie 10.000 pro Unicef.

In memoria di Ida Bucchieri da Gioconda e Livio Carnelli 20.000 e da Gianni e Marina Macuglia 10.000 pro Centro malattie cardiovascolari (Ospedale Maggiore); da Biocchi-Spada 10.000 pro Banca del sangue.

In memoria di Mario D'Orazio dalla famiglia Giovanni Agnoloni 20.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ada Favento da Maria e Anita Parovel, Antonietta Vascon Zuca, Dina e Mariella Maier, 25.000 pro Famela Capodistria.

In memoria di Cesare Rizzato dalle sorelle Lidia e Ada 10.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Adelfa Spadaro dal figlio e parenti 200.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Natalia Stecchini dai colleghi della R.A.S. 50.000 pro A.I.A. Spastici, 50.000 pro Istituto per l'infanzia «Burla Garofolo» e 50.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Silvio Marcon dai condomini del N. 4 di via Laghi 25.000 pro Centro Tumori «M. Lovinati» e 25.000 pro Istituto per l'infanzia «Burla Garofolo».

In memoria di Cesare Rizzato dalle sorelle Lidia e Ada 10.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ida Bucchieri da Gioconda e Livio Carnelli 20.000 e da Gianni e Marina Macuglia 10.000 pro Centro malattie cardiovascolari (Ospedale Maggiore); da Biocchi-Spada 10.000 pro Banca del sangue.

In memoria di Mario D'Orazio dalla famiglia Giovanni Agnoloni 20.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ada Favento da Maria e Anita Parovel, Antonietta Vascon Zuca, Dina e Mariella Maier, 25.000 pro Famela Capodistria.

In memoria di Giovanni Giacomelli dalla moglie 10.000 pro Unicef.

In memoria di Ida Bucchieri da Gioconda e Livio Carnelli 20.000 e da Gianni e Marina Macuglia 10.000 pro Centro malattie cardiovascolari (Ospedale Maggiore); da Biocchi-Spada 10.000 pro Banca del sangue.

## Mostre d'arte

## Marcello Mascherini a Treviso

Per l'inaugurazione della mostra antologica dello scultore Marcello Mascherini, che avrà luogo il 14 settembre a Treviso nella chiesa di S. Caterina, il Circolo della cultura e delle arti, organizza una gita in pullman con partenza da piazza Oberdan (Sip) alle ore 9. Nel pomeriggio è in programma la visita a celebri ville venete.

Le iscrizioni di soci e simpatizzanti si ricevono nella segreteria del Cca in via San Carlo 2 (telefono 69881) dalle ore 10 alle ore 12 e dalle ore 18 alle ore 19 di ogni giorno (escluso il sabato) entro il 7 settembre. La realizzazione della manifestazione resta subordinata alla prenotazione di un congruo numero di partecipanti.

## «PALLA LUMINOSA» PRECIPITA IN MARE

## Ufo a Porto Buso? C'è chi l'ha visto

Un Ufo ha fatto la sua comparsa nei cieli del nostro litorale.

Potrebbe essere questa la suggestiva interpretazione di un fenomeno notato nella notte tra domenica e lunedì nella zona di mare di Porto Buso, a seguito del quale sono scattate, protrandosi sino alla tarda mattinata dell'altro ieri, accurate ricerche da parte della Capitaneria di porto di Monfalcone.

Tutto ha avuto inizio poco dopo l'1,30 — quando in località Aprilia Marittima — un porticciolo turistico tra Latisana e Lignano — è stato notato, appunto sulla verticale di Porto Buso, un oggetto volante inabissarsi con una grande fiammata.

Si è provveduto immediatamente ad avvisare i carabinieri. L'allarme è stato esteso quindi alla Capitaneria, alla polizia ed alla Guardia di finanza. Le ricerche, coordinate dal tenente di vascello Lito Caricato di Circomare di Grado, hanno subito preso il via e si sono indirizzate nell'ipotesi che un aereo fosse precipitato, esplodendo. Ad avvalorare questa ipotesi testè hanno contribuito alcune testimonianze concordanti nell'affermare che la discesa dell'oggetto era accompagnata da una chiara striscia luminosa.

Una vasta zona di mare è stata quindi attentamente perlustrata da quattro mezzi della finanza e da una motovedetta della Capitaneria, mentre la laguna interna veniva battuta da alcune imbarcazioni dei carabinieri.

Nonostante non fosse stata segnalata la scomparsa di alcun aereo, verso le 9 sono stati fatti intervenire due elicotteri dell'esercito della base di Casarsa che hanno collaborato alle ricerche.

Come ci ha riferito il comandante della Capitaneria di Monfalcone, capitano di fregata Renato Ferraro, tutte le operazioni sono state sospese verso le 11.30.

Nonostante il vasto spiegamento di mezzi e una buona visibilità dei fondali non è stato trovato assolutamente nulla. Le assicurazioni fornite dagli aeroporti escludono la possibilità di una scagura aerea; ma vi sono le affermazioni dei testimoni di Aprilia Marittima.

L'interrogativo dunque rimane per ora senza risposta. Si trattava di meteorite o più semplicemente di un razzo esploso da qualche nave? Forse non lo si saprà mai.

Gorizia invece di ben 9 punti. In altre parole, entrambe le province giuliane hanno mostrato — a parità degli otto anni intercorsi dal '70 al '78 — una tendenza a ridurre il loro livello sulla media nazionale: un fenomeno negativo che, già percepito nella realtà degli eventi, le cifre ora confermano in estrema sintesi.

Opposto, fortunatamente, l'andamento delle due provincie friulane: Pordenone è salito da 7,1 punti e Udine di 3,4. Udine, in particolare, che nel 1970 restava ancora al di sotto della media nazionale, con un indice di 96,7, ora ha superato, seppur di pochissimo (0,1), la fatidica quota 100. Pure la regione.

Se però il raffronto, da un estremo all'altro del periodo

suddetto, vien fatto sulla base dei posti rispettivamente occupati da ogni provincia nella specifica graduatoria nazionale, si constata che (ferma restando il 7° posto attribuito entrambe le volte al Friuli-Venezia Giulia nell'analoga classifica per regioni), tutte le nostre provincie fuorché Pordenone hanno perduto dei posti: Trieste uno, Udine due e Gorizia ben 17 (nel '70 era 19°). Pordenone invece ne ha guadagnati quattro.

Il calo di Gorizia è tra i più sensibili registrati in tutta Italia in tale arco di tempo: un sintomo — il più grave forse, non l'unico — che induce a porsi più d'un interrogativo sullo sviluppo economico della nostra regione.

Francesco Capasso

## LA PRIMA LEZIONE DEL PROF. KARAM ALL'OSPEDALE CIVILE DI UDINE

## Medici da ogni regione d'Italia al corso di diabetologia clinica

Sono iniziati nella sala riunioni dell'ospedale civile di Udine i lavori del corso di perfezionamento in diabetologia clinica, riservato ai medici particolarmente interessati in questa branca specialistica della medicina generale.

Il corso di perfezionamento, che si concluderà domani, è stato organizzato dal Centro studi e dal Centro diabetologico dell'ospedale civile di Udine, con la collaborazione della sezione Friuli-Venezia Giulia della Società italiana di diabetologia. Coloro che hanno dato vita a questa importante e qualificata assise sono specialisti i cui nomi non sono nuovi all'opinione pubblica regionale in quanto da tempo stanno lavorando attivamente soprattutto per cercare di diffondere la conoscenza delle malattie da diabete fra coloro che ne sono affetti e non: il prof. Giovanni Pessina, preside del Centro Studi, il dott. Andrea Benedetti, il dott. Claudio Noacco e la dottoressa Maddalena Simonetti, cui è affidata la

segreteria organizzativa. L'inaugurazione del corso si è svolta con la cerimonia di benvenuto e di presentazione subito dopo è stato dato il via alla serie di lezioni. Coordinatore della giornata di ieri è stato il prof. Francesco Saverio Feruglio, direttore della clinica medica generale dell'Università di Trieste. Il corpo dei docenti comprende, oltre agli organizzatori, altri 22 esperti di varie branche della diabetologia, con un'ampia rappresentanza di medici e ricercatori.

Opiste è pure il prof. John Karam, dell'Università di California, che ha tenuto la prima lezione. Tra i docenti provenienti dalle altre sedi italiane, figurano nomi di primo piano, quali i professori Bartoli di Sassari, Bernardi di Raigo, Bucciante, Federspil e Scandellari di Padova, Giarelli e Ponte di Trieste.

Gli iscritti al corso sono 45 e già il loro alto numero fa capire che si tratta di un'iniziativa di grande rilievo: era infatti previsto un massimo di 30

partecipanti e quindi il corso ha ottenuto già un buon successo di partecipazione; i corsisti non provengono soltanto dalle Tre Venezie, in pratica da tutta Italia.

Gli argomenti trattati comprendono la classificazione, la patogenesi e la clinica della malattia diabetica, l'anatomia, l'istologia e la citologia del diabete, i meccanismi di azione ed i recettori dell'insulina, la moderna terapia diabetica, l'insulina e farmacologia del diabete, i rapporti tra attività fisica, sedentarietà, obesità e diabete, la conduzione di un moderno ambulatorio diabetologico ospedaliero, il trapianto renale e le complicazioni renali del diabete, tanto per citare gli argomenti che da anni sono noti ad un gran numero di italiani.

Al corso udinese faranno seguito, il 5 e 6 settembre, le Giornate mediche triestine, organizzate per la trentaquattresima edizione dall'Associazione medica della città giuliana, presieduta dal prof. Bellasso.

Prove in superficie del «Mocenigo», varato a Monfalcone nel 1937

(Fotoproduzione Nadia)

## Lo specchio dei prezzi

## MERCATO ORTOFRUTTICOLO ALL'INGROSSO (\*)

ORTAGGI:	MINIMO	MASSIMO
BIETOLE DA TAGLIO (BLEDE)	540 (700)	1200 (1400)
CAROTE	345 (—)	518 (—)
CETRIOLI	575 (500)	805 (900)
CICORIA CATALOGNA	360 (400)	540 (500)
RADICCHIO VERDE	2400 (800)	3600 (4000)
CIPOLLE GIALLE	250 (—)	350 (—)
FAGIOLINI	1150 (1200)	1840 (1500)
LATTUOGHE	720 (1500)	1320 (2800)
MELANZANE	230 (—)	575 (—)
PATATE	160 (—)	300 (—)
PEPERONI	345 (—)	805 (—)
POMODORI COSTOLUTI	460 (—)	575 (—)
PREZZEMOLO	900 (1300)	1500 (1500)
ZUCCHINE	1150 (600)	1725 (1400)
FRUTTA:		
ALBICOCCHE	— (—)	1035 (—)
BANANE	1100 (—)	1210 (—)
COCOMERI (angurie)	200 (—)	250 (—)
MELI	345 (—)	1810 (—)
MELONI	230 (—)	690 (—)
PESCHE	345 (—)	920 (—)
UVA	230 (—)	1035 (—)
POMPELMI	770 (—)	990 (—)

(\*) Listino prezzi dell'8.2.1980 - Le cifre tra parentesi si riferiscono ai prezzi dei prodotti di provenienza locale. - I prezzi al netto di tara (15-20%) si intendono per chilogrammo. (\*\*) Listino prezzi all'ingrosso del 1.9.1980 - Le cifre tra parentesi si riferiscono ai prezzi al dettaglio praticati alla Pescheria centrale il 2.9.1980 - I prezzi si intendono al chilogrammo.

## MERCATO ITTICO ALL'INGROSSO (\*\*)

PESCE:	MINIMO	MASSIMO
BRANZINI	— (28000)	— (28000)
CEFALI	800 (2400)	2500 (3600)
GUATI GIALLI	2000 (—)	2500 (—)
MOLI	2000 (3600)	5500 (5000)
MEJORRE	9000 (12500)	10000 (14800)
ORATE	22000 (28000)	22000 (28000)
PASSERE	2200 (2800)	2200 (4800)
PLAOMBI (ASIA*, CAN)	4000 (3600)	4500 (6800)
RIBONI	3500 (5600)	12000 (12800)
ROSPO (CODE DI)	— (10800)	— (10800)
SARDELLE	140 (1880)	1150 (1980)
SARDONI	215 (1360)	850 (1980)
SGOMBRI	— (5900)	— (5900)
TONNI	— (—)	— (—)
TROTE	2800 (3800)	2800 (3980)
CROSTACEI E MOLLUSCHI:		
ASTICI	— (—)	— (—)
CALAMARI	5000 (6800)	6000 (7800)
CANOE	4000 (5600)	4000 (5600)
CAPELUNGHE	— (3000)	— (3000)
CANCRI	800 (1200)	1200 (1500)
MITILI (FEOCI)	800 (1200)	800 (1200)
SCAMPI (CODE)	11500 (14800)	14000 (16800)
SEPIE	3000 (3600)	3500 (4900)



## GIORNALE DI TRIESTE

DOMENICA 14 SETTEMBRE LA GRANDE RIEVOCAZIONE STORICA IN PIAZZA UNITÀ

## Tornano le tredici «casade»



Precedute dai trombettieri, le insegne delle tredici «casade» tra due ali di folla fanno il loro solenne ingresso in piazza Unità per la cerimonia del giuramento al gonfalone del libero Comune di Trieste. L'immagine risale al settembre del 1979.

(F. Cos.) Nell'intento di perseguire le sue finalità ed il proprio impegno volto alla valorizzazione di Cittavecchia, il più antico rione di Trieste, e forte del successo riscosso nelle precedenti edizioni, il comitato «Cittavecchia viva» presieduto dall'infaticabile Mario Cividin, ripropone anche quest'anno alla città il revival della Trieste trecentesca, nella sua tradizione, nei suoi costumi, nel suo folclore.

Con una serie di manifestazioni che avranno il loro apice nella grande rievocazione storica delle Tredici Casade, ancora una volta Cittavecchia diverrà lo scenario ideale di uno spettacolo che porterà in città una festosa nota di colore, sapore di cordialità e di amicizia. Le iniziative predisposte dal comitato organizzatore prenderanno avvio sabato 13 settembre alle ore 18.30 in piazza Barbaan, in occasione della vernice della mostra «Trieste attraverso i secoli» che vedrà presenti i maggiori nomi dell'arte pittorica locale.

## Congedo della banda «Verdi»

(F. Mar.) Si è concluso il ciclo dei «Concerti del lunedì» sostenuti in piazza Unità dalla banda cittadina «G. Verdi» diretta dal prof. Lidiano Azzopardo e promossi dall'Azienda di soggiorno. Come per le passate stagioni il pubblico è accorso numeroso per seguire il repertorio di varia ispirazione — dal classico al folcloristico — presentato da ben 85 esecutori.

Il repertorio è stato vastissimo: si è passati dalle più piacevoli fantasie di operette, alle più celebri «arie» operistiche, sino alle marce folcloristiche ed ai classici «musical» d'ispirazione statunitense. Le elaborazioni e le orchestrazioni sono state curate nelle varie partiture dal prof. Lidiano Azzopardo, sul podio con la sua classica bacchetta.

Basti pensare alla serie di interessanti esecuzioni concertistiche tenute negli scorsi anni per le scuole cittadine, una formula di promozione didattica per accostarsi ai valori musicali e alle sue espressioni strumentali più elevate e indicative. Un anno di particolare rilievo nella vita musicale della banda è stato certamente il 1979, in quanto «cadeva» il sessantesimo anno di lunga e positiva attività. La banda cittadina esordì ufficialmente proprio in piazza Unità nel lontano 23 maggio di 61 anni fa con il pezzo «L'Inno al sole» dall'«Inno al sole» di Mascagni, seguito da tanti altri brani frammisti ad applausi e ad assenti. Allora era sul podio il maestro Alberto Montagna. Poi subentrarono altri brillanti «bachette»: dal maestro Pino Vatta a Lidiano Azzopardo, ultimo infaticabile elaboratore.

## A ruote all'aria dopo il finimondo

Spettacolare incidente notturno in via Felice Venetian, dove un'auto è andata a cozzare contro alcune vetture in sosta e quindi ha capotato. Alla guida dell'automobile si trovava la cameriera Nadia Soban, 24 anni, abitante in via Petrarca 3, che, giunta all'incrocio con via Diaz, per cause in corso di accertamento ha perso il controllo del mezzo ed è andata a finire contro alcune auto in sosta. Poi l'«A 112» della «Urban» è terminata con le ruote all'aria.

La donna è stata trasportata al Maggiore, dove è stata accolta in ortopedica con prognosi di 30 giorni.

Alle 19.30 dello stesso giorno, un corteo di dame, cavalieri, armigeri, sbandierati, ecc. in costumi trecenteschi darà vita alla tradizionale fiaccolata che si snoderà per le vie e piazze dello storico triangolo topografico corrispondente all'antica cittadella: da piazza Cavana, via San Silvestro, piazza Unità a corso Italia, via S. Spiridione, via Mazzini, fino a piazza Goldoni, da dove il corteo — riprendendo all'inverso il medesimo percorso — giungerà nuovamente a piazza Cavana. Da qui, per via Capitoli, si dirigerà verso piazza Barbaan, dove, alle 21.30 avrà luogo la proiezione di una rassegna di diapositive a colori a dissolvenza incrociata e sonorizzata dal tema «Noi di Trieste» realizzata dal club «Amici di Cittavecchia viva» e dall'Associazione artistica regionale.

Domenica 14 settembre, la grande rievocazione storica delle tredici «casade». Alle 9 i capi casata in costume si recheranno nel palazzo della Curia per rendere omaggio al Vescovo; alle 9.15 nella chiesa di S. Antonio Vecchio tre paggi, accompagnati dai capi casata e da un gonfaloniere civico, saranno ricevuti dal parroco della Chiesa e deporranno un omaggio floreale sull'altare delle tredici «casade».

Alle 9.30 da Largo Papa Giovanni XXIII prenderà l'avvio la grande sfilata storica che attraversando le vie di Cittavecchia approderà in piazza Unità. Alle 10 circa, entreranno in piazza dame, cavalieri, armigeri, raccolti intorno alle insegne gentilizie delle rispettive famiglie: tutti si disporranno ai lati della piazza, mentre il regista Ugo Amodeo illustrerà le vicende storiche delle «casade».

Al momento dell'ingresso del gonfalone della città accompagnati da armigeri e reggitori, e gli sbandierati presenteranno il saluto di circostanza. Dopo il giuramento solenne al gonfalone triestino da parte dei capi casata, vi sarà lo spettacolo degli sbandierati del Palio del Niballo di Faenza che facendo volteggiare in suggestive figurezioni i loro vessilli multicolori daranno ancora una volta saggio dei loro mirabili virtuosismi.

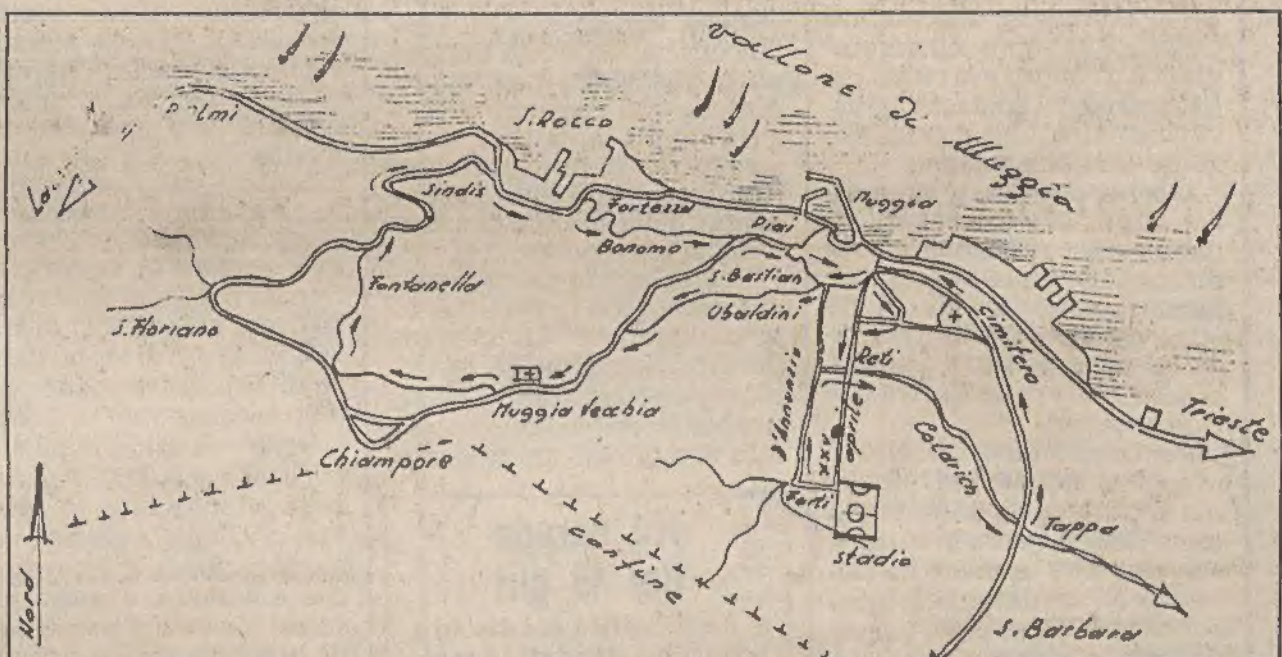
Sarà poi la volta del «Carosello dei Cavalieri» una novità

che il comitato organizzatore ha voluto inserire nell'attuale edizione della rievocazione. Seguendo le testimonianze relative alla vita di Trieste medioevale, i cavalieri rappresentati ciascuno la propria casata si scontreranno in un pittoresco carosello, similmente a quanto soleva avvenire nel cosiddetto «mostro» della piana di Zaule. Al termine, si riformerà il corteo che uscendo da piazza Unità e proseguendo per Capo di Piazza, piazza della Borsa, via Donata, via del Collegio e piazzetta San Silvestro, sosterrà in piazza Barbaan dove le casate si incontreranno con gli artisti triestini. Le opere di questi ultimi

rimarranno esposte per tutto l'arco della giornata in piazza Barbaan opportunamente addobbata, per essere successivamente esposte al Centro Barbaan, gentilmente concesso dall'Azienda autonoma di soggiorno e turismo. Alle 17 ultimo appuntamento in piazza Unità per il Palio di San Giusto. Dopo la consueta «performance» di congedo degli sbandierati di Faenza, cinque cavalieri si contenderanno a cavallo, in una prova di abilità, il drappo raffigurante il Santo protettore della città di San Giusto. Al termine della tenzone il cavaliere vincitore verrà portato in trionfo lungo le vie dell'antico borgo triestino.

TRA DUE SETTIMANE LA NON COMPETITIVA «MUGIALONGA»

## Muggia tutta di corsa



Domenica 14 ritorna la Mugialonga, la «sgroppata» muggesana non competitiva a passo libero giunta ormai alla sesta edizione. Nove in tutto i chilometri da percorrere in un dedalo di vicine e sulle stradine dei colli nel tempo massimo di due ore e mezza. Ed ecco il regolamento della manifestazione organizzata dall'Unione sportiva muggesana in collaborazione con il G.S. San Giacomo.

1) La marcia è libera a tutti senza limiti di età.

2) Il percorso di km. 9 sarà articolato sul seguente percorso: partenza dal bar Stadio-via Forlì-D'Annunzio-via Reti-salita Cola-

rich-Tappa-cimitero-viale Frausini-via Roma-salita Ubaldini-S. Bastian-Muggia Vecchia-Fontanella-Zindis-S. Rocco-Portezza-via Bonomo-dicea Priai-calle Lavi-via Verdi-Seconda-San Francesco-scala Torre-Corso Puccini-via Dante-Piazza Repubblica-via Tonello-salita Mazzaretti-Bembo-XXV aprile-arrivo in Bar Stadio.

3) Il ritrovo dei partecipanti è fissato per le ore 8 presso il bar Stadio e la partenza verrà data alle ore 9 precise.

4) Il tempo massimo consentito ammonta ad ore 2 e 1/2.

5) Lungo il percorso saranno istituiti tre posti di controllo a: Muggia Vecchia-viale Frausini e Piazza del bar Stadio-via Forlì-D'Annunzio-via Reti-salita Cola-

ASSEGNAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE

## Frie più ricco di 27 miliardi

Un fondo di sostegno ai settori produttivi

La giunta regionale, su proposta dell'assessore alle finanze, Zanfagnini, ha deliberato il conferimento di oltre 27 miliardi di lire al Fondo di rotazione per le iniziative economiche nel Friuli-Venezia Giulia (Frie).

In base a tale decisione, sono stati assegnati 7 miliardi e 250 milioni di lire alla gestione separata, di cui alla legge n. 8, del 23 gennaio 1970, al fine di promuovere iniziative in tutto il territorio regionale. Altri 20 miliardi di lire verranno, invece, utilizzati per gli interventi previsti dall'articolo 2 della legge n. 544, del 1977, per la ricostruzione delle zone terremotate del Friuli. Detta somma, in primo luogo, è destinata alla concessione di mutui a tasso d'interesse agevolato, per la costruzione, la riattivazione, la trasformazione, l'ammodernamento e l'ampliamento di stabilimenti industriali nei comuni colpiti dagli eventi sismici del mese di maggio e settembre 1976.

Con tali provvedimenti, la giunta regionale sta dando rapida attuazione alle iniziative di sostegno dei settori produttivi, iniziative contemplate nella recente legge in materia, la numero 27, dello scorso luglio. In questa normativa sono autorizzati numerosi e massicci finanziamenti nei settori dell'industria, dell'artigianato, del commercio, del turismo, dell'agricoltura, nonché nei comparti infrastrutturali.

I nuovi contributi al Frie rappresentano la pronta e concreta risposta dell'Amministrazione regionale alle crescenti necessità di credito agevolato del settore industriale, sia nei territori colpiti dal terremoto e sia nelle altre zone del Friuli-Venezia Giulia dove più acuto si riscontra il fenomeno recessivo.

## Domenica a Treviso gita con il Cca

Per l'inaugurazione della mostra antologica dello scultore Marcello Mascherini, che si svolgerà il 14 settembre a Treviso nella chiesa di Santa Caterina, il Circolo della cultura e delle arti organizza una gita in pullman con partenza da piazza Oberdan alle 9. Nel pomeriggio è in programma la visita a celebri ville venete. Ritorno a Trieste in serata.

Le iscrizioni di soci e simpatizzanti si ricevono nella segreteria del Cca in via San Carlo 2 (telefono 68681) dalle ore 10 alle ore 12 e dalle ore 16 alle ore 19 di ogni giorno (escluso il sabato) entro e non oltre il 7 settembre.

L'ATTIVITÀ AVVIATA DALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

## Positivo bilancio dei centri estivi

Ne hanno fruito ben 900 bambini in sei diverse località

Si è concluso in questi giorni anche il secondo turno dei centri estivi organizzati dal Comune per bambini dai 6 agli 11 anni e per gli handicappati frequentanti le scuole elementari. Per ognuno dei due turni, svoltisi dal 7 al 25 luglio e dall'11 al 29 agosto, hanno funzionato 6 centri di dislocati in vari punti del territorio comunale: a Prosecco, Santa Croce, Banne (2 centri), all'Istituto Rittmeyer e alla Casa dello studente sloveno.

Per il successo dell'iniziativa, che ha permesso a circa 900 bambini di frequentare gratuitamente i centri, va segnalata la collaborazione del Consorzio Sanitario Provinciale che ha messo a disposizione le proprie assistenti per la direzione dei Centri stessi, quella dell'Act e di varie società della regione che hanno assicurato il servizio di trasporti dei bambini, nonché quella del museo di Storia Naturale e di vari esperti, tra cui il consigliere comunale Perco e l'assessore Forti, che hanno svolto lezioni preparatorie per gli animatori.

L'amministrazione comunale desidera rivolgere un plauso a tutto il personale impegnato, dagli animatori alle bimboline, agli inservienti, alle cuoche, che hanno prestato con passione la loro opera, e rivolgere un grazie particolare ai signori Sfriglia, Anna Gruber e al dott. Dolce, che come collaboratori esterni volontari hanno offerto ai bambini il contributo della loro esperienza.

LA PASSIONE PER MINA PREMIA UN'ASCOLTATRICE DI RADIO MONTECARLO

## Azzecca il brano misterioso e vince così quattro milioni

Fidelissima ascoltatrice della radio, fin da bambina ha sempre avuto passione per le canzoni e la musica leggera in genere. In più era una «fana» di Mina e non c'era disco della «tigre di Cremona» che non acquistasse, con i soldi dei genitori, o si facesse regolare per poi piazzarsi ore e ore davanti ai giradischi. Parliamo di Elvia Durava Tranchina, 32 anni, la triestina vincitrice del premio posto in palio da Radio Montecarlo, abbinato alla soluzione di un quiz musicale.

La trasmissione («Il disco»), andata in onda ieri, l'ha dichiarata campionessa, avendo Elvia indovinato il titolo del brano misterioso (di Mina appunto) che veniva puntualmente ripetuto da diverse settimane a ogni puntata del gioco. Durante questi mesi trascorsi senza che nessun ascoltatore avesse azzeccato la risposta esatta, il Montepremi del «Disco» aveva continuato a salire, fino a raggiungere la cifra record di 8 milioni e 640 mila lire.

In base alle norme del regolamento, Elvia Tranchina ha fatto sua la metà del «bottoncino» di 4 milioni e 320 mila lire. L'altra metà è stata equamente ripartita fra le altre ascoltatrici: Anna Del Caria, di La Spezia; Flora Pizzocci, di Savona; Giorgio Borghi, di Varese. La Tranchina è stata premiata dal fatto che questa puntata era dedicata particolarmente ai radioascoltatori della nostra regione.

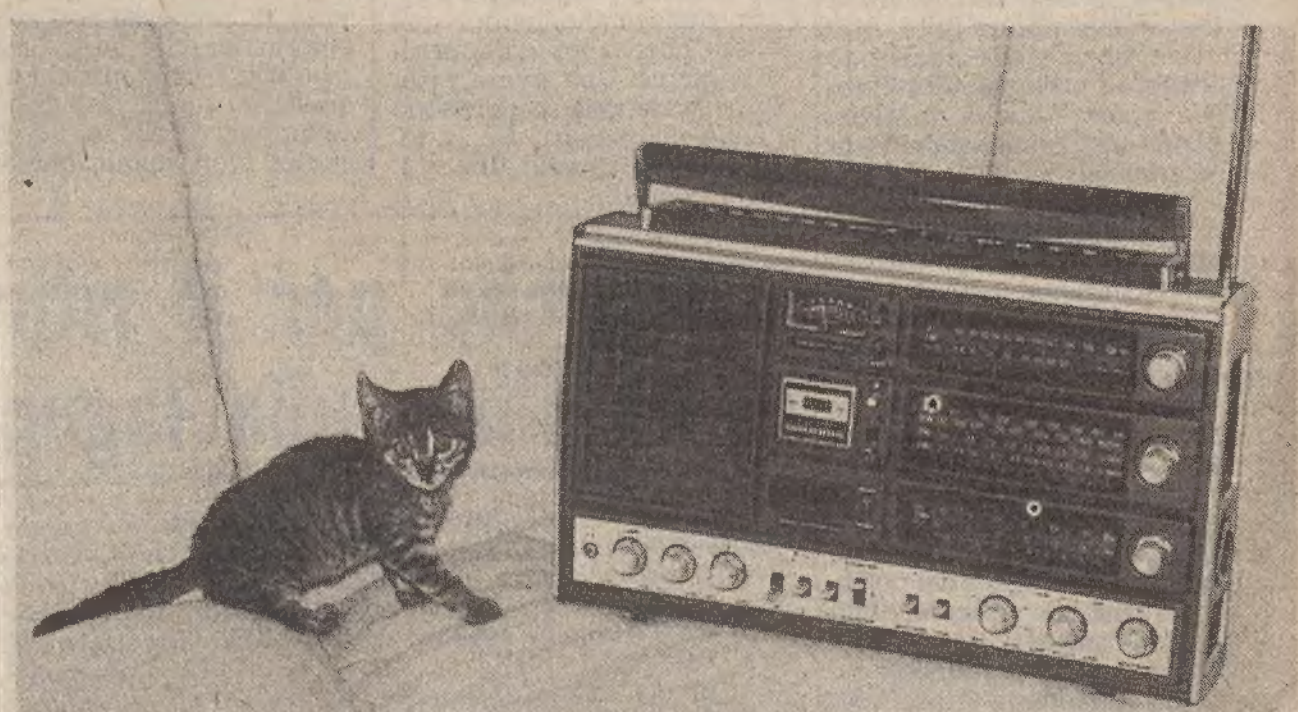
Già si è detto della passione di Elvia per i brani interpretati da Mina: la soluzione vincente era proprio il titolo di una canzone di Mina fra le meno note, «Briciole di baci». Elvia Tranchina già da qualche tempo era convinta di aver azzeccato la risposta. Era andata a scovare nella cantina paterna, fra pile di vecchi microscopi, per avere la conferma. Ha così trovato uno di quei dischi di plastica leggera che anni addietro venivano offerti in omaggio ai lettori di alcune riviste femminili.

I brani incisi erano per lo più «pezzi di secondo rango». Quando Elvia ha messo sul giradischi «Briciole di baci» non ha avuto più dubbi e ha spedito la prescritta cartolina postale a Radio Montecarlo.

La conduttrice del gioco, Daniela (che sostituisce attualmente Roberto Arnaldi) le ha comunicato la vincita già qualche giorno fa, ma la notizia ufficiale è andata solo ieri quando la trasmissione è andata in onda.

L'emozione di Elvia nell'aprendere l'entità del premio è stata grande, tant'è vero che dagli studi di Radio Montecarlo si è avuta, al momento, l'impressione che la signora Tranchina fosse addirittura svenuta. L'abbiamo cercata nella sua abitazione di strada di Guardasella 3/3, dove abita con il marito Bruno. Si trova attualmente in ferie: lavora come impiegata alla «Inez» di via San Nicolò, una ditta di import-export dove nessuno sa ancora della sua fortunosa vincita. Per il momento Elvia — ci ha detto suo padre, il dott. Italo Durava — non ha ancora festeggiato la lieta sorpresa, ma conta di farlo quanto prima.

In parte Elvia ha già deciso come spendere gli oltre 4 milioni del premio: il mese scorso, ben prima quindi di immaginare che di lì a poco sarebbe stata baciata dalla dea bendata, ha ordinato una utilitaria nuova fiammante. Adesso una parte della fetta della pagherà con i soldi che le arriveranno dal principato di Monaco. Finora la fortuna non aveva mai bussato alla porta della famiglia Durava.



La fortuna è arrivata attraverso l'antenna di questa radio, alla quale il micio di casa si avvicina con circospezione. In basso il sorriso della vincitrice (Infafoto)



## NORME SUGLI SCARICHI Per un'acqua più pulita in campagna

Lunedì prossimo scadono i termini per due adempimenti che interessano le imprese agricole da considerarsi insediamenti produttivi relativamente alla tutela delle acque dall'inquinamento. Le imprese dovranno presentare i progetti di adeguamento degli scarichi secondo quanto stabilito dalla normativa recata dalla legge nazionale n. 650, del 1979; per il dettato dell'articolo 6, nella «Gazzetta ufficiale» n. 130, del 14 maggio 1980, è stata pubblicata la delibera 8 maggio 1980, del comitato dei ministri, con la quale sono definite le imprese agricole da considerarsi insediamenti civili. La differenza sostanziale sta nei progetti attraverso precise modalità di presentazione dei programmi di adeguamento. Tali programmi, e la relativa domanda, vanno inoltrati alla direzione regionale dell'industria, Trieste, via Trento n. 2, con il corredo di una serie di elaborati e di documenti che la circolare elenca dettagliatamente, richiamando anche una precedente relazione agli scarichi di altri insediamenti produttivi. La Direzione, comunque, potrà richiedere ogni altra documentazione ritenuta opportuna, a completamento e ad integrazione del progetto.

Entro la medesima scadenza del 18 settembre le imprese agricole dovranno, come si è detto, adempiere a un altro obbligo, presentando al Comune in cui si effettua lo scarico la denuncia di cui all'articolo 15 della legge n. 319, del 10 maggio 1976. Tali disposizioni di legge — e le indicazioni operative recate con la circolare — hanno avuto la massima diffusione.

## Visite al sindaco

Il sindaco Cecovini ha ricevuto in separate visite di presentazione il presidente della sezione di controllo per la Regione Friuli-Venezia Giulia della Corte dei conti, dott. Bacicchi, il provveditore regionale alle opere pubbliche, ing. Della Corte, e il provveditore agli studi dott. Corbi.

RACCOLTI I SEGNALE DI AIUTO DA UN MERCANTILE DI PASSAGGIO

## Barca di turisti si arena a Cherso Soccorsi da una nave i 33 naufraghi

Una motobarca di Abbazia, la «Kostrenka», si è arenata nel mare di Caisole, sull'isola di Cherso, con trentatré turisti a bordo, tra i quali alcuni italiani. La motobarca era stata data a noleggio dal proprietario della società turistica «Kvarner-express» per la durata della stagione turistica. I naufraghi della «Kostrenka» avevano dato il segnale di soccorso con un grande falò acceso sulla spiaggia di Punta Grota nei pressi di Caisole.

In quella località la motobarca si era incagliata a ruota di metro della riva dopo aver urtato una sporgenza rocciosa. Il mercantile «Vuk Karadzic», raccolto il segnale di soccorso inviato dall'equipaggio della «Kostrenka», ha raccolto i 33 turisti fortunatamente incolumi, trasportandoli nella nottata ad Abbazia. In giornata sono stati inviati uomini di soccorso della capitaneria di Fiume all'equipaggio che tentava di ovviare all'avaria, ma tutti gli sforzi sono risultati inutili. A bordo di una seconda nave l'equipaggio è stato fatto rientrare,

mentre la Capitaneria di porto di Fiume ha avviato le indagini sull'accaduto. I dati sarebbero troppo rilevanti per consentire un recupero dell'imbarcazione.

## Triestino coinvolto in un grave scontro presso Montona

Nei pressi di Montona un triestino è rimasto coinvolto in un grave scontro in cui ha perduto la vita un cittadino jugoslavo che viaggiava a bordo di una «Zastava 750». Josip Bertossa, residente a Fiume, è rimasto coinvolto tra le località di Meloni e Lazi. La vettura triestina era una «Opel-Ascona» targata TS 222-496 e guidata dal signor Giovanni Prodan.

Nel tremendo urto rimase gravemente ferito il Bertossa che dopo alcune ore dal suo accoglimento al centro ospedaliero di Pola decedeva per le gravi ferite riportate nell'incidente. Sul posto della sciagura si sono recati funzionari del segretariato degli affari interni di Pisino.

## «Spaccata» in un negozio

«Spaccata» in pieno giorno in via Imbriani. A farne le spese è stato, il negozio di calzature «Di Lorenzo». Nei primi pomeriggio, infatti, i ladri hanno infranto la porta di cristallo con un mattone e quindi attraverso il foro sono penetrati nel negozio. Hanno agito indisturbati e infatti hanno avuto il tempo di spostare dal bancone il ricevitore di cassa e di metterlo su una poltroncina per rendere più facile lo scasso. Dal cassetto hanno prelevato 32 mila lire.

Sul posto si è recata una volante con l'appuntato Bordone e la guardia Ventrice. I ladri hanno infranto la porta di cristallo con un mattone e quindi attraverso il foro sono penetrati nel negozio. Hanno agito indisturbati e infatti hanno avuto il tempo di spostare dal bancone il ricevitore di cassa e di metterlo su una poltroncina per rendere più facile lo scasso. Dal cassetto hanno prelevato 32 mila lire.

Nuove sepolture

Il Comune rende noto che prossimamente verrà approntata una nuova sepoltura parte del campo XI (cripte a locali comuni) del cimitero comunale di S. Anna e precisamente i loculi dal n. 2881 al n. 4320 ove gli enti non potranno più essere sepolti.

Coloro che intendessero disporre per la conservazione e trasporto in altra sepoltura dei resti mortali potranno rivolgersi per le operazioni di concessione e che in caso di cattivo tempo, la Mugialonga avrà luogo domenica 21.

Queste le scadenze per le domate: dal 9.12.1980 al 20.12.1980, per i defunti giacenti nei loculi dal n. 2881 al n. 3120 e sepolti dal 30.10.1970 al 12.12.1970; 2) dal 19.1.1981 al 30.1.1981, per i defunti giacenti nei loculi dal n. 3121 al n. 3360 e sepolti dal 12.12.1970 al 7.1.1971; 3) dal 16.3.1981 al 27.3.1981, per i defunti giacenti nei loculi dal n. 3361 al n. 3600 e sepolti dal 7.1.1971 al 10.2.1971; 4) dal 30.3.1981 al 10.4.1981, per i defunti giacenti nei loculi dal n. 3601 al 3840 e sepolti dal 10.2.1971 al 22.5.1981; 5) dall'11.5.1981 al 22.5.1981, per i defunti giacenti nei loculi dal n. 3841 al n. 4080 e sepolti dal 13.3.1971 al 16.4.1971; 6) dall'8.6.1981 al 10.6.1981, per i defunti giacenti nei loculi dal n. 4081 al n. 4320 e sepolti dal 16.4.1971 al 26.5.1971.







## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

## Programmi tv e radio

## TV RETE 1

13.00 Maratona d'estate  
13.30 Telegiornale  
17.00 Otto bastano - Telefilm  
17.50 La grande parata - Cartoni animati  
18.00 Mazurka - Z  
18.20 Invito allo sport  
18.50 Gli strepitosi anni del cinema  
19.20 Autunno tuttofare  
19.45 Almanacco del giorno dopo - Che tempo fa  
20.00 Telegiornale  
20.40 Poliziotti in cilindro: I rivalli di Sherlock Holmes  
21.35 Sopra le righe - Pirandello  
22.05 Mercoledì sport  
— Telegiornale - Che tempo fa

## TV RETE 2



Richard Sullivan e Tessa Wyatt in un episodio di «Il nido di Robin»



Michele Gammino presenta questa sera «Giochi senza frontiere»

13.00 Tg2 - Ore tredici  
13.15 Jeans concerto  
17.00 Que viva musica!  
18.00 L'orologio magico - Telefilm  
18.30 Tg2 - Sportsera  
18.50 Harold Lloyd show  
19.15 Astro Robot - Contatto Ypsilon  
— Previsioni del tempo  
19.45 Tg2 - Studio aperto  
20.40 Il nido di Robin - Telefilm  
21.05 Giochi senza frontiere 1980  
22.30 Altri fiori verranno... Immagini dall'India (1ª puntata)  
— Tg2 - Stanotte

## TV RETE 3 (regionale)

— Questa sera parliamo di...  
19.00 Tg3  
19.15 Gianni e Pinotto  
19.20 La Targa Florio  
19.50 Biennale cinema - Venezia '80  
20.05 Questa sera parliamo di...  
20.40 Disonorata - Film, con Marlene Dietrich  
22.10 Tg3  
22.25 Gianni e Pinotto (replica)  
22.30 Biennale cinema - Venezia '80

## TV Svizzera

19.00 Programma estivo per la gioventù: «Il graticcio» disegni animati; 19.15: Din don... Le avventure musicali di Don Chisciotte e Sancio Panza (5.ª puntata); 19.35: Il calendario: «Obiettivo sulla natura in settembre» (9); 19.50: Telegiornale; 20.05: Incontri - Fatti e persone: «E noi, tempo: storia di un amore»; 20.35: Il Regionale - Rassegna di avvenimenti della Svizzera italiana; 21.05: In Eurovisione da Cobourg (Germ. Occ.); Giochi senza frontiere (80 - Commento di Enzo Guidi (diretta); 22.30: Telegiornale; 22.45: La stirpe di Mogador - originale televisivo - Dal romanzo di E. Barbier, regia di R. Mayoy (10.ª puntata); 23.45: Telegiornale e fine.

## TV Montecarlo

18.30 Montecarlo News; 16.45: Telegiornale della serie «Gli errori giudiziari»; 17.15: Shopping; 17.30: Paroliamo e cospiriamo; 17.55: Disegni animati; 18.10: Un peu d'amour, d'amitié et beaucoup de musique; 19.45: «Black Beauty»; Telegiornale; 20.15: Telegiornale; 20.30: Piano piano sul far West; 21.15: Bollettino meteorologico; 21.35: «Jocko l'australiano» - film di Robert Z. Leonard con Donna Reed; 22.15: Oroscopo di domani; 23.30: Telegiornale; 23.55: «La belva col mitra» - film.

## Radio Capodistria

7: Apertura - Buongiorno in media; 7.20: L'oroscopo; 7.30: Telegiornale; 8: 4 passi; 8.15: Cantata Tassiana; 8.30: No, da Cobourg; 9: 15: Telegiornale; 9.30: Lettere a Luciano; 9.45: con noi; 9.55: Festivalbar; 9.58: Telegiornale; 9.59: La canzone del giorno; 9.40: Mossalco; 10: L'o-

rosco; 10.03: Flash in musica; 10.10: Cantuccio dei bambini; 10.15: Telegiornale; 10.32: Kim; 11: In prima pagina; 11.05: Musica per voi; 11.30: Telegiornale; 11.50: Brindiamo con...; 12.30: Giornale radio; 13: Pomeriggio sereno; 13.30: Telegiornale; 13.55: Scelgo voi; 14: Da Roma con interesse e simpatia, speciale dall'Italia a cura di Pinuccio Politi; 14.15: Piccola discoteca; 14.30: Allegro musicale; 14.45: E con noi...; 15: All'aria aperta; 15.15: Edg Galletti; 15.30: Giornale radio; 15.45: La Dalmazia e le sue canzoni; 16: Il clarinetista Hendel Gualdi; 16.15: Edizioni Adria e Gianca; 16.30: Telegiornale; 16.32: Crash; 16.55: Lettera da...; 17: Giostra di motivi jugoslavi; 17.30: Telegiornale; 17.52: Murati musical; 19.15: Suona Tre Incredibile Bongo Band; 18.30: Telegiornale; 18.32: Crisignana 89; 19.15: Chiaroscuri musical; 19.30: Giornale radio; 19.45: Ariscentrici domani; 20: Chiusura.

## TV Capodistria

20: L'angolo dei ragazzi - Spunky e Tedpole - Cartoni animati; 20.15: Punto d'incontro - Matti - Zig-zag; 20.45: Cartoni animati (Telegiornale); 21: Operazione Paura - film dell'orrore con Giacomo Rossi Stuart, Erka Blank, Regia di Mario Bava - Zig-zag; 22.20: Oggi le comiche - Quattro risate con Harry Langdon.

## TV Zagabria

19: Notizie TV; 19.05: Calendario TV; 19.15: «Via Sesamo» - TV ragazzi; 19.45: «In visita...» - Telegiornale; 20.15: Disegni animati; 20.27: Telegiornale; 21: Reportage da Cobourg; 21.05: Cobourg (Germania Occidentale); Giochi senza frontiere; 22.35: «L'eredità del Masai» - Documentario del Kenya; 23.25: Telegiornale.

## TELEPICCOLO

Trasmissioni di avvio

17.30 «Il grande click» (decima puntata); Catherine Spaak incontra i più noti fotografi. Ospite: Valerio Chiarini.  
18.00 Film: «Storie d'amore proibite»; Replica.  
19.30 Film: «Rapina al treno postale»; Regia di Peter Jakes. Interpreti: Stanley Baker, Joanna Pettet. Genere: poliziesco.  
21.00 Film: «I gringos non perdono»; Regia di Albert Cardiff. Interpreti: Brad Harris, Tony Kentall. Genere: western.  
22.30 Show brasiliano.  
23.30 Film vietato ai minori: «Ladro di sesso»; Regia di Martin Campbell. Interpreti: David Walbrook, Diane Keen.  
01.00 Fine delle trasmissioni.

## Radiouno

Giornali radio: 7; 8; 10; 12; 13; 15; 19; 21; 23; 6. Segnale orario; 6.30: Il pazzariello; 7.15: Via Asiago tonda; 8.30: Lei e i suoi; 8.40: Due voci due stili; 9: Radiouno estate con Enrico Valme; 10.45: Da Venezia, cinema; 11: Quattro quarti; 12.03: Vol ed io; 13.15: Ho... tanta musica; 14.30: Io cerco, tu racconti, loro collezionano; 15.03: Antonella Baratta presenta Rally; 15.30: Errepiuno estate; 16.30: Ipotesi in linguaggio; 16.45: Pagine ascoltate; 17: Fatchwork; Al rogo al rogo; quando tornano a nascere; Combinazione suono; 18.10: Da Venezia, cinema; 18.25: Su fratelli, su compagni; 19.15: Radiouno jazz 80: Jazz musica del nostro tempo; 20: Palla libid; 20.45: Intervall musicale; 21.03: It's only Rolling Stones; 21.30: «Romani» a dir che i romani; 22: 1 big della musica leggera; 22.30: Europa con noi: la scoperta dell'Europa; 23.03: Oggi al Parlamento; 23.08: In diretta da Radiouno e la telefonata di L. Lucignani; 23.28: Chiusura.

## Radio due

Giornali radio: 6.05; 6.30; 7.30; 8.30; 9.30; 11.30; 12.30; 13.30; 16.30; 17.30; 18.30; 19.30; 22.30; 6.05 - 6.35 - 7.05 - 7.55 - 8.45 - 9.1 giorni; 7: Bollettino del mare; 7.20: Momenti dello sport; 8.55: Un argomento al giorno; 9.05: «Il fabbro del convento»; 9.32 - 10.12: La luna nel pozzo; 10: GR 2 Estate; 11.32: Le mille canzoni; 12.10 - 14: Trasmissioni speciali; 11: 12.45: Corraducci; 13.45: Sound Track; 15 - 15.24 - 15.42 - 16 - 16.32 - 17.15 - 18.05 - 18.17 - 18.32 - 19.14: Tempo d'estate con Carlotta Barilli; 19.56: Tempe e la notte; 19.58: GR 2 Economia; Media della valute - Bollettino del mare; 19.55: I figli dell'ispettore (10.º episodio); 19.55: Alta fedeltà. Incontro tra protagonisti; 17.32: La musica che piace a te e non a me; 17.55: Sheherazade; 18.08: Il ballo del mattone; 18.35: Vi piace Toscanini? (7.ª puntata); 19.30 - 22.50: D. J. special; 20.20: Sere d'estate; «Il matrimonio del signor Mississipi» di Duerrmann; 21.05: Panorama parlamentare; 23.28: Bollettino del mare; 23.29: Chiusura.

## Radio tre

Giornali radio: 7.25; 9.45; 11.45; 13.45; 14.45; 20.45. Quotidiana radio - 6: Preudio; 6.55 - 8.30 - 10.45: Il concerto del mattino; 7.25: Prima pagina; 9.45 - 11.45: Il tempo e le strade: Collegamento con L'Ac; 9.55: Noi, voi, loro donna; 12: Musica operistica; 13: Pomeriggio musicale; 15.15: Rassegna culturale; 15.30: Un certo discorso estate; 17: Artisti strumenti musicali (4); 17.30: 19: Spazio - Musica e attualità culturale; 21: «Le nozze di Figaro» di Mozart; dirige Colin Davis (nell'originale: Libri novità); 23: Il jazz con R. Nicolosi; 23.40: Il racconto di Michael; 24: Chiusura.

## Radio Trieste

7.30: Rai Regione - Giornale radio del Friuli-Venezia Giulia; 11.30: Quelli più belli; 12.35: Rai Regione - Giornale radio del Friuli-Venezia Giulia; 13.30: Poliphon; 14.45: Rai Regione - Giornale radio del Friuli-Venezia Giulia; 18.35: Rai Regione - Giornale radio del Friuli-Venezia Giulia.

Programma per gli italiani in Istria:  
15.30: L'ora della Venezia Giulia - Trasmissione giornalistica e musicale dedicata agli italiani di oltre frontiera - Almanacco; 16.30: Notizie dall'Italia e dall'estero - Cronache locali - Notizie sportive; 16.45: Supermarket - Classifica Lp.

Programma in lingua slovena:  
7: Segnale orario - GR; 7.20: Il nostro buongiorno; 8: GR; 8.10: Almanacco del mattino: L'imbarcazione - sport a passatempo, a cura di Vojko Colja; 8: L'angolo dei ragazzi; 9.20: Immagini dalle opere e momenti musicali; 10: GR e rassegna della stampa; 10.10: Concerto alla radio: Musica sinfonica; 11: Musica leggera jugoslava; 11.49: Echo; 12.03: 12 - Alle pendici del Matajur, trasmissione per le Valli del Natisone; 12.30: Melodie da tutto il mondo; 13: Segnale orario - GR; 13.20: Musica corale da concerti pubblici; 13.40: Solisti strumentali; 14: GR; 14.10: Motivi del passato; 14.30: Romanzo a puntate - Archibald Joseph Cronin: «Angeli nella notte»; 15: Sceneggiatura e regia di Marijana Prepeluh, compagnia di prova - Ribalta radiofonica; 15: Pomeriggio musicale per i giovani; 16: La libertà è terapeutica (replica); 16.30: Orchestra e cori; 17: GR e cronaca culturale; 17.10.

## TV Lubiana

18.30: Notizie TV; 18.45: Le grandi mostre - Documentario; 19.10: La nostra canzone 80 (III); 19.45: Panorama; 20.15: Disegni animati; 20.30: Telegiornale; 21: Reportage da Cobourg; 21.05: Cobourg; Giochi senza frontiere; 22.50: La rosa di Portorose - Musicale.

## RICORDANDO DUNI MUSICISTA DEL '700

## L'opera buffa oggi a Matera

Vanno in scena oggi a Matera, nel teatro che porta il suo nome, e nel quadro della terza rassegna «Teatri Estate 80», due opere inedite di Egidio Romualdo Duni, compositore nato a Matera nel 1709 e morto a Parigi nel 1775.

Le singolari fortune del Duni sono legate in particolare al teatro musicale francese e al clima della «querelle» illuministica sul primato dell'opera francese e di quella italiana. I suoi «opere-comiques» arrivarono al successo grazie ad un'autentica trovata teatrale: per aggirare la diffidenza del gusto dominante, che avrebbe negato il consenso ad un'opera comica francese nel momento di massimo fervore dell'opera buffa italiana, il Duni fece passare per trascurazione francese di un'opera italiana un suo lavoro desunto nel 1755 da una «pièce» già variamente utilizzata, «Le peintre amoureux de son modèle».

Lo stratagemma non solo gli aprì le porte dell'Opéra-Comique — di cui era allora direttore Jean Monnet — ma gli valse l'immediato successo. In breve egli impose il suo «opéra-comique» come osservava Claudio Casini — «la vivacità dell'invenzione, la melodia duttile alle esigenze dei personaggi, la riduzione del dialogo recitato a parte accessoria dello spettacolo, a favore della musica».

Allievo dapprima del padre e poi dei Conservatori di Loreto e della Pietà del Turchini a Napoli, iniziò la sua attività come autore di opere serie, rappresentate in vari teatri italiani. I suoi primi approcci con l'ambiente culturale e teatrale francese furono favoriti dalle relazioni intraprese durante il suo servizio presso il duca di Parma.

I due lavori inediti che questa sera verranno portati sulla scena sono «Les sabots», opera-comique in un atto di M. Sedaine, e «L'opéra-comique» di Franco Licchello e nella revisione musicale di Pietro Andrisani, e «La clochette», commedia in un atto nella revisione di Andrisani (versione ritmica di Michelangelo Zurletti).

## Rassegna musicale del settembre udinese

UDINE — Si inaugura oggi a Udine la terza edizione del settembre musicale udinese, con un concerto del duo Magendanz-Guarino, di violoncello e pianoforte. La rassegna, che è promossa dall'Amministrazione comunale di Udine, si svolgerà dal 3 al 10 settembre.

«Sopra le righe» (ore 21.35) - «Pirandello», titolo della trasmissione in onda stasera, non è il drammaturgo famoso ma un quarantenne che vive senza fissa dimora sostenendo di essere un lontano parente di Luigi Pirandello. Fino a vent'anni è stato muto, per altri venti balbettante. Adesso ha scoperto la vena oratoria, che è stata per lui liberatoria. Per essere soddisfatto dovrebbe avere i soldi che non ha. Quando la tristezza pesa, indossa un vecchio frac.

«Mercoledì sport» (ore 22.05) - Telegiornale dall'Italia e dall'estero prima del telegiornale della notte.

## Rete (2)

«Il nido di Robin» (ore 20.40) - «L'altra donna» - Telefilm comico di Peter Fraser-Jones, con Richard O'Sullivan, Tessa Wyatt, Tony Britton.

## Rete (3)

«Disonorata» (ore 20.40) - Secondo film del ciclo dedicato a Marlene Dietrich e del regista Josef von Sternberg che la inventò. Fu girato nel 1931, ed è la storia di una prostituta viennese diventata agente del servizio segreto austriaco. L'amore prevale sull'impegno spionistico inducendola la donna ad aiutare l'uomo amato. Il prezzo è il plotone d'esecuzione.

## «Edipo re» e Beaumarchais all'Olimpico

Nel mese di settembre al Teatro Olimpico di Vicenza si rinnoverà l'appuntamento con gli spettacoli classici, giunti quest'anno al XXXIV ciclo.

Questo il cartellone: da sabato 6 settembre: «Edipo Re» di Sofocle, per la traduzione e la regia di Orazio Costa Giovangigli. Interpreti Massimo Foschi (Edipo), Salvo Randone (Tiresia), Anna Miserochchi (Gocasta), Mario Valgoi (Creonte), Cesare Lanzoni, Enrico di Marco, Alberto Mancipoli, Mario Granato, Dante Biagioni, Giampaolo Poddige, Edoardo Siravo. Costumi di Titus Dieter Vossberg, musiche originali di Gino Stefani.

Lo spettacolo verrà replicato, con la sola esclusione di martedì 9 (riposo), dal 6 al 15 settembre, con inizio alle 21.15. Nelle giornate di domenica 7 e 14 settembre sono previste anche due recite meridiane, con inizio alle 16.30.

Da mercoledì 24 settembre: «Il matrimonio di Figaro», di Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais, nella traduzione di Carlo Terron. Regia di Lamberto Puggelli.

Lo spettacolo verrà replicato ininterrottamente dal 24 al 28 settembre, con inizio alle 21.15. Per la giornata del 28 settembre è prevista anche una recita pomeridiana con inizio alle 16.30.

## «ATTILA» «RIGOLETTO» E «AIDA» IN PROGRAMMA

## Arena di Verona: il cartellone '81

VERONA — Lirica interamente verdiana quella approvata dal consiglio di amministrazione dell'ente lirico «Arena di Verona» per il cartellone della stagione lirica del 1981. Le opere inserite nella prossima cinquantunesima stagione sono: «Attila», «Rigoletto» e «Aida», oltre ad uno spettacolo di balletto. La stagione 1981 all'Arena di Verona comincerà il 9 luglio e si concluderà il 29 agosto.

La proposta, illustrata dal

riodo pasquale, mette in scena a Berlino-Ovest un'opera lirica. E stato così per l'abbinate verista «Cavalleria rusticana» e «Pagliacci» per «Aida», per «Trovatore».

Per quanto riguarda il cartellone della stagione 1981 i dirigenti dell'ente «Arena di Verona» hanno rispettato anche il tradizionale inserimento di uno spettacolo di balletto per il quale l'Arena di Verona è ormai da anni uno dei luoghi elettivamente consacrati alle grandi folle di appassionati della danza internazionale.

Questa stagione lirica (comincerà il 10 luglio), conclusa con «Aida», sarà arricchita da rappresentazioni di «Giacinta» di Ponchielli, nove di «Carmen» di Bizet e dodici di «Aida», oltre all'esecuzione della «Messa di requiem» e tre serate di balletto.

R. T.

## Rassegna di violinisti

Organizzati dall'Azienda di Soggerimento di Vittorio Veneto, sono in corso di svolgimento il XV Concorso nazionale biennale di violino e le Rassegne collaterali dedicate ai giovani allievi violinisti, violisti e violoncellisti.

Dopo quindici anni, il bilancio di tali manifestazioni è positivo: il Concorso nazionale di Vittorio Veneto è andato consolidando la sua tradizione, facendosi apprezzare in ambito nazionale per la sua serietà e vitalità. Il suo albo d'oro è ricco di violinisti che, vincitori a Vittorio Veneto, si sono poi affermati nelle sale da concerto di tutto il mondo.

Accanto al Concorso, ci sono le Rassegne di violino, viola e violoncello, che prevedono l'assegnazione di borse di studio agli allievi ritenuti più meritevoli.

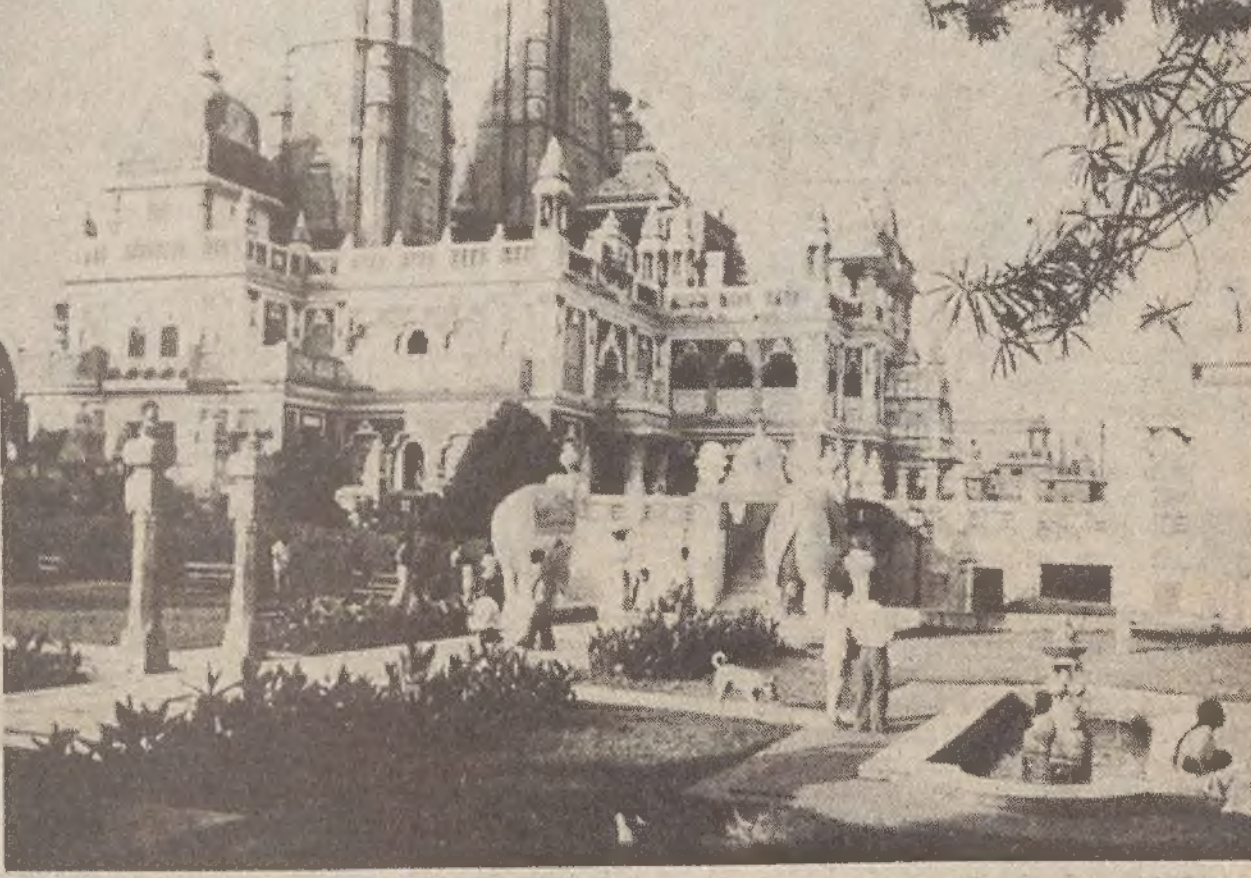
sovrintendente dell'ente lirico veronese Carlo Alberto Capelli e dal direttore artistico Aldo Rocchi, è stata approvata dal consiglio di amministrazione. «Attila» di Giuseppe Verdi apparirà per la prima volta in Arena e segue, pertanto, la consuetudine, instaurata negli ultimi anni, di offrire agli spettatori del grande anfiteatro anche tutte le opere cosiddette «marginali» del compositore di Busseto.

E' stato così per «Macbeth», per «Ernani» e per «Simon Boccanegra»: tutte opere per le quali, per non citare anche una celebre edizione di «Don Carlo», l'Arena di Verona ha offerto un grande apporto sul piano della divulgazione al grande pubblico. «Rigoletto», anche di Verdi, è stato già rappresentato in Arena cinque volte ed ha avuto complessivamente 25 rappresentazioni: la prima nel 1928, l'ultima nel 1966. La terza opera che farà nuovamente parte del cartellone dell'Arena di Verona è, come detto, «Aida». «Il cavallino di battaglia», l'opera popolare che tanto successo registra ogni volta che viene rappresentata.

«Aida» probabilmente sarà rappresentata nel 1981 nella edizione testé conclusa e che ha avuto consensi di critica e di pubblico. All'ente «Arena di Verona» i responsabili assicurano che si tratta dell'edizione che sarà portata nel prossimo ottobre a Vienna presso lo «Stadthalle». E tradizione ormai consolidata da parecchi anni dell'ente lirico veronese di «esportare» un'opera lirica rappresentata in Arena. Sulla base di un accordo, tuttora in vigore, l'Arena di Verona ogni anno, nel pe-

## «ALTRI FIORI VERRANNO» UN PROGRAMMA DELLA RETE 2 IN ONDA STASERA

## Viaggio in India senza paraocchi



Un tempio scintoista presso Nuova Delhi

(Foto M.S.)

ROMA — Sono terminati questi giorni il montaggio e l'edizione del programma di Sandro Spina «Altri fiori verranno...» che va in onda in quattro puntate di un'ora il mercoledì alle 22.30 sulla rete 2. Tra le immagini, spesso contrastanti.

Spina ha voluto raccontare l'India con partecipazione, ma anche con obiettività, senza forzare l'interpretazione con un'ottica occidentale, trattando di volta in volta temi antichi e temi d'attualità: dalla giornata di un uomo di città a quella dell'uomo del villaggio, dalle pratiche dello spiritualismo e dell'ascetismo ai riti magici della superstizione, dai problemi dei giovani alla condizione della donna, ancora drammaticamente assegnata ad un destino subalterno, e toccando argomenti come l'eredità, la famiglia, il lavoro, da quello arcaico che sopravvive a quello massificato e moderno delle grandi industrie; la situazione sanitaria e la medicina «aiurvedica», tipica ed esclusiva dell'India; l'arte antica e moderna.

Non mancano le testimonianze di personaggi, direttamente avvicinati e intervistati, come madre Teresa di Calcutta, come uno degli ultimi margari, come la ottantenne presidente della più grande compagnia di navigazione indiana, e altre personalità. Ogni puntata è strutturata in modo da accostare gli argomenti per analogia o per contrasto, in un racconto che uni-

sce al fascino lirico delle immagini riprese, con pellicola a colori, da Pietro Morbidelli, l'immediatezza dell'inchiesta e della cronaca da una paese poco conosciuto.

Dall'India di ieri, depositaria del sereno amore dei suoi tempi in cui vengono adorati trecentotrentatremilioni di dei — fra i quali anche dei topi «sacri» — legata ancora ad un modo di esistere ai limiti del magico e dell'inafferrabile per un occhio occidentale, all'India di oggi, proiettata verso il futuro con le sue gigantesche opere di bonifica, le sue dighe, i suoi computers, le sue centrali atomiche: un quadro di dualismo e di alternanza a volte quieta, a volte drammatica, fra vecchio e nuovo, fra tradizione e progresso.

Lo straordinario esplicarsi e crescere, insomma, della versatilità creativa non di un singolo popolo, ma di un intero sub-universo che, già maestro di saggezza e di spiritualità si avvia oggi — dice Spina — ad esprimere le sue potenzialità nella direzione dell'affrancamento dai suoi miti secolari, affrontando con lucida serenità i tanti ostacoli che si frappongono al suo cammino.

Il programma, che è costato un anno di lavoro, è stato scritto e diretto da Sandro Spina, con la consulenza storico-etnografica di Lazman Mishra professore dell'università di Venezia, e la collaborazione di Franco Rossetti per i testi, di Enzo Bruno per il montaggio.

## LINA WERTMÜLLER PARLA DI SÈ E DEI SUOI FILM

## «Mi fa tanta tenerezza il mondo del cinema»



si ama, perché ha un fascino perverso.

Il settimanale «Newsweek» ha scritto che Lina Wertmüller è «la regista più interessante sulla scena internazionale». Il «New York Times» afferma che è riuscita a portare sullo schermo storie politiche «totalmente ben fatte».

«Il successo che ho avuto mi si addice — confida — La cosa a cui tengo di più è che i miei film siano popolari. Non perché voglio incassare molto, ma perché mi entusiasma l'idea o l'illusione di avere un grande pubblico. Cerco, penso, di fare un film che sia un problema di interesse generale. Tento di farlo usando tutti i mezzi: il divertimento, la commovente, l'ironia, il grottesco. Non so se lavoro nell'ambito della cultura, ma il mio interesse e la mia natura mi portano a lavorare per la gente comune, per il pubblico più vasto».

Nella città emiliana le è stato consegnato un premio quale «donna dell'anno». Ha i capelli irati, a spazzola, il sorriso ironico e il linguaggio schietto. In autunno incomincerà a girare un nuovo film: «Tailleur». Un titolo telegrafico, che contrasta con quelli delle sue ultime pellicole: «La fine del mondo nel nostro solito letto in una notte piena di pioggia» e «Fatto di sangue fra due uomini per causa di una vedova». Si sospettano moventi politici.

«Ho sempre paura di sbagliare un film — dice — Perché è molto difficile riuscire a fare un film; il successo dipende da molti fattori. Non so giudicare i miei lavori, non so se sono belli o brutti. Mi sono inserita in un grande spazio vuoto, ecco tutto. Senza volerlo, ho fatto del film d'evanescenza, non privi però, d'un messaggio. Credo che bisogna parlare alla gente per fare pensare, per fare nascere il dubbio. Il dubbio è all'origine della coscienza».

Carlo Valentini

## Cinema: un biglietto tutto d'oro

ROMA — All'inizio di ogni stagione cinematografica esplode, come i temporali di Ferragosto, il problema, spinoso e complesso, dei prezzi massimi per qualche dozzina di sale delle maggiori città. Il presidente dell'Associazione generale italiana spettacolo (Agis), Franco Bruno, è del parere che tale problema — nonostante continui a «fare notizia» — venga generalmente affrontato in maniera unilaterale e distorta. Non viene tenuta in debito conto — a suo parere — la necessità di salvaguardare la economicità di un mercato.

D'altra parte — egli afferma — l'aumento dei biglietti va di pari passo con gli indici di inflazione e l'Agis, pur nel propugnare la necessità di un prezzo economico, è intenzionato a favorire una politica di prezzi sociali per anziani, lavoratori e giovani.

«A proposito del prezzo dei biglietti — ha affermato Franco Bruno — riteniamo comunque che una soluzione ottimale non esista. Nelle maggiori città il dilemma da tempo consiste nel tenere compresi i prezzi massimi a detrimento degli ordini di visione ulteriori e quindi di un razionale sfruttamento del cinema in profondità».

Inoltre, l'appiattimento dei prezzi massimi nelle maggiori città può da un lato accentuare le già estese concentrazioni del potere di mercato, dall'altro costringere le visioni successive a praticare prezzi al limite antieconomico. Peraltro — se si considera il film come risultato di una serie di impegni non solo artistici ma anche economici, il prezzo del biglietto del cinema non può essere estraniato da questo processo. Offrire spettacoli cinematografici gratuitamente o a prezzi irrisori significa porre a carico di altre risorse finanziarie (come ad esempio i bilanci degli enti locali) i relativi costi».



## GIORNALE DEL TEMPO LIBERO

CON IL GRAN CALDO PUÒ SCOPPIARE LA NEVROSI DA SETE

## La voglia di bere

Un sollievo temporaneo da una bevanda che spesso è troppo fredda  
L'equilibrio idrico dell'organismo è più insidiato durante l'estate

La sete è indubbiamente uno dei fastidi più costanti della stagione estiva quando anche il nostro fisico «evaporizza» avvolto nella grande calura, assillato dall'afa, spietatamente colpito dai forti raggi solari e, a tutto questo, si aggiunge che proprio in tale periodo felice dell'anno si trascorre le giornate all'aria libera, si fa più moto e si è quindi soggetti a una traspirazione spesso eccessiva.

Tutti questi fattori contribuiscono ad aggravare quella «nevrosi da sete» scientificamente controllata che aggredisce ogni individuo mal sopportando la implacabile sofferenza e ricorrendo perciò al palliativo di una bevanda il più delle volte anche ghiacciata, provando sì un temporaneo sollievo ma accorgendosi alla fine che «più si beve e più si ha sete».

Occorre al riguardo tenere presente Omero, dopo una

presente che ogni individuo ha bisogno di assicurare al suo fisico un perfetto equilibrio idrico, così in condizioni normali il suo fabbisogno di liquidi è di due litri circa, tanti infatti vengono assorbiti nelle stagioni meno calde laddove in estate la nostra reazione al calore esterno copre il nostro corpo di quel sudore che non ci fa perdere solo acqua ma anche preziosi sali e ovviamente questa «perdita» provoca l'impellente desiderio di bere, un campanello d'allarme, simile al dolore fisico, regolato da uno strumento di precisione che ha sede nel cervello, una delicata valvola che ha la sua sede nell'ipotalamo, sotto i nuclei grigi dell'encefalo, e funziona da computer in quanto da questo minuscolo organo partono gli impulsi della sete che cessano non appena viene ristabilito l'equilibrio idrico nell'organismo.

Bere dunque è un sollievo ma bere eccessivamente è pericoloso in quanto, sottoposti a un torrente liquido, i succhi gastrici funzionano male per cui il miglior consiglio che si possa dare è sempre quello di evitare bevande ghiacciate, che hanno un effetto anestetico sull'apparato digerente provocando addirittura una paresi della muscolatura dell'intestino, bere anche abbondantemente durante i pasti e solo di rado negli intervalli, infatti bere fuori dei pasti è «come farsi fresco con un ventaglio» senza alcuna utilità fisiologica.

Inoltre così facendo, vale a dire ingurgitando liquidi lontano dai pasti, si diluisce il sangue e si sottopone l'organismo a un superlavoro per eliminare l'acqua eccessiva con affaticamento del cuore e dei reni.

Anche nella scelta delle bevande si fa da tempo un gran discutere tra gassate e non gassate, mentre la bevanda ideale è pur sempre quella classica e antica a base di acqua, vino e si ricorda in proposito che i guerrieri greci,

battaglia ricevevano come premio una bibita composta da una parte di vino e cinque parti di acqua.

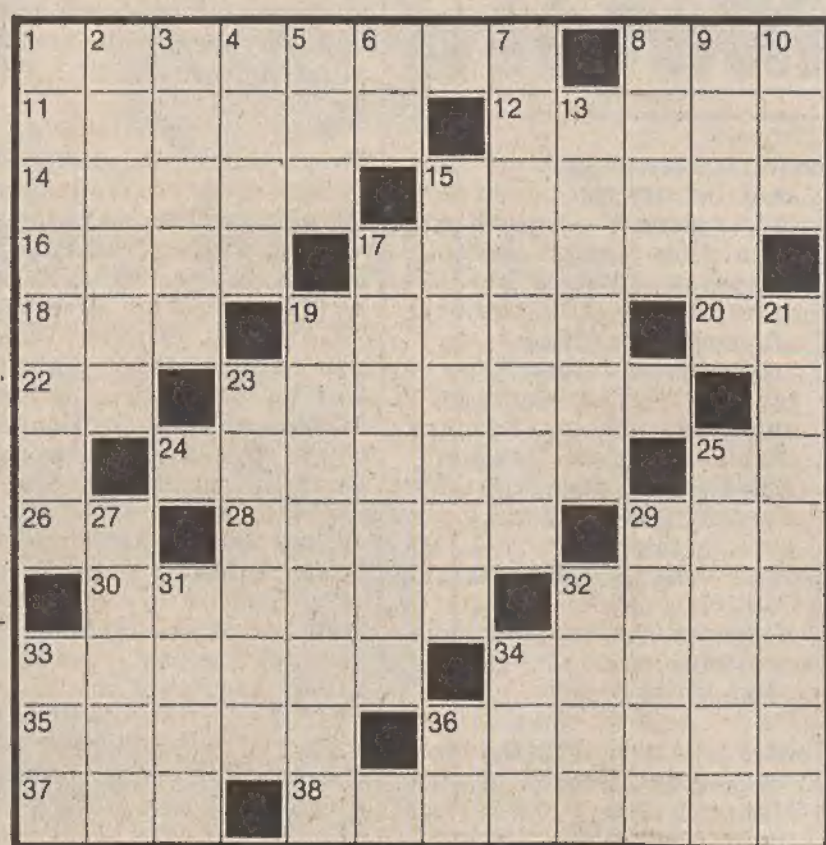
L'estate d'altronde è la stagione più gradita all'umanità, contribuisce con le grandi vacanze a liberarci dalle preoccupazioni e dalle ansie della routine quotidiana che in genere dura undici mesi, è la stagione simile a una festa più lunga delle altre per cui è bene godere i molti benefici accettando anche la sete non già come un fastidio ma uno stimolo gradito che va soddisfatto assaporando la bibita fresca non ghiacciata, un gelato, anche soltanto una sorsata d'acqua sorghiva di una fonte montana.

I dietologi infine sono stati sempre assertori convinti del benessere che l'individuo prova nei mesi estivi per cui è stata sfatata la leggenda secondo la quale il bere debilita l'organismo, fa ingrassare e provoca solo malesseri, naturalmente si tratta come sempre di usare quel grano di giudizio utile anche in questa favorevole circostanza.

Nelly Chiaromonte

## GIOCHI-GIOCHI

## CRUCIVERBA



ORIZZONTALI: 1 Gran confusione, ballamme - 8 Sud Sud-Ovest - 11 L'attrezzo agricolo con la bure - 12 Provincia della Repubblica Sudafricana - 14 Cerchia di mura intorno alla città - 15 Misure per pietre preziose - 16 Quello nazionale francese è «La Marsigliese» - 17 Recipienti per lavarsi - 18 Arnese del materasso - 19 Imbarcazioni primitive - 20 Iniziali di Pietrangeli - 22 Non inizia ora - 23 Una roccia lavica - 24 Se sono prime non sono lavorate - 25 Iniziali di Raleigh - 26 Iniziali dello scrittore Calvino - 28 Il nome della Nicotina - 29 Latitudine (abbreviazione) - 30 L'esteta lo è del bello - 32 Formano la trama - 33 Celestiale, vitrea - 34 Colori o colorate - 35 Castello che ricorda un San Francesco - 36 Guida politica - 37 Spiazzo colonico - 38 Il massimo parallelo.

VERTICALI: 1 Scambiarsi effusioni con le labbra - 2 Pesce da affumicare - 3 Acqua bollente per il bucato - 4 L'ultimo chiude la scena - 5 Se è l'una è piccola - 6 Risposta di dissenso -

7 L'Asia Minore - 8 Il nome di Laurei - 9 Tessuto lucido - 10 Ve ne sono di essenziali - 13 Segno zodiacale - 15 Arcipelago dell'Atlantico - 17 La provincia con Capua - 19 Concittadino di Vincenzo Bellini - 21 Il calciatore tra i pali - 23 Stare attento - 25 Il nome di Raleigh - 27 La Cina di Marco Polo - 29 Pulito, netto - 31 Può essere ranetta - 32 Fabbrica le Panda - 33 Prefisso per sei - 34 Rosa non rosea - 36 Sigla di Lucca.

Soluzione del cruciverba pubblicato ieri

ORIZZONTALI: 1 pampas; 6 iter; 10 Seroa; 11 essere; 13 tralci; 14 mari; 15 rito; 16 Carmen; 18 oca; 19 Lecce; 20 gli; 21 banco; 22 FV; 23 oe; 24 luto; 25 mai; 26 maito; 27 Mare; 28 flauto; 30 sarta; 31 erre; 32 Benoit; 33 tacere; 35 Aosta; 36 area; 37 zinnia.

VERTICALI: 1 Pericle; 2 aratri; 3 malta; 4 poco; 5 se; 6 Isarco; 7 terme; 8 Erle; 9 re; 10 Strogoff; 12 smacco; 16 Cento; 17 nevicata; 19 lauto; 21 bitter; 22 partita; 24 laurea; 25 marosi; 26 marce; 27 Manon; 29 Lear; 30 Sean; 33 TA; 34 EZ.

## REBUS (Frase: 10, 9)



Soluzione del rebus pubblicato ieri

P remi, erba L; canì CO - premier balcanico

## SENSAZIONALE!!!

MACCHINA ZIG-ZAG

completa di motore e valigia

L. 225.000 (IVA compresa)

TRIESTE - Via Ugo Foscolo 5, lat. piazza Garibaldi - Tel. 730332

## I NOSTRI PICCOLI AMICI

## Un pesciolino di poca avvenenza e di molta virtù

L'11 giugno scorso, quindi qualche mese fa, tra gli ospiti strani, pericolosi o geograficamente assurdi che si possono tenere in un acquario accennavo alla gambusia, un pesciolino più povero che modesto, povero di grandezza, di colori, di forme.

Un diseredato, insomma, da chi sorride alla distribuzione delle bellezze tra i pesci. Dicevo che se la gambusia era assurda in un acquario tropicale casalingo, poteva, per altro, essere utilissima nei laghetti naturali o artificiali dei nostri giardini: nostri si fa per dire, prima di avere un laghetto nel giardino è necessario il giardino.

E ricordavo, in proposito, un episodio di quindici anni fa. Lontanuccio, quindi. Ma estè il tempo? C'è forse, una spiegazione convincente di quello che è il tempo? Se c'è, non si può chiederla alle poste.

Infatti, signor Alessandro Rizzatti, di Aquileia, la sua lettera, datata 12 giugno, mi è giunta in questi giorni. Tutti noi (ahimè quanto sbagliando) tentiamo di ammazza il tempo, ma le poste ci riescono meglio di chiunque.

La risposta che avrei potuto e dovuto darle allora, signor Rizzatti, sarebbe stata tempestiva: ora non lo è più. Ma forse sì, a settembre può fare ancora qualcosa di bello che desidera, e comunque sarà tempestiva per il prossimo anno se lei la mette da parte, e comunque l'argomento anche se non d'interesse propriamente generale è d'interesse almeno capitano (mi si perdoni la modesta battuta), in quanto molti, beati loro, posseggono un laghetto o uno stagno o una piscina.

I suoi ricordi, signor Rizzatti, sono senz'altro esatti, direi: lei ricorda che suo padre, che si interessava di bonifica e di lotta contro la malaria, liberava da quei bidoni di latta (così allora viaggiavano per nave da un continente all'altro i pesci: ora viaggiano in aereo e dentro leggerissimi sacchi di plastica) esattamente delle gambusie, la Gambusia affinis, proveniente dall'America Settentrionale.

Lei, signor Rizzatti, sa quanti animali ci ha regalato il Nuovo Mondo, e albidu, naturalmente, a quelli che si sono perfettamente ambientati da noi, il taccuino, per esempio, tanto più popolare della gambusia in

quanto i meriti gastronomici battono i meriti sanitari, o la cavia, pure molto più popolare della gambusia, e i suoi meriti in campo sanitario battono quelli della gambusia e, forse, quelli di qualsiasi altro animale: non molti sanno, quant'è grande il debito dell'umanità nei confronti dell'animaletto peruviano.

Le gambusie sono pescetti piccoli, le femmine raggiungono al massimo gli otto centimetri, i maschi a malapena la metà, incolati o quasi, a forma di pesce, quindi normali. Sono pescetti che non hanno proprio nulla per attirare la nostra attenzione. Ma la loro virtù è d'altra specie: mangiano le larve delle zanzare, anofeli e no. E tutto, ma non è poco. La femmina è tanto più grande del maschio in quanto deve contenere i figlioli, che, come tutti i pecciolini, partorisce vivi. Il maschio è tanto più piccolo perché quando ha l'organo necessario per la fecondazione non gli occorre altro. E, per

quanto piccolo, questo organetto, ce l'ha, e si chiama gonopodio.

I suoi ricordi sono esatti ma lei mi chiede dov'è, ora, che si trovano le gambusie, e come si fa a procurarsene. Le mie ultime catture risalgono a quindici anni fa. Diciamo dieci. E diciamo anche che due o tre anni fa delle gambusie mi furono portate.

Le dico, dunque, dove le catturavo io: non lontano da dove lei abita, dalla parte di qua dell'Isonzo, in quella zona che dalla sponda destra arriva a Monfalcone comprendendo quelle che una volta si chiamavano modestamente «Giarette» ed ora si chiamano niente meno che Marina Julia e Lido di Staranzano.

La, una volta, si estendevano vastissime paludi, che arrivavano alle porte di Staranzano, di Monfalcone, di San Canziano e, superata Monfalcone, al Lìtari, al Timavo.

C'erano, dieci anni fa, risorgive, canali, canaletti, scoli,

pozze, stagni, gore, dove le gambusie furono immerse in gran numero ambientandosi e riproducendosi a tutto spiano.

Troppe piccole per la fame dei tucchi, erano insegue solo dal pesce persico. Avevano, s'intende, anche altri nemici naturali, ma tiravano avanti. La le pescavo io, ed era veramente una pesca da ridere, quanto a sportività: in mancanza di una reticella a maglie strette bastava un fazzoletto. Erano lì, nelle pozze, nei canaletti, bastava prenderle.

Ora è molto tempo che non perustro più, come una volta, quella zona, ma l'ultima volta che c'ero ho visto come tutto sia stato trasformato: tutto un intrico di stradoni asfaltati, e poi ville, condomini, ristoranti, alberghi, bar, negozi.

Ma le acque non avranno potuto abitarle, le risorgive non avranno potuto apparire, e se ci sono le acque di sponda le gambusie. Che non capisco perché non siano dalla sua parte dell'Isonzo.

A quanto ne so, e a quanto ho visto, sopportano quasi ogni tipo di inquinamento: le ho viste navigare felici in acque sulfuree lattiginose.

E poi, le gambusie sono nella Rosandra, il bellissimo torrente che scorre subito a Sud di Trieste, praticamente in periferia: l'amico che me le portò due o tre anni fa le prese lì.

Io credo che passeggiando tra l'Isonzo e il mare, e anche ai margini della laguna di Grado, lei le troverà anche dalle sue parti: un canaletto, un'acquedotto morta, una «morta porta», una retina e maglie fittissime di un quindici-venti centimetri di diametro o di lato e un recipiente per tenerle vive le basteranno.

La reticella può farsela anche da sé, con un po' di tulle, o di garza. Nessun problema per il trasporto: vivono anche in un bicchiere. Alle altre domande risponderò in un prossimo articolo. Una cosa alla volta, signor Rizzatti.

DeM



Piccolo e disadorno. Però mangia le larve delle zanzare, anofeli e no

## I volti della vita



(Foto Svizzera)

Il piatto di pesce e di crostacei più invitante di così non potrebbe essere. Non c'è che l'imbarazzo della scelta per chi ha la possibilità di affrontare l'incognita del prezzo dei superbi esemplari, accanto ai cui nomi figurano nella lista delle vivande le due insidiose letterine «s.g.»: «secondo grandezza».

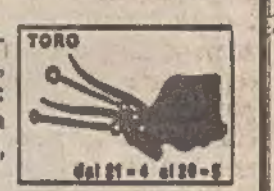
Astrid

## OROSCOPO DI OGGI

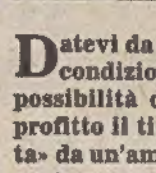


Se nell'ambiente di lavoro incontrate delle difficoltà non esitate a chiedere il parere di chi collabora con voi, vi faciliterete la soluzione dei problemi e alleggerirete le vostre responsabilità. Evitate i sotterfugi nei rapporti sentimentali, non gioveranno al vostro umore.

Periodo di stasi nel lavoro, converrà approfittarne per migliorare l'organizzazione, mettere a punto qualche nuova iniziativa: presto vi sarà molto utile. Non rinunciate a progetti che potreste realizzare benissimo, imparate invece a dosare le energie.



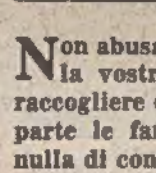
È soltanto con la pazienza e la riflessione che riuscirete a risolvere un vostro problema, non lasciatevi trascinare in discussioni o polemiche, non approderete a niente. Non fatevi tentare da proposte poco chiare ma riflettete sulle vostre responsabilità.



Datevi da fare se volete migliorare le vostre condizioni: i più giovani hanno buone possibilità di vincere concorsi, di mettere a profitto il titolo di studio, di avere una «spinta» da un'amica influente. In amore la fortuna è con voi, ma non fate capricci.



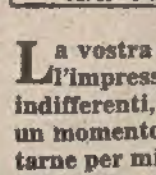
Questioni di lavoro o contrasti familiari: la vostra intraprendenza se non volete raccogliere dei risultati negativi. Lasciate da parte le fantasie, che non portano a nulla di concreto e non agite troppo impulsivamente. Riposate di più.



Non abusate delle vostre forze e controllate la vostra intraprendenza se non volete raccogliere dei risultati negativi. Lasciate da parte le fantasie, che non portano a nulla di concreto e non agite troppo impulsivamente. Riposate di più.



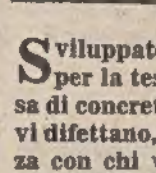
È un periodo un po' confuso, il vostro equilibrio ha degli alti e bassi e molto spesso mancate di risoluzione. Non caricatevi di troppe responsabilità, avete già fin troppo da fare per riuscire a portare a termine bene i vostri impegni e controllare la situazione.



La vostra naturale riservatezza talvolta dà l'impressione che siate molto distanti o indifferenti, sbloccate la vostra personalità, è un momento di espansione e dovete approfittarne per migliorare il carattere e affermare le nuove occasioni, in tutti i campi.



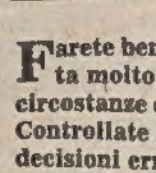
Ancora una giornata difficile, specialmente per chi ha il Sole o altri pianeti nella seconda o nella terza decade. Non prendete decisioni importanti senza interpellare persone di fiducia, siate prudenti e controllati in ogni cosa, anche nelle spese.



Sviluppate le idee creative che vi frullano per la testa, riuscite a realizzare qualcosa di concreto, fantasia ed entusiasmo ora non vi diffidano, fatevi avanti. Abbiate più pazienza con chi vi sta vicino e vi vuole bene, ha soltanto un carattere lunatico.



Avete tempo per decidere ogni cosa con calma e se seguitate il vostro buon senso non vi troverete pentiti. I nati nella prima decade rischiano di perdere le staffe al momento meno opportuno e con le persone sbagliate: un po' di prudenza e autocontrollo.



Farete bene ad adottare una linea di condotta molto elastica per potervi adattare alle circostanze e limitare così gli eventuali danni. Controllate la fantasia che potrebbe indurvi a decisioni errate, non fidatevi dei vostri giudizi: non spendete troppo.



NIENTE MALE FARSI UN SONNELINO E ALLO STESSO TEMPO DARE IL PROPRIO CONTRIBUTO AL MONDO DELL'ARTE.



Letti ottone • Armadi guardaroba • Reti • Materassi • Mobili in stile e moderni • Specchi • Porta Tv • Cassepanche • e... mille altre cose

**MOBILI MORGAN**  
VIA NORDIO, 4 - TELEFONO 755211

**INTERFORM**  
VIA ROSSETTI 23  
CENTRO  
**effe**  
cucine

## Le ministorie di Hi e Lois





## PAGINA DEI MOTORI

QUASI GENERALIZZATI I PROGRAMMI DI RIDUZIONE

## Azzurro ancora lontano per la crisi dell'auto

ROMA — La persistente difficoltà dell'industria automobilistica europea trova conferma nei programmi di riduzione di attività decisi in questi giorni da numerose case, dopo aver valutato l'andamento del mercato nel periodo delle ferie estive. La svedese «Volvo» ha annunciato di essersi accordata col sindacato sull'applicazione dell'orario ridotto a Göteborg, dove ha 8.500 dipendenti; dal 22 settembre, 6.500 lavoratori saranno messi a orario ridotto per tre settimane. La decisione fa seguito ad una revisione al ribasso delle stime di produzione 1980, che dovrebbe essere di 267 mila unità invece delle 282 mila inizialmente previste. Anche all'impianto «Volvo» di Gand, in Belgio, il lavoro sarà sospeso per tutti i venerdì che restano fino alla fine dell'anno e per Natale si farà un «ponte» di una settimana; in tal modo saranno prodotte 2.700 auto in meno.

La «Ford» di Colonia, le cui vendite sono state colpite in misura superiore alla media sul mercato tedesco, ha varato un piano di incentivi per le dimissioni di semila dipendenti in gran parte stranieri. Per invogliarli a partire sono stati stanziati 135 milioni di marchi. Il piano, secondo un portavoce Ford, «sta dando buoni risultati». Ed alla «Audi» circa 30 mila lavoratori avranno in settembre orari ridotti.

Per l'industria tedesca nel suo complesso, la produzione automobilistica dei primi sette mesi di quest'anno ha fatto registrare un calo dell'otto per cento per le vetture, che l'esportazione è diminuita nella stessa misura. Continua invece il buon andamento nel settore dei veicoli industriali, che ha visto un progresso produttivo del nove per cento nel periodo gennaio-luglio, ed un aumento dell'export del 16 per cento.

Fu difficile, invece, la congiuntura per i produttori di camion olandesi e britannici. La «Daf» ha annunciato che a fine anno chiuderà gli stabilimenti per due settimane, il che permetterà di ridurre l'offerta di circa 400 autocarri: l'anno prossimo la produzione riprenderà al ritmo di 63 veicoli al giorno, contro i 66 attuali. La «Wauxhall», filiale britannica della General Motors, ha reso noto, da parte sua, che si renderà necessario un numero imprecisato di licenziamenti tra i semila dipendenti che producono camioncini e autocarri a Dunsstable, a causa della rallentata domanda estera. Crea la produzione di vetture Vauxhall 17 mila dei trentamila dipendenti addetti alla fabbricazione di auto hanno visto i loro orari lavorativi ridotti.

Negli Stati Uniti, per contro, sembra che il peggio sia passato. Le vendite, tenuto conto delle fluttuazioni stagionali continuano ad essere in leggera ripresa dopo il record negativo di maggio, quando sembrava che il mercato potesse assorbire solo 5,2 milioni di auto su base annua; ora le proiezioni indicano un ritmo annuale di vendita di 6,9 milioni. Ciò non toglie che le cifre per la settimana di metà agosto siano le più basse da tredici anni a questa parte. Rispetto allo scorso anno, esse sono in ribasso del 51,3 per cento per Ford, del 35,2 per General Motors e del 23,5 per Chrysler. Le previsioni per settembre, secondo «Automotive News», indicano una flessione globale del 15,7.

## La Nissan progetta una «mille» economica

TOKYO — La casa automobilistica giapponese «Nissan» dovrebbe cominciare nella primavera del 1982 la produzione di una nuova vettura dai bassi consumi energetici nella classe di cilindrata mille. Lo afferma il quotidiano nipponico Nihon Kogyo Shinbun, sostenendo che la nuova vettura rappresenta, nella strategia aziendale, la risposta alla casa automobilistica della casa giapponese, la risposta ai problemi di concorrenza che saranno posti alla metà degli anni Ottanta dall'entrata sul mercato della «S-car» della General Motors.

Il nuovo modello Nissan è per ora indicato con il nome di codice «Kx» e dovrebbe essere prodotto negli impianti della casa in Giappone, in Australia e in Messico. Sempre secondo il quotidiano, la produzione mensile della nuova vettura dovrebbe raggiungere le 40 mila unità; il nuovo modello potrebbe essere anche prodotto in Spagna, dopo gli accordi della Nissan con la «Motor Iberica» in vista della notevole domanda dei mercati europei per le piccole cilindrata.

per cento, che colpirà soprattutto la Ford (meno 17,4). Il governo di Washington sta, intanto, tentando un approccio meno emotivo del ruolo dell'import giapponese nella crisi dell'auto americana. Il segretario Usa al lavoro, Ray Marshall, dopo una visita a Tokio ha dichiarato che le difficoltà dell'auto americana sono «un problema interno, per il quale non si possono accusare le importazioni giapponesi». Si tratta, ha aggiunto, di un problema di management e di strutture produttive, che deve essere affrontato dal governo americano.

## Panama «smercias» patenti nautiche?

L'AIA — Le rivelazioni di un giornalista olandese, secondo cui il consolato di Panama a Rotterdam rilascerebbe irregolarmente patenti nautiche,

ha provocato l'apertura di un'inchiesta ufficiale nel Paese Bassi. Un giornalista dell'agenzia di stampa olandese «Anp» aveva dichiarato alcuni giorni fa di aver comprato una patente nautica per 250 mila lire presso il consolato di Rotterdam senza possedere tuttavia i requisiti ed i diplomi necessari.

Il ministero degli affari esteri dei Paesi Bassi ha deciso di aprire un'inchiesta sulla vicenda rivolgendosi in primo luogo all'ambasciata di Panama all'Aia da cui dipende il consolato di Rotterdam.

■ RENAULT — La Renault ha precisato di non avere in programma per il momento l'aumento della propria partecipazione nella American Motors. Attualmente la quota Renault nella casa americana è del cinque per cento.

## Ma Tokio non conosce crisi

TOKYO — Toyota e Nissan, le due maggiori case automobilistiche giapponesi, hanno segnato anche in luglio nuovi record produttivi. L'industria automobilistica giapponese, insomma, continua a svilupparsi nonostante la crisi che colpisce il settore dell'auto nei principali paesi industrializzati. Nel luglio scorso la produzione di autoveicoli della Toyota ha raggiunto il livello di 318 mila unità con un aumento del 14,1 per cento sul 1979; la Nissan ha prodotto 258 mila autoveicoli con un incremento del 39,2 per cento.

Lo slancio produttivo delle due case trova continuo alimento nella domanda estera che non conosce soste per le vetture giapponesi: la Toyota ha esportato in luglio ben 162 mila autoveicoli (di cui 98 mila autovetture) con un aumento del 39 per cento sul luglio 1979; la Nissan ha esportato, a sua volta, 132 mila autoveicoli (di cui 95 mila autovetture) con un aumento del 40 per cento.

Nel primo sette mesi del 1980 il Giappone si è, dunque, confermato come il maggior produttore automobilistico mondiale: secondo l'associazione degli industriali nipponici del settore auto, la produzione è ammontata a sei milioni 503 mila unità con un incremento del 19 per cento sul 1979 le esportazioni giapponesi complessive sono ammontate (con riferimento al solo primo semestre del 1980) a tre milioni di unità con un aumento di circa il 38 per cento.

L'AMMIRAGLIA TEDESCA CONFERMA LE DOTI ESTETICHE, DI COMFORT E DI PRESTAZIONI

## Le 200 «turboragioni» dell'Audi



Una giornata passata in compagnia della Audi 200 turbo, il modello più prestigioso che esce dalle catene di montaggio di Ingolstadt. Un'esperienza appagante, ma anche, in un certo senso, «pericolosa». Chiamata a fare in piena tranquillità e relax, cullata dal delizioso comfort che questa vettura sa dare e stimolata dalla brillantezza sorniona del suo motore. Sensazioni ed esperienze che, sebbene racchiuse in un tempo forzatamente limitato, possono già generare desideri (confessabili e comprensibilissimi d'altronde) di rapporti molto più prolungati (in poche parole di acquistarla): desideri che non tutti possono soddisfare.

In effetti, l'ammiraglia della «casa» tedesca può rappresentare, a pieno diritto, il punto d'arrivo sia per l'automobilista che avverte la necessità di possedere una vettura completa, sia per colui che delle «quattro ruote» fa una questione di «status symbol». Raramente in un'auto si è riusciti a compendiare, con così squisito successo, fattori spesso in guerra fra di loro, come estetica, comfort e prestazioni. Le poche ore passate al volante della 200 T5, pur non sufficienti a raggiungere la conoscenza più approfondita dei caratteri di questa vettura, sono, comunque, riuscite a farne intendere i fondamentali pregi: si è ripetuto, damentali, quanto era successo al primo incontro, all'atto del suo debutto europeo. La linea della 200 è, per

esprimersi con l'efficacia della semplicità, molto bella: di dimensioni importanti, come è logico per vetture di questa classe, essa mostra un sapiente dosaggio di forme fra il cofano, l'abitacolo e il baule posteriore (particolarmente ben riuscito il frontale caratterizzato da quattro fari rettangolari). Ne appaiono, insomma, tutti i grandi pregi: la plastica nera e lo spoiler che completa in basso quello an-

teriore. Un quadro d'insieme che soddisfa i sensi estetici più esigenti. All'interno domina il concetto del comfort, del migliore vivere in auto. Ce ne accorge non appena ci si accomoda sul sedile, anatomico, ricoperto di buon velluto e ben imbottito (forse anche troppo a un certo scoppio dello spazio); non appena si può gustare la semplice eleganza dell'arredamento e l'accuratezza delle rifiniture.

E poi l'abbondanza degli accessori: i ripiani e le tasche portaoggetti e portacarte, l'orologio digitale, gli accendisigari per i passeggeri posteriori, le luci di cortesia, l'alzacristalli elettrici, gli specchietti esterni regolabili dall'interno, l'antenna radio elettrica, il condizionatore d'aria (entrando di serie), l'eccezionale quantità di bocchette per regolare l'afflusso d'aria nell'interno, la chiusura centra-

lizzata delle portiere del vano bagagli, e così via. La posizione di guida è delle migliori: gli strumenti sono tutti raccolti nella parte sinistra della plancia (forse di disegno un po' troppo semplice per la classe della vettura) e offrono, oltre ai normali tachimetro e contagiri, e alle spie e pulsanti vari, un regolatore di velocità e uno economizzatore.

Su strada l'Audi 200 T5 presenta un duplice carattere. Il motore base di questa vettura è il cinque cilindri del 100 (2200 cc. di cilindrata e potenza di 136 CV); l'aggiunta del turbocompressore porta la potenza fino a 170 CV a, contemporaneamente, la coppia massima a kgm già a 3300 g/m. Al di sotto di questo livello la 200 offre andature compatte e non impegnative, e sempre senza proteste. Quando quel limite viene superato e entra in funzione il turbocompressore, la vettura acquista un sincero carattere sportivo con accelerazione, ripresa e spunti di velocità davvero eccezionali.

Sono esperienze che si possono fare con una certa tranquillità perché tutto nell'Audi 200 è stato costruito in funzione della sicurezza: la distribuzione dei pesi, il sistema sospensioni ammortizzatori, lo sterzo leggero ma non troppo (ottimo il «servo»), i pneumatici larghi e a bassa sezione trasversale e così via. Un'esperienza ottima, come si è detto. Tanto buona da suggerire il desiderio di ripetere presto, in modo più allungato, e con tempi più allungati, le esperienze.

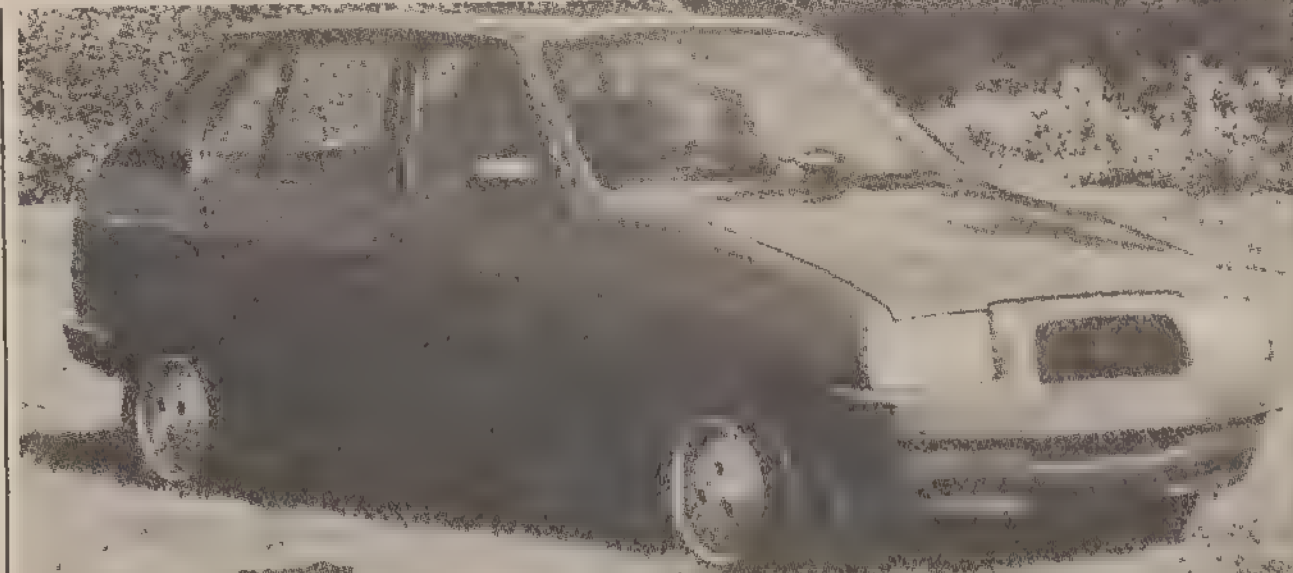
Alessandro Cappellini

## Citroen Visa: due nuove versioni

La gamma Visa per il 1981 prevede due nuovi modelli di notevole interesse, entrambi dotati del motore a quattro cilindri della Super. La prima, denominata Super E, ha rapporti al cambio e carburatore studiati per il consumo ridotto, rinunciando a qualcosa in termini di prestazioni.

In sostanza, la stessa scelta tecnica della Renault GTL, che ha ottenuto una sensibile risposta del mercato. I consumi (tra parentesi quelli della Super normale) sono: 5,5 litri per 100 km a 90 (6,2); 7,3 a 120 (8,4); e 8,2 (8,4) nel ciclo urbano simulato.

L'altra versione si chiama Super X, e segue tecnicamente la via opposta. Il motore passa da 1124 a 1219



cc; la potenza da 57 a 64 cavalli Din, la coppia da 8,2 a 9,3 mkg. Tutto ciò consente una velocità massima di 155 km/h e un tempo sul chilometro da fermo di 36".

La Super X inoltre è dotata di servofreno, mentre il corpo vettura è abbassato di 15 centimetri.

Le nuove Visa dovrebbero essere disponibili verso la

fine dell'anno. Contemporaneamente, tutti i modelli della gamma saranno dotati di retrovisori esterni tipo GSA e di una pedallera ridisegnata.

SARÀ COMMERCIALIZZATA DAL 26 SETTEMBRE LA VETTURA PREPARATA DALLA «CASA» ANGLO-AMERICANA PER GLI ANNI '80

## Ford lancia l'Escort della nuova generazione

ROMA — Trazione anteriore, nuovi motori, sospensioni indipendenti sulle quattro ruote, carrozzeria aerodinamica, economia di esercizio e bassi costi di manutenzione. Queste le caratteristiche della nuova generazione di «Escort» che la Ford commercializzerà sul mercato italiano a partire dal 26 settembre prossimo. Della vecchia «Escort» — assicurano i produttori — è rimasto soltanto il nome: la nuova auto, disponibile con tre tipi di carrozzeria e con una scelta di quattro motori di diversa potenza, è stata, infatti, ripensata e realizzata con un lavoro durato cinque anni e un investimento di tre miliardi di dollari.

La nuova «Escort» è disponibile sul mercato italiano nella versione berlina a tre porte, berlina a cinque porte, e «station wagon» (quest'ultima farà il suo ingresso sul mercato solo nel marzo del prossimo anno). La nuova gamma è equipaggiata con quattro motori: il «Valencia» di 1.117 cc. il nuovo «CVI» con cilindrata di 1300 e 1600 cc. e il «CVH» da 1600 cc. e potenza di 96 cavalli realizzata per la versione sportiva «XRE». Numerosi anche gli allestimenti delle nuove «Escort»: base, «L», «GL» e «Ghia» oltre alla già citata versione sportiva.

Questa varietà di scelta rientra nella linea seguita dalla Ford di offrire agli utenti versioni «personalizzate» dello stesso modello. Nella nuova «Escort», infatti, il modello è unico nel senso che qualità, robustezza ed equipaggiamenti essenziali sono assicurati sia a chi acquista la versione base 1100 sia a chi sceglie la lussuosa «Ghia 1600». Esistono però ben 61 versioni di base ulteriormente differenziate grazie ai numerosi accessori ed equipaggiamenti ottenibili a richiesta. Anche la scala dei prezzi, in questo modo, viene sufficientemente ampliata in modo da interessare



una vasta gamma di utenti. La novità delle «Escort», come si diceva, sono numerose: i motori, le sospensioni, le candele, il cambio molto preciso negli innesti. I consumi sono ridotti e la manutenzione richiede tempi ridotti. Nei primi 80 mila chilometri di vita — assicurano i costruttori — la nuova «Escort» è più economica di almeno il 20 per

cento rispetto alle macchine simili e richiede solo un'ora e mezzo di manutenzione di «routine» ogni 18 mila chilometri.

Le versioni «GL», «Ghia» e «XRE» sono dotate di circuiti di controllo che indicano i livelli dell'olio motore, del liquido di raffreddamento, del liquido tergicristallo e dello stato di usura delle pastiglie

dei freni. Il guidatore può così fare regolari controlli senza nemmeno alzarsi dal posto di guida. Ed ora alcune indicazioni sulle prestazioni e i consumi: la «Escort» 1100 ha una velocità massima di 145 chilometri all'ora, raggiunge i cento chilometri all'ora da ferma in 15,8 secondi e consuma 5,7 litri ogni cento chilometri alla velocità di 90 chilometri all'ora. La «Escort» 1600 (167 chilometri all'ora di velocità massima) raggiunge la velocità di cento chilometri all'ora in undici secondi netti e consuma 6,4 litri di benzina ogni cento chilometri alla velocità di 90 chilometri all'ora.

■ MUSEO — Un museo dell'automobile francese è stato inaugurato nei pressi di Cannes: il museo, fondato dal progettista automobilistico Philippe Charbonneau, contiene una quarantina di vetture d'epoca.

■ SVIZZERA — Le vendite di vetture nuove in Svizzera sono cresciute nel luglio scorso del 5,4 per cento rispetto al luglio 1979.

IN MOLTI CASI L'ANSIA FA DIMENTICARE LA PRUDENZA

## Anche per i soccorritori il pericolo è in agguato

ROMA — Il 19 agosto scorso, di notte, sulla via Appia nei pressi di Gaeta, una Fiat «128», una «Dyane» e un'autostrada si scontrano e restano di traverso sulla carreggiata, ostruendola. Alcune persone, prestando i primi soccorsi, mentre stanno aiutando i feriti sopraggiungono in piena velocità una «Bmw» che investe il gruppo. Due dei soccorritori sono travolti e uccisi.

Una notizia come tante altre di incidenti stradali ma che deve far riflettere. Ogni anno ci sono persone che muoiono o restano ferite nel tentativo di portare soccorso ad infortunati della strada.

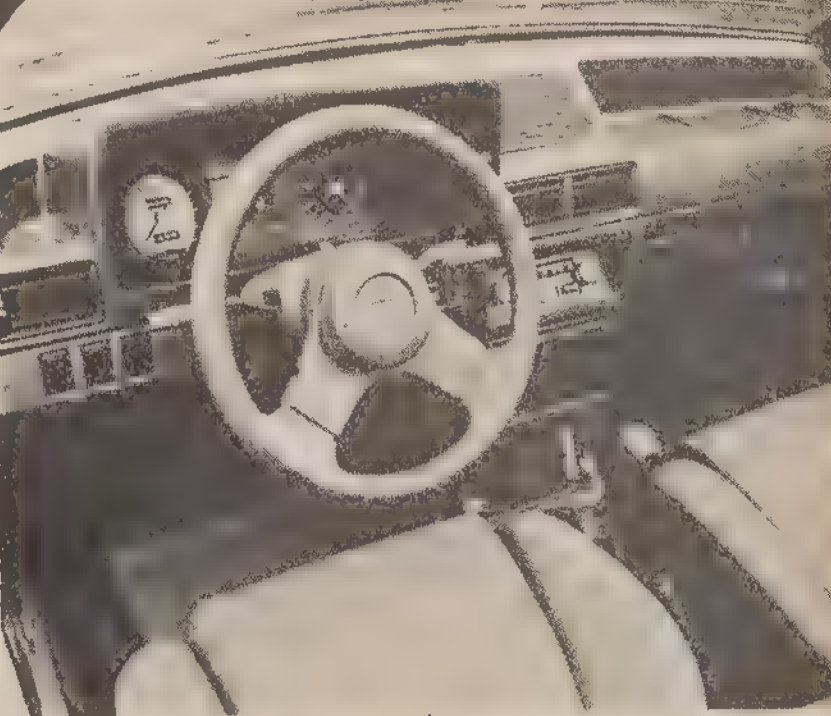
Fra i dodici nomi di «gentiluomini della strada» premiati per il 1979-80 tre sono di persone — un agente di pubblica sicurezza, un finanziere e un giornalista — investite e uccise mentre soccorrevano automobilisti.

Il momento di un incidente stradale è sempre un momento di emozione, alla quale si aggiunge la necessità di fare presto, il desiderio di porgere aiuto. Tutto ciò può far dimenticare che è anche un momento estremamente pericoloso per il rischio che un veicolo che sopraggiunge possa investire le vittime dell'incidente e i loro soccorritori.

Il rischio è tanto maggiore quanto più l'incidente è avvenuto in condizioni atmosferiche avverse — pericolosissima la nebbia — o di notte, o in un punto critico della strada, come in prossimità di un dosso o di una curva.

Se quindi accade di prestare soccorso a un infortunato della strada è bene accostare il proprio veicolo sulla destra, qualche decina di metri prima del luogo dell'incidente, mettere in funzione il lampeggio di emergenza se il veicolo ne è dotato, o comunque i fari anche se è giorno.

Qualcuno dei soccorritori dovrebbe immediatamente, facendo molta attenzione e



## Nuove patenti professionali

ROMA — E' stato pubblicato in questi giorni sulla Gazzetta ufficiale un decreto ministeriale che risale al 3 ottobre 1979 e che fissa le norme per il conseguimento del nuovo certificato di abilitazione per la guida di veicoli adibiti a trasporti professionali, adeguando la legislazione nazionale alle norme Cee.

Il decreto riguarda gli autisti di autovetture in servizio di piazza o da noleggio, i guidatori di autocarri e autotreni adibiti a trasporti specifici, e gli autisti di autobus adibiti al trasporto di passeggeri.

Dal momento dell'entrata in vigore del decreto, 180 giorni dalla pubblicazione, sarà possibile condurre questo tipo di veicoli solo se in possesso dell'apposito certificato di abilitazione, denominato «Kb», «Ke» o «Kd», a seconda della categoria di patente cui si riferisce.

Le domande per ottenere il certificato vanno presentate agli uffici provinciali della motorizzazione civile che lo rilasceranno dopo il superamento di un apposito esame. Il programma dell'esame da superare per ogni tipo di certificato di abilitazione presenta una serie di materie comuni che riguardano, tra l'altro, la conoscenza della struttura del veicolo e delle sue parti principali, i modi per prevenire e per riparare eventuali avarie, la capacità di riparare piccoli guasti.

— rossa e bianca — che ogni automobilista dovrebbe avere con sé sarà utilissima in queste occasioni. Sebbene le strisce adesive, le decalcomanie in genere le «decorazioni» siano di solito, oltre che cattivo gusto, inutili o addirittura pericolose, possono rivelarsi molto utili di notte.

E quanto è stato dimostrato in occasione del congresso nazionale delle associazioni di pubblica assistenza e soccorso svoltesi di recente a Firenze, dove la 3 M Italia ha presentato una serie di prodotti rifrangenti che aumentano la visibilità.

La lampada a doppia luce

### Audi 200turbo

un altro capolavoro

Motore a 5 cilindri di 2200 cmc a iniezione, con turbocompressore, 170 CV, 202 kmh. Cambio a 5 marce. Consuma 10,3 litri per 100 km alla velocità di 120 kmh. Ana. condizionale, sedile di guida regolabile in altezza, alzacristalli elettrici, sistema di chiusura centralizzata. Tutto incluso nell'equipaggiamento di serie, come la vernice metallizzata e le ruote in lega leggera.

...e per un giro di prova vi aspetta:

Autosalone

**CATULLO**

TRIESTE - Via F. Severo 34 - Tel. 568331

8 anni di garanzia anticorrosione

del Gruppo Volkswagen



## CRONACHE DELLO SPORT

IL PENULTIMO TURNO OFFRE IMMEDIATE VERIFICHE ALLE DUE FORMAZIONI PIÙ DISCUSSE

Coppa Italia: si stringe il cerchio  
Inter e Fiorentina giù la maschera

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE  
ROMA — È già turno di qualificazione? Molti giorni stanno assumendo il volto definitivo, e tra poco sapremo il nome definitivo del vincitore. L'Inter e la Fiorentina sono le due squadre che si scontreranno. Leggere l'Inter, il Taranto riceve il Genoa. Al pugliese manca compattezza fra i reparti. Due partite, due sconfitte. L'amichevole col Catanzaro faceva sperare altri esiti. Il Genoa si affida al tandem Manfrin-Russo che ha fatto sfarfallare le partitelle. Il Genoa, cicala in amichevole (5-3 al Bologna) potrebbe pagare lo scotto nelle gare ufficiali.

GIRONE DUE — L'Averlino prova l'impresa a San Siro con Juvar in forma smagliante, irresistibile anche dopo il gol per le sue danze sacre attorno alla bandierina d'angolo, si può arrivare lontano. L'Inter incola i pezzi dopo lo scivolone col Palermo. Bersellini ha ancora idee confuse. Altobelli da solo o con Mura-? e Frohaska, è quello anti-Borussia o l'oggetto misterioso di altre partite? L'Inter deve rialzarsi subito. Domenica c'è il superderby.

I milanesi hanno quell'unica occasione in tutto l'anno per inebriarsi di stracittadina. Il Milan scende a Palermo, dove l'ex Calloni si è rodato a sufficienza per consumare la sua vendetta. A San Siro è stato uomo-partita. Ora che Rivera gli capita a tiro diretto non perderà tempo.

GIRONE TRE — C'è Como-Spal, i ferezzesi sono in vena, quel Castorano viaggia a gran ritmo e tira come un osso. La campagna acquisti, malgrado le cessioni di Criscimanni e Fabbri, pezzi da novanta, non è stata malvagia. Il Como ha ancora precisi limiti. Può darsi che Nicoletti senta il richiamo del campionato che è ormai alle porte. Il Cagliari a Foggia. Puricelli corre ai ripari. Non vuol più incassare tanti gol come al debutto con la Spal. Viridis si è beccato una bella razione di applausi, promette ai tifosi di far dimenticare i tempi juventini. Sarà lotta a denti stretti, alla distanza, fra Cagliari e Spal, per la supremazia. Poi domenica, lo scontro diretto deciderà il resto.

GIRONE QUATTRO — La Fiorentina ha qualcosa da farsi perdonare dai suoi tifosi. Troppa aria di sufficienza, poca grinta nel derby con la Pistoiese. Il pubblico viola non ci sta. Questa Pistoiese, cugina di modeste pretese che arriva dalla «B» per bloccare la corsa al Bertoni e Casagrande è proprio il colmo. Antagonisti sia meno statuario e più produttivo. Deve essere la sua stagione, questa, non è vero? Il Cesena era partito bene, a Bergamo è rimasto di stucco, quanto mulinavano i ragazzi di Bruno Bolchini. Già, ora in testa al girone c'è proprio l'Atalanta. E se la Fiorentina non si sbriga a recuperare smalto, le chance migliori di qualificazione le ha proprio la squadra orobica.

GIRONE CINQUE — Il Bologna col Vicenza. Savolini ha fatto fin troppo. Le cessioni di Sanguini e Zanone sono passate inosservate, il Vicenza alle prime uscite è apparso in salute. Ma il Bologna può vincere comodo se non sbaglia i controlli difensivi. Radice vuole il pressing e Paris, Pileggi, Vullò e compagnia applicano il pressing. Fabbri ha una botta tremenda su punizione. Occorre che Garritano e Fiorini aggiustino meglio la mira. Poi si vedrà. Il Napoli

col Pisa cerca la goleada. E magari, se la formazione di Tonaato resta così arrendevole, finirà per ottenerla. Riposa la Samp.

GIRONE SEI — Lazio-Verona con i romani favoriti. Forse basta davvero Bigon che è serio, coscientissimo, non che in attacco il biancazzurri hanno una marcia in meno. L'Ascoli incontra il Pescara, e per i ragazzi di Gipi Fabbri sembra un turno addomesticato. Dopo le vittorie cospicue di Varese e Verona, piazzare

un paio di gol alle spalle della difesa abruzzese non sembra impresa stratosferica.

GIRONE SETTE — Il Toro col Catanzaro. Burgnich ci spera. Palanca è ancora in altomare, funzionano però i giovani e De Giorgis è in forma. Il Toro va in gol che è un piacere. O era troppo debole il Lecce? Derby in Puglia fra due deluse. Lecce-Bari, per la qualificazione conta zero. È solo un discorso di prestigio. Il Perugia, «in parking», medita sui suoi molti limiti.

Patrizia Alo

## La gioia di «Long John»



New York — Giorgio Chinaglia ha firmato allo Giant stadium una delle imprese più incredibili che la storia del calcio ricordi: il cannone italiano ha infatti messo a segno ben sette delle otto reti con cui i Cosmos hanno travolto il Tulsa

## NELLA SEDE DELLA LEGA CALCIO

## Summit di Sordillo

MILANO — Giornata di riunioni ieri nella sede della Lega professionisti, per il presidente federale Sordillo e per i suoi collaboratori. Il primo incontro è avvenuto in mattinata con il Ct della nazionale Bezzoli e il coordinatore Peronace. Bezzoli ha dato il suo assenso all'assunzione, proposta da Sordillo, di Cesare Maldini come suo «vice», al posto di Trevisan, che va in pensione come tecnico ma che collaborerà sempre con la nazionale come osservatore.

Vicini continuerà ad occuparsi della «under 21» con Brighenti come «vice». Peronace ha quindi accettato di rinnovare il suo incarico di coordinatore e incaricato delle pubbliche relazioni per la squadra nazionale, rinunciando all'offerta avuta per assumere la carica di general manager della squadra inglese dell'Arsenal.

È stato anche accennato, ma non risolto, il problema riguardante la possibilità di giocare in nazionale per i giocatori del Milan, anche quando la squadra è impegnata nel campionato di serie «B», che, come si ricorderà, non viene sospeso, a differenza di quanto avviene per la serie «A», quando è impegnata la nazionale. L'orientamento appare comunque quello di convocare i giocatori del Milan solo nel caso che appaiano titoli indispensabili: è al momento il caso del solo Collovati, che Bezzoli considera stopper titolare e inamovibile della squadra azzurra.

«C'è una norma di regolamento — ha osservato in materia Sordillo — che impegna la società a schierare sempre la migliore formazione. Vi è però, nel diritto in genere, l'esimente della forza maggiore e le esigenze della Nazionale possono essere considerate una causa giustificativa». Sordillo ha comunque aggiunto che la presidenza federale esaminerà caso per caso, allo scopo di cercare di salvaguardare l'esigen-

za della Nazionale senza danneggiare né il Milan né altre società.

Per quanto riguarda il prossimo impegno della Nazionale per la partita con l'Portogallo il 24 settembre a Genova, il raduno avverrà il 22 a Santa Margherita.

## Smentita dal Napoli la cessione di Bellugi

NAPOLI — Il direttore generale del Napoli, Antonio Juliano, ha smentito la cessione di Bellugi alla Pistoiese. La notizia si era appresa a Pistoia. «Bellugi è tuttora nostro — ha detto Juliano — non ho concesso alcuna trattativa con la Pistoiese. Non riesco a capire come la notizia si sia diffusa».

## IL TEDESCO DOMENICA AL GREZAR SE DOMANI A COLONIA SI SOTTOSCRIVE IL TRASFERIMENTO

## Udinese a Brescia pensando a Neumann

UDINESE — Sarà Herbert Neumann, il centrocampista del Colonia, 27 anni ancora da compiere, lo «straniero» dell'Udinese per la stagione 1980-81: in tal senso ha deciso il consiglio di amministrazione della società bianconera, che ovviamente ha dato mandato a Franco Dal Cin di formalizzare l'acquisto del giocatore. Per questo motivo il general manager untamente al presidente Sanson raggiungerà questa sera Colonia, dove domenica si incontreranno con i dirigenti tedeschi e con ogni probabilità formalizzeranno il passaggio di Neumann all'Udinese.

Il verbo usato al futuro e la dizione «con ogni probabilità» si riferiscono a una certa logica riserva cautelativa che scade solo al momento della firma del contratto; ma non dovrebbero sussistere problemi di alcun tipo per il buon esito dell'affare, né da parte dell'Udinese né da parte del Colonia, anche perché c'è il gradimento di tutti per questo trasferimento di cui si conosce già il costo, quello cioè di un milione e mezzo di marchi, pari a circa 700 milioni di lire.

I dirigenti bianconeri, come avevamo anticipato nel nostro servizio di ieri, dovevano in sostanza pronunciarsi per una scelta tra l'olandese Noten e il tedesco Neumann, essendo praticamente irrilevante l'alternativa dello jugoslavo Surtak.

L'olandese, da tempo «corteggiato» dall'Udinese, sarebbe costato 300 milioni di lire, e forse avrebbe potuto dare alle «zebrette» un appoggio più sostanzioso in tempi brevi; ma ha anche 31 anni compiuti, e ciò evidentemente impediva di fare con lui e su di lui programmi a lunga scadenza. Il giocatore del Colonia invece ha quattro anni di meno,

ed è quindi appena entrato nel pieno della maturità calcistica, per cui può assicurare un apporto, nel tempo, molto più consistente, pur forse leggermente difettando per ora di un pizzico di esperienza rispetto al suo «concorrente» nel vestire la maglia bianconera. Di Neumann non si sa molto, ma ci sono alcune credenziali a suo favore, a parte quanto di buono di lui ha detto Helmut Haller, il non dimenticato campione tedesco molto amico di Marino Perant, che non possono non deporre a suo favore in maniera piuttosto significativa.

Il solo fatto cioè che abbia militato per ben otto anni in una squadra come il Colonia, disputando qualcosa come 380 partite e mettendo a segno 110 reti costituisce già di per sé un biglietto da visita rassicurante sulle sue qualità tecniche ma anche su quelle umane, dal momento che di-

mostrano serietà, professionalità, attaccamento ai colori sociali e soddisfazione per il suo comportamento globale, in campo cioè e fuori, da parte dei dirigenti e degli allenatori. Le sue caratteristiche tecniche lo dipingono quale centrocampista con buona propensione al gol, una mezzala in sostanza che parte piuttosto da lontano, che possiede una buona «stecca», ma che svolge altresì con ottimo profitto il lavoro di regia appunto a centro campo.

Herbert Neumann è reduce da una stagione non molto appagante a causa di un infortunio che lo ha tenuto lontano dai campi di gara per parecchie settimane; un campionato comunque il suo tutt'altro che fallimentare, dal momento che in diciotto partite disputate ha messo a segno ben sette reti. Il motivo principale per il quale Neumann ha espresso il desiderio di tentare l'avventura italiana deriva dalla volontà di ritornare subito al massimo rendimento, cosa che gli sarebbe forse riuscita difficile nel Colonia, dove nel suo ruolo si sente «chiuso» dalla presenza di Bonhof.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

ca sera a Trieste nell'«amichevole» che vedrà opposti alabardati e friulani.

Frattanto l'Udinese è partita ieri pomeriggio alla volta di Brescia, dove questa sera disputerà il quarto e ultimo incontro del primo girone eliminatorio della Coppa Italia. La squadra bianconera, come si sa, è praticamente «chiusa» alla Juventus per il passaggio al turno successivo, anche se sulla carta ha ancora qualche seppur minima possibilità.

**Così in Coppa**  
PRIMO GIRONE  
Brescia - Udinese (ore 20.30)  
Taranto - Genoa (17)  
SECONDO GIRONE  
Inter - Avellino (20.45)  
Palermo - Milan (16.30)  
TEZZO GIRONE  
Cosenza - Spal (20.30)  
Foggia - Cagliari (17)  
QUARTO GIRONE  
Fiorentina - Cesena (21)  
Pistoiese - Rimini (21)  
QUINTO GIRONE  
Bologna - L. Vicenza (21)  
Napoli - Pisa (21)  
SESTO GIRONE  
Ascoli - Pescara (21)  
Lazio - Verona (17)  
SETTIMO GIRONE  
Lecce - Bari (17)  
Torino - Catanzaro (20.30)

di ottenere una qualificazione che avrebbe comunque del clamoroso.

Della comitiva che è partita ieri pomeriggio non facevano infatti parte Miani e Vriz, i primi per una botta ricevuta a una coscia nella partita di domenica, il secondo per un leggero risentimento inguinale; non sono partiti neppure Leonarduzzi, al quale è stato concesso un turno di riposo, e Pazzagli, dal momento che in porta giocherà Della Corna al quale farà da «secondo» il portiere della «Primavera» Borin.

La probabile formazione dovrebbe essere la seguente: Della Corna; Fellet, Billa; Sgarbossa, Tesser, Miano; Bencina, Pin, Bilardi, Koettling, Vagheggi. La novità potrebbe essere costituita, a parte la sostituzione dei giocatori rimasti a casa, dall'impiego di Vagheggi quale unica punta; Perani in sostanza si vuole rendere conto, sopra la potenza di Ulivieri, se le sue caratteristiche tecniche, di sostenere il ruolo di unica «punta» in caso di indisponibilità di Pradella, che a questo punto parte titolare nello schieramento abituale che Perani farà adottare alla squadra, quello cioè a una sola punta.

Giorgio Verbi

Oggi la Juve  
contro la Francia

PARIGI — Questa la formazione della nazionale francese che oggi, al parco dei Principi di Parigi, affronterà la Juventus in un incontro amichevole: Dropsy (1); Battiston (2); Specht (4); Tresor (5); Bossis (3); Cristoph (6); Laros (8); Platini (10 - capitano); Baronech (7); Roussey (9); Amisse (11); in panchina andranno Baratelli (16), Javon (12), Lopez (13), Petit (14), Lacombe (15) e Zimako (17).

**VINCE IL BAYERN**  
Il Bayern di Monaco ha battuto in finale, grazie ai rigori e dopo la disputa dei tempi supplementari, il Real Madrid aggiudicandosi la Coppa «Santiago Bernabeu» (6-4) il risultato finale dell'incontro conclusosi ai tempi supplementari sull'uno a uno.

## PER NON FARSI ESTROMETTERE DALLA COPPA «SEMPRO» DA UNA SQUADRA DI RANGO INFERIORE

## Triestina costretta a vincere al Bottecchia

## Pordenone quasi al completo

Secondo impegno consecutivo in «Coppa Italia» per la Triestina, che questa sera al «Bottecchia» renderà visita al Pordenone. A tre giorni di distanza dalla non certo esaltante prestazione fornita al «Grezar» contro il Conegliano

## «Trofeo dell'Amicizia»

Domenica allo stadio «Grezar» si gioca Triestina-Udinese. Una partita che si ricollega a quella disputata lo scorso anno, il 1.º settembre, con il patrocinio de «Il Piccolo», riproposta anche per quest'anno. Triestina-Udinese avrà inizio alle 20.30 e vedrà in palio il trofeo offerto dal nostro giornale, con il concorso della Cassa di Risparmio di Trieste, sportivamente sensibile ai grandi appuntamenti sportivi della nostra città. La partita viene disputata all'insegna dell'amicizia fra le due città nel ricordo di tante battaglie sportive e il trofeo che sarà assegnato alla squadra vincitrice è appunto intitolato a questo sentimento che lega i due sodalizi regionali. Nella prima edizione, come si ricorderà, il Trofeo dell'Amicizia rimase assegnato alla Triestina, che se lo era aggiudicato vincendo con i calci di rigore la partita, terminata in parità al 90' (1-1).

dell'undicesimo girone grazie ai due punti ottenuti nella prima giornata a Conegliano, cercheranno di ben figurare.

È facilmente intuibile, quindi, che la squadra di Biancotto, federale esaminerà caso per caso, allo scopo di cercare di salvaguardare l'esigen-

za della Nazionale senza danneggiare né il Milan né altre società.

Per quanto riguarda il prossimo impegno della Nazionale per la partita con l'Portogallo il 24 settembre a Genova, il raduno avverrà il 22 a Santa Margherita.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Secondo impegno consecutivo in «Coppa Italia» per la Triestina, che questa sera al «Bottecchia» renderà visita al Pordenone. A tre giorni di distanza dalla non certo esaltante prestazione fornita al «Grezar» contro il Conegliano

dell'undicesimo girone grazie ai due punti ottenuti nella prima giornata a Conegliano, cercheranno di ben figurare.

È facilmente intuibile, quindi, che la squadra di Biancotto, federale esaminerà caso per caso, allo scopo di cercare di salvaguardare l'esigen-

za della Nazionale senza danneggiare né il Milan né altre società.

Per quanto riguarda il prossimo impegno della Nazionale per la partita con l'Portogallo il 24 settembre a Genova, il raduno avverrà il 22 a Santa Margherita.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Secondo impegno consecutivo in «Coppa Italia» per la Triestina, che questa sera al «Bottecchia» renderà visita al Pordenone. A tre giorni di distanza dalla non certo esaltante prestazione fornita al «Grezar» contro il Conegliano

dell'undicesimo girone grazie ai due punti ottenuti nella prima giornata a Conegliano, cercheranno di ben figurare.

È facilmente intuibile, quindi, che la squadra di Biancotto, federale esaminerà caso per caso, allo scopo di cercare di salvaguardare l'esigen-

za della Nazionale senza danneggiare né il Milan né altre società.

Per quanto riguarda il prossimo impegno della Nazionale per la partita con l'Portogallo il 24 settembre a Genova, il raduno avverrà il 22 a Santa Margherita.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann quasi certamente debutterà con la casacca bianconera domenica.

Il giocatore tedesco, come abbiamo riferito, si è sottoposto lunedì mattina alla visita medica al Policlinico, da parte del medico sociale bianconero dott. Fausto Bellato e della sua équipe, e l'esito è stato ampiamente soddisfacente; è quindi abbastanza probabile che, se non ci saranno intoppi nell'interscambio fra società friulana e tedesca, Neumann possa raggiungere i compagni di squadra già in settimana, in tempo quindi per poter debuttare con la casacca bianconera già alla «prima» del campionato, il 14 settembre contro l'Inter, se nel frattempo saranno state espletate tutte le formalità per il trasferimento dell'estero della somma pattuita per il trasferimento. Oltre tutto il giocatore ha già raggiunto con Dal Cin l'accordo economico che lo riguarda.

Intanto, come è molto probabile, se domani, verrà raggiunto l'accordo tra i dirigenti dell'Udinese e del Colonia, Herbert Neumann



## CRONACHE DELLO SPORT

## DUE GROSSE SORPRESE AI CAMPIONATI TENNISTICI OPEN DEGLI STATI UNITI



New York - Borg dopo aver perso un punto nel suo vittorioso match con il francese Noak addenta la racchetta (Telefoto Upi)

## Guillermo Vilas e la Navratilova eliminati da Fibak e Mandlikova

**FLUSHING MEADOW (USA)** — Grossa sorpresa negli ottavi di finale dei singolari maschili del campionato degli Stati Uniti: l'argentino Guillermo Vilas, testa di serie n. 4, è stato eliminato in quattro set dal polacco Wojtek Fibak, testa di serie n. 14. Punteggio a favore di Fibak: 3-6, 6-3, 6-4, 6-3.

Perciò non sarà Guillermo Vilas a contendere, nelle semifinali, ai tre favoriti del torneo: Björn Borg, John McEnroe e Connors. La vittoria nella semifinale open degli Stati Uniti, l'edizione '80 del torneo di Flushing Meadow non ha portato fortuna al sudamericano, vincitore nel 1977, che si è arreso senza lottare molto al regolare polacco Fibak, un giocatore che ha ormai acquisito autorità e fiducia nel proprio mezzo e che riesce a mettersi in luce sempre di più nei tornei più prestigiosi. L'appuntamento è uscito di scena senza far troppo recriminare i mille spettatori con-

venuti all'incontro, mentre l'attenzione del pubblico (diecimila presenti) era riservata sul campo centrale al confronto Borg-Noah. Dopo avere perso il primo set Fibak ha ingranato la marcia giusta e con grande regolarità, con colpi veloci e a tratti spettacolari, ha avuto la meglio su Vilas che non è più stato in grado di risalire la corrente.

La seconda sorpresa della settimana riguarda il campionato open Usa l'ha fornita la diciottenne cecoslovacca Hana Mandlikova battendo in due set l'apollide Martina Navratilova, testa di serie n. 2. Punteggio in favore della Mandlikova: 7-5, 6-4. La sconfitta della Navratilova (cecoslovacca di nascita e in attesa di ottenere la cittadinanza statunitense) sorprende soprattutto per la regolarità di quest'atleta, da cinque anni ormai abituata a non deludere soprattutto nei tornei più prestigiosi. La Navratilova in realtà non ave-

va convinto nei primi turni della manifestazione, ma nessuno dubitava della sua qualificazione. La giovane cecoslovacca non è comunque l'ultima arrivata: quest'anno è giunta in semifinale agli internazionali d'Italia e di Francia ed è in ascesa nella graduatoria internazionale tanto che a Flushing Meadow è testa di serie n. 9.

Non si sono troppo divertiti invece i diecimila presenti all'incontro Borg-Noah. Il giocatore francese di colore, vent'anni, è ormai considerato più di una promessa del panorama internazionale, era atteso all'esame di maturità di fronte a Borg, ma ha ricevuto una solenne bocciatura. La sconfitta della Navratilova (cecoslovacca di nascita e in attesa di ottenere la cittadinanza statunitense) sorprende soprattutto per la regolarità di quest'atleta, da cinque anni ormai abituata a non deludere soprattutto nei tornei più prestigiosi. La Navratilova in realtà non ave-

Altre due sorprese nel settore femminile: l'australiana Dianne Fromholtz (n. 6) e la statunitense Kathy Jordan (n. 11) sono state eliminate dall'altra statunitense Shriver (n. 13) e dalla jugoslava Mimma Jausovec, rispettivamente in tre e due set. Il tabellone femminile risulta profondamente mutato né può bilanciare la situazione creata dalla facile vittoria della Evert Lloyd (Usa) sulla connazionale Russell.

Frattanto sembra ridimensionato lo «scandalo» suscitato dal francese Noah a seguito delle dichiarazioni riportate su un mensile francese e nelle quali accusava molti tennisti di fare uso di stupefacenti. Noah in quella occasione aveva fatto il nome del paragonato Pecci suscitando un vespaio di polemiche. Ieri l'altro c'è stata una conferenza stampa presieduta da Pecci. Il francese ha smentito di avere fatto il nome di Pecci aggiungendo che «è impossibile drogarsi in tennis perché in questo sport bisogna sempre usufruire di tutte le facoltà mentali».

**SINGOLARE MASCHILE** (ottavi di finale): Fibak (Pol) batte Vilas (Arg) 3-6, 6-3, 6-4, 6-3; Tanner (Usa) batte Tischer (Usa) 7-6, 6-1, 6-2; Borg (Sve) batte Noah (Fr) 6-3, 6-3, 6-0; Roscoe Tanner b. Brian Teacher 6-3, 6-4, 5-7, 6-2; Wojtek Fibak (Polonia) b. Guillermo Vilas (Arg) 3-6, 6-3, 6-4, 6-3; Johan Kriek (S.A) batte Buster Mottram (Gb) 6-4, 5-7, 6-3, 6-4.

**SINGOLARE FEMMINILE** (ottavi di finale): Mandlikova (Cec) batte Navratilova (apollide) 7-5, 6-4; Shriver (Usa) batte Fromholtz (Aust) 3-6, 6-1, 6-1; Evert Lloyd (Usa) batte Russell (Usa) 6-2, 6-1; Reynolds (Usa) batte Dupont (Usa) 1-6, 6-4, 7-5; Jausovec (Jug) batte Jordan (Usa) 7-5, 6-3.

**COPPA DAVIS**  
**Tennis: azzurri contro l'Australia**

**REGGIO EMILIA** — Adriano Panatta e Paolo Bertolucci sono giunti a Reggio Emilia, dove da ieri assieme a Paolo Barazzutti e Gianni Occhipinti, si allenano in vista della semifinale di Coppa Davis contro l'Australia, in programma dal 19 al 21 settembre a Roma.

**BRADY CON L'EIRE**  
L'irlandese Brady, giocatore nelle finali dell'Eire contro l'Olanda nella partita eliminataria della coppa del mondo di calcio il 16 settembre, la Juve ha accettato il «prezzo» dopo che la federazione irlandese ha provveduto alla copertura di una polizza di assicurazione di 4 milioni lire irlandesi (80 milioni) per questo incontro.

## PER LA PRIMA VOLTA IN PROGRAMMA IL KEIRIN - RITORNA ALLE GARE MORELON

## Da oggi in palio le maglie iridate per i pistard in lizza a Besancon

**NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE BESANCON** — Il keirin (d'importazione giapponese) e il ritorno alle competizioni del francese Daniel Morelon (36 anni, plurititolato da dilettante) sono le novità assolute del campionato del mondo di ciclismo su pista che comincia oggi nello stadio velodromo Laorange di Besancon.

Il primo titolo che verrà assegnato (domani) sarà proprio quello del keirin. Questa prova, altamente spettacolare, si disputerà sulla distanza di quattro giri. I corridori inseguiranno una «lepre» che, a metà percorso, partirà lasciando liberi i concorrenti per lanciare la sprint. Il keirin infatti dunque un contatto stretto, inevitabile, tra coloro che vogliono assicurarsi una buona posizione per disputare la volata finale. E non verranno lesinate le emozioni.

In Giappone oltre 4000 corridori praticano il keirin: i guadagni sono favolosi. Per queste gare nel «Sol Levante» funziona il totalizzatore. A Besancon vi parteciperanno tra gli altri Morelon, Turri (che ad Amsterdam vinse il «challenge» internazionale dispu-

tato a titolo dimostrativo), Nicholson, Vaarten, Fujimaki, Berkman e Clark.

Assenti Moser e Saronni la spedizione azzurra è comunque abbastanza consistente e ha nutrito speranze di poter conquistare qualche medaglia: almeno due tra i professionisti e una tra i dilettanti. Tra le donne si spera sempre nella Bissoli per un piazzamento nell'inseguimento.

Nel settore professionistico gli azzurri schiereranno (almeno in linea di massima, perché per alcune specialità non sono ancora chiuse le iscrizioni) nell'inseguimento: Visentini, Pizzoferrato, Borgognoni e Leali, mentre si sta facendo di tutto per poter sostituire Moser con Morandi, nel keirin: Turri e Berto, nella velocità: Turri, Berto e Capponcelli; negli Stayers: Vicino, Pietro Algeri e Vittorio Algeri, nell'individuale a punti: Morandi e Mantovani.

«Puntiamo almeno a due medaglie — ha detto ieri mattina il ct Marino Vigna — poi se saranno di metallo pregiato sarà ancora meglio. Vigna ha poi precisato quali sono i corridori «indiziati» a salire sul podio. Ha detto il ct: «Ne-

**I campioni uscenti**  
**PROFESSIONISTI**  
Inseguimento: Oosterbosch (Ol).  
Velocità: Nakano (Gia).  
Mezzofondo: Venix (Ol).  
**DILETTANTI**  
Mezzofondo: Pronk (Ol).  
Individuale: Stama (Cec).  
Tandem: Francia (Ca-hard-Dépine).

**DONNE**  
Velocità: Isareva (Urss).  
Inseguimento: Van Oosten-Hage (Ol).  
Per le altre specialità dilettanti valgono i titoli olimpici conquistati ai Giochi di Mosca.

L'individuale a punti è invece una delle novità del mondiale (insieme al Keirin). Nella velocità il titolo iridato verrà difeso dal giapponese Nakano, dominatore incontrastato della specialità (Turri fu settimo ad Amsterdam), mentre nell'inseguimento (assenti Moser e De Vlaeminck) dovrebbe riconfermarsi il ventiduenne olandese Bert Oosterbosch, l'unico in grado di andare sotto i sei minuti nei cinque chilometri.

Per i dilettanti saranno in programma soltanto le prove non olimpiche e cioè tandem, stayers e individuale a punti. Ecco la squadra azzurra, curata dal Ct Laverda: nel tandem Rossi e Finamore; negli stayers Stiz, Fusarcoli, Colmartini; nell'individuale a punti Biancoletto e Maffei. I campioni uscenti sono Ca-hard-Dépine (Fr) nel tandem, l'olandese Pronk negli stayers e il cecoslovacco Siaman nell'individuale a punti.

Il Ct Laverda ha espresso questo giudizio sulle possibilità degli azzurri: «Per noi sarà molto dura. Possiamo sperare però su Biancoletto, già medaglia d'argento lo scorso anno. Ma avrà avversari molto forti specialmente il ceco-

slovacco Siaman, i sovietici, i tedeschi dell'Est e dell'Ovest e gli svizzeri».

«Nel tandem i nostri appaiono chiusi da francesi, tedeschi occidentali e cecoslovacchi, mentre nel mezzofondo i più forti si preannunciano olandesi, spagnoli e ancora i tedeschi occidentali».

Ed ecco la pattuglia delle donne azzurre: nella velocità Gabibati, Lorenzen e Micheleni; nell'inseguimento Bissoli e Piantoni. La Bissoli vanta una medaglia d'argento ad Ostuni e un terzo posto a Monaco, mentre delle altre Gabibati è terminata quarta l'anno scorso ad Amsterdam. I titoli appartengono alla sovietica Isareva (velocità) e all'olandese Oosten-Hage nell'inseguimento.

Oggi si comincia alle 16 (cerimonia di apertura) e si chiude alle 22.10. Saranno subito di scena le donne sprint, gli inseguitori professionisti, i mezzofondisti dilettanti, il keirin e l'individuale a punti dilettanti. I primi titoli però domani: keirin e velocità donne.

Adriano Pacione

**Vela: Tricolore «70»**

**Buona prova di Noé**  
Gianfranco Noé, assieme a Paolo Cerni, ha iniziato molto bene i campionati italiani della classe 70, che si svolgono a Piombino. Nella prima prova, vinta dal renovese Di Salle, Noé si è piazzato al terzo posto alle spalle del leccese Montefusco. Il campionato terminerà il 6 settembre.

**Il Costalunga ripete la «Festa dello sport»**

Costalunga, sulla scia del successo ottenuto alcuni mesi addietro, organizzerà nei prossimi giorni una seconda «Festa dello sport». Il sodalizio giallorosso, uno dei più attivi per quanto riguarda questa particolare specie di manifestazione (sagra e presenza al carnevale servano non si contano più), inviterà venerdì una nuova «quattro giorni» all'insegna dell'allegria e del divertimento. La «Festa dello sport» si svolgerà come di consueto sul campo a sette del Costalunga e avrà inizio ogni pomeriggio alle ore 17 per concludersi alla mezzanotte. Oltre ai ricchi giochi enogastronomici e alle varie manifestazioni sportive programmate, saranno in offerta giochi di ballo. La sagra si concluderà lunedì prossimo.

## PENULTIMA NOTTURNA STASERA A MONTEBELLO Axon o Akron fra i puledri?

Notturne penultime atto. Stasera e ancora il prossimo mercoledì, quindi sempre al pomeriggio il trotto a Montebello. Nel convegno odierno, solito orario con il via alle 20.45, programma discreto con campi non troppo numerosi.

In quattro nell'episodio principe della serata riservato ai puledri di 2 anni, ma soltanto due quelli che dovrebbero contare, l'ospite Axon d'Eurosia, vincitore al debutto sulla nostra pista, e l'imbatutato pupillo di Gino Bragalon, Akron d'Ausa.

Sarà un bel «match» non c'è dubbio, con Allongo e Abrucce che dovrebbero tirarsi in disparte visto il valore degli avversari, anche se con i puledri, nelle previsioni, non fa male andare con i piedi di piombo.

Axon d'Eurosia o Akron d'Ausa? L'interrogativo è quanto mai pertinente, la scelta di uno dei due, piuttosto, è delicata. Certo Bechicchi si sposta dalla Romagna per venire a vincere, però Bragalon ha dimostrato che finora il figlio di Shari di Isoleo non ha tenuto in nessun caso.

Di fatto, l'apertissima frontiera, e come vuole l'augurio di drammatica, vince il migliore.

Si ripresenta Romagnolo nella «gentlemen» introduttiva, e il cavallo di Prioglio può vincere perché ha sempre corso alla grande al rientro. Gli avversari comunque non si annunciano... moribondi, essendo questi Aggressore, Arenella, Puma e Eathy.

Sul doppio chilometro, Fiesolano potrebbe far fatica nel successivo impegno riservato ai 3 anni, e decisamente insidiosi per lei potrebbero dimostrarli Sortilegio (che sia la volta buona?) Mispal, recente vincitore a Treviso, e l'agile Alfidada.

Per i velocisti il Premio degli Avvocati. Se Buchanan riesce a sfondare subito può essere anche notte fonda per i suoi avversari, ma se la mossa non gli riesce, ecco imperiose spuntare le candidature di Muro Torto e del ben situato Acquarello.

Nell'handicap dovrebbe poter succedere di tutto, ma a noi non dispiacerebbe Mastering e My Boy, pur non trascurando la possibilità di Vispes e Borzoli.

Un buon «doppio chilometro» attende gli anziani nel Premio degli Architetti. Grizly, che ha corso molto bene contro Sagittarius, non dovrebbe temere Rabacal, Livione, Redoro e Codiverno, pertanto gli affidiamo con una certa sicurezza i favori del pubblico.

Nella «vendere» per 3 anni, Fiodax si segnala per la buona condizione, ma anche Ismara, Homerina che ha ben debuttato, e Savit saranno da seguire. Infine di scena i 4 anni con gli alleati Bacca e Ragione in netta evidenza.

M. G.

**I NOSTRI FAVORITI**

Premio dei Professori: Romagnolo, Arenella, Aggressore.

Premio dei Giudici: Sortilegio, Alfidada.

Premio degli Avvocati: Acquarello, Muro Torto, Buchanan.

Premio delle Professioni: Axon d'Eurosia, Akron d'Ausa.

Premio degli Ingegneri: Mastering, My Boy, Borzoli.

Premio degli Architetti: Grizly, Rabacal, Codiverno.

Premio dei Medici: Fiodax, Homerina, Ismara.

Premio dei Magistrati: Bacca, Goldmugget, Basiago.

## AVVISI ECONOMICI

**MINIMO 10 PAROLE**

Gli avvisi si ordinano presso la PUBBLIKOMPASS S.p.A.

**TRIESTE:** sportelli via Luigi Einaudi 3/b galleria Tergeste 11, telefono 65065-6-7. Orario 8.30-12.30, 15-18.30, tutti i giorni feriali - GORIZIA: corso 20 alie 103, telefono 87466 - MONFALCONE: via Duca d'Aosta 102, tel. 72597-41090 - UDINE: piazza Marconi 9, tel. 203924 - PADOVA: piazza De Gasperi 41, tel. 656944 - MILANO: via G. Negri 8/10, tel. 8596 - TORINO: corso M. D'Azeglio 60, telefono 658965 - GENOVA: via E. Vernazza 23, tel. 592560 - BOLOGNA: via Rizzoli 35, tel. 228328 - MANTOVA: corso Vittorio Emanuele 3, tel. 24455 - BOLZANO: via Portici 30/a, telefono 23235 - ROMA: via Quattro Fontane 16, tel. 4755904 - TRENTO: piazza Londra 34, tel. 85000 - MERANO: corso Libertà 29, telefono 30315 - BRESCIA: via Bastioni 2, tel. 23335 - ROVERETO: corso Rosmini 53/15, tel. 32499 - NOVARA: corso della Vittoria 2, tel. 29381 - SAVONA: via Astenegio 1/1, tel. 36219 - SANREMO: via Gioberti 47, telefono 83366 - IMPERIA: via Matteotti 16, tel. 78841.

Le tariffe sono riportate in testa alle singole rubriche. La domenica gli avvisi vengono pubblicati con la maggioranza del mondo di calcio. L'accettazione delle inserzioni per il giorno successivo termina alle ore 12.

Dopo tale orario gli annunci verranno pubblicati, con carattere neretto, nella rubrica «avvisi urgenti», applicando la tariffa prevista.

Gli avvisi economici possono anche essere dettati per telefono chiamando il numero 68688 dalle ore 10 alle 12 e dalle 15.30 alle 17, esclusi i giorni festivi. I servizi di accettazione telefonica degli annunci economici funzionano esclusivamente per la rete urbana di Trieste.

Si avvisa che le inserzioni di offerta di lavoro, in qualsiasi pagina del giornale pubblicate si intendono destinate ai lavoratori di entrambi i sessi (a norma dell'art. 1 della legge 9-12-1977 n. 903).

Coloro che desiderano rimanere ignoti ai lettori possono utilizzare il servizio casette aggiungendo al testo dell'avviso la frase: Scrivere a Publikompass cassetta n. 34100 Trieste. Impor- nando cassetta di lire 400 per decade, oltre un rimborso di lire 600 per le spese di recapito corrispondenza. La Publikompass S.p.A. è, a tutti gli effetti, unica destinataria della corrispondenza indirizzata alle casette. Essa ha il diritto di verificare le lettere e di incassare soltanto quelle strettamente inerenti agli annunci, non inoltrando ogni altra forma di corrispondenza, stampati, circolari o lettere di propaganda. Tutte le lettere indirizzate alle casette debbono essere inviate per posta; saranno respinte le assicurate o raccomandate.

**STANZE E PENSIONI**  
**Richieste**  
E Lire 250 per parola

**GIOVANE** insegnante cerca stanza o appartamento con comodo cucina o minipartamento. Tel. 414892. 945 E

**STANZE E PENSIONI**  
**Offerte**  
F Lire 300 per parola

**AFFITTASI** camera bella 2 letti uomini. Tel. 725318. 10526 F

**LAVORO PERS. SERVIZIO**  
**Richieste**  
A Lire 100 per parola

**PRESTASERVIZI** offerti dalle 9-12. Tel. ore past 793870. 10466 A

**LAVORO PERS. SERVIZIO**  
**Offerte**  
B Lire 300 per parola

**CERCASI** collaboratrice domestica per famiglia numerosa. Telefono 410527. 10533 B

**CERCASI** collaboratrice domestica referenziata, zona centrale, per due signore. Stabile oppure 9-12. Tel. 82755. 10514 B

**PRESTASERVIZI** offro un giorno settimanale zona Locchi-Francia cercasi. Tel. 70490. 10540 B

**PRESTASERVIZI** referenziata, onesta, con figli, cerca combinarsi, centro. Tel. 831979. 15-17. 10529 B

**IMPIEGO E LAVORO**  
**Richieste**  
C Lire 100 per parola

**CAPO** del personale esperienza decennale offresi. Scrivere per informazioni o eventuale colloquio a Publikompass, cassetta n. 38/C, 34100 Trieste. 10508 C

**FATTORINO** offresi con macchina per floral ecc. Tel. ore past 793870. 10467 C

**IMPIEGATA** ramo commercio, esperienza biennale import-export, cerca impiego part-time conoscenza sloveno madrelingua serbo croato. Scrivere a Publikompass, cassetta n. 49/L, 34100 Trieste. 10508 C

**IMPIEGATA** pratica lavori ufficio e contabilità, conoscenza inglese, offresi anche part-time, passaggio diretto. Tel. ore past 815233. 10410 C

**LUNGA** esperienza amministrativa, contabile, legislazione, amministrativa personale dipendente offresi. Scrivere a Publikompass, cassetta n. 3/M, 34100 Trieste. 10532 C

**OFFRESI** apprendista parrucchiere pratica. Telefono 290607. 10379 C

**OFFRESI** studentessa per lavoro giornaliero. Tel. 761404 (ore 14-15 e 20-21). 10496 C

**PROFESSIONISTA** offresi a ditta import-export, conoscenza lingue inglese, spagnolo, croato, serbo-croato, sloveno, esperienza professionale del settore. Scrivere a Publikompass, cassetta n. 48/L, 34100 Trieste. 10492 C

**VELOCISSIMA** stenodattile, traduttrice dall'inglese tedesco francese poco orario offresi mezzo tempo oppure intero o determinato o saltuario, eventuale ore. Tel. 571601. 9844 C

**LAVORO A DOMICILIO**  
**ARTIGIANATO**  
CC Lire 250 per parola

**A.A.A. SGOMBERIAMO** anche gratuitamente appartamenti, soffitte, cantine. 414244. 10488 CC

**A. DEMOLIZIONI** e trasporto piccole proporzioni ogni genere eseguiamo. Telefonare 733723. 10488 CC

**AFFIDASI** lavoro ricambio domicilio. Scrivere Idem, via Padova 36, Milano. 1016/M CC

**ALLUMINIO** porte finestre vetrate con doppi vetri isolanti fabbrica trevigiana installa a Trieste. Lana, via S. Nicolo 18, tel. 830155. 10166 CC

**ASSUMIAMO** lavori restauri in forme pitturazioni decorazioni case appartamenti negozi. 144193. 10534 CC

**IMPERIA**, via Corridoni n. 9, restituisce appartamenti, ville, con forniture e posa di impianti termoidraulici, piastrelle, opere murarie in genere. Tel. 733723. 10438 CC

**INSTALLATORE** idraulico autorizzato esegue impianti sanitari acqua gas. Tel. 870148. 104713 CC

**LAVATRICI**, frigo riparatore tutte le marche, lavori elettrici, idraulici, 762985. 10399 CC

**LAVATRICI** ogni marca si riparano a domicilio. Tel. 731247 automatico. 10077 CC

**IMPIEGO E LAVORO**  
**Offerte**  
D Lire 300 per parola

**A.A.A. PRIMARIA** azienda commerciale articoli tecnici, beni strumentali, impianti, operante Fctul - Venezia Giulia, cerca agente. Titolo preferenziale: diploma perito industriale o equivalente esperienza. Offresi portafoglio clienti, supporto tecnico, fidejussione, provvigioni dirette ed indirette. Manovrere a Publikompass, cassetta n. 34100 Trieste. 10522 D

**ALBERGO** in Gorizia cerca portiere notturno anche pensionato. Telefonare ore past 0481. 918 D

**CERCASI** banconiere e cameriere lavoro metà settimana. Tel. 767613. 10485 D

**CERCASI** cameriere per ristorante-pizzeria. Presentarsi Vulcania, Riva N. Saurio 4.

**CERCASI** internista per ristorante. Presentarsi via S. Lazzaro 104. 10487 D

**CERCASI** elemento dinamico militante auto propria per interessate lavoro commerciale. Tel. 790926. 10494 D

**CERCASI** personale da addestrare al mestiere di calzolaio per lavoro nei grandi magazzini di Trieste. Udine. Passaggio diretto. Tel. (02) 4696350. 998 D

**CERCASI** personale maschile, femminile. Presentarsi 9-12 via Roma 30 Trieste, Agenzia Publinox. 060001 D

**CERCASI** striaire per pulitura. Telefono 764247. 10527 D

**ELETTORNECANICI** assumono. Presentarsi Miramar, via Rio Primario 1, Trieste, alle 16. 10531 D

**OPERAI** turnisti assumono. Presentarsi Miramar, via Rio Primario 1, Trieste alle ore 16. 10531 D

**SPECIALIZZATI** montaggio serramenti cercansi per lavoro continuativo Trieste, tel. ore ufficio 733373. 10494 D

**STANZE E PENSIONI**  
**Richieste**  
E Lire 250 per parola

**GIOVANE** insegnante cerca stanza o appartamento con comodo cucina o minipartamento. Tel. 414892. 945 E

**STANZE E PENSIONI**  
**Offerte**  
F Lire 300 per parola

**AFFITTASI** camera bella 2 letti uomini. Tel. 725318. 10526 F

**LAVORO PERS. SERVIZIO**  
**Richieste**  
A Lire 100 per parola

**PRESTASERVIZI** offerti dalle 9-12. Tel. ore past 793870. 10466 A

**LAVORO PERS. SERVIZIO**  
**Offerte**  
B Lire 300 per parola

**CERCASI** collaboratrice domestica per famiglia numerosa. Telefono 410527. 10533 B

**CERCASI** collaboratrice domestica referenziata, zona centrale, per due signore. Stabile oppure 9-12. Tel. 82755. 10514 B

**PRESTASERVIZI** offro un giorno settimanale zona Locchi-Francia cercasi. Tel. 70490. 10540 B

**PRESTASERVIZI** referenziata, onesta, con figli, cerca combinarsi, centro. Tel. 831979. 15-17. 10529 B

**IMPIEGO E LAVORO**  
**Richieste**  
C Lire 100 per parola

**CAPO** del personale esperienza decennale offresi. Scrivere per informazioni o eventuale colloquio a Publikompass, cassetta n. 38/C, 34100 Trieste. 10508 C

**FATTORINO** offresi con macchina per floral ecc. Tel. ore past 793870. 10467 C

**IMPIEGATA** pratica lavori ufficio e contabilità, conoscenza inglese, offresi anche part-time, passaggio diretto. Tel. ore past 815233. 10410 C

**LUNGA** esperienza amministrativa, contabile, legislazione, amministrativa personale dipendente offresi. Scrivere a Publikompass, cassetta n. 3/M, 34100 Trieste. 10532 C

**OFFRESI** apprendista parrucchiere pratica. Telefono 290607. 10379 C

**SOCIETA** cerca urgentemente per proprio dirigente appartamento 120 mq (3 stanze, soggiorno, servizi, possibilità garage) in zona centrale Trieste. Contratto d'affitto intestato alla Società (fuori ogni canone). Inviare offerte a Publikompass Cassetta 47/L 34100 Trieste. 1234 L



## RASSEGNA DI ECONOMIA E FINANZA

PRECIPITA L'EXPORT MENTRE L'IMPORT VA ALLE STELLE

## In 6 mesi passivo commerciale vicino agli ottomila miliardi

ROMA — La contrazione dell'export di prodotti italiani sta assumendo dimensioni inquietanti: i dati definitivi dell'Istat riguardanti il primo semestre 1980 ne danno conferma, mettendo in evidenza che, da gennaio a tutto giugno, l'export è cresciuto di solo il 16,7 per cento rispetto ad un anno prima, mentre le importazioni sono aumentate del 38,4. Il saldo passivo della nostra bilancia commerciale, che nel primo semestre del 1979 era stato di 1.345 miliardi di lire, è scaturito quest'anno a 7.784 miliardi.

Il quadro generale degli scambi dell'Italia con l'estero si è fatto più scuro. In sei mesi il saldo con i paesi della Cee, che nel primo semestre del 1979 era stato attivo per 514 miliardi di lire, si è ribaltato ed è diventato passivo per 1.932 miliardi, il passivo con i paesi dell'Europa orientale si è quasi triplicato, passando da -363 miliardi dell'anno scorso a 905 miliardi quest'anno; si è quasi raddoppiato il passivo con i paesi dell'Opec (da 1.824 miliardi a -3.206 miliardi).

Nel quadro di questo andamento di netta prevalenza negativa, si è inoltre, quasi triplicato il saldo negativo con i rimanenti paesi del

mondo, che da 1055 miliardi del primo semestre 1979 è passato a 2.881 miliardi di quest'anno, e la punta maggiore riguarda gli scambi con gli Stati Uniti, nei confronti dei quali l'interscambio dell'Italia si è più che quadruplicato. Nel primo semestre 1979 il passivo con gli Usa fu di 250 miliardi di lire, nel primo

semestre di quest'anno è arrivato a 1.142 miliardi.

Per quanto riguarda gli scambi con i paesi della Cee, il passivo più alto riguarda la Francia, nei confronti della quale il passivo dell'Italia è aumentato di oltre dieci volte (è salito da 60 miliardi a 641 miliardi). Passivi altrettanto massicci si registrano,

al termine del primo semestre, anche con la Germania federale e con l'Olanda, paesi con i quali l'interscambio si era chiuso in attivo un anno fa (+177 miliardi con la Germania +60 con l'Olanda), e che quest'anno, invece, si è ribaltato in passivo (-555 miliardi con la Germania e -450 con l'Olanda).

## Nuovo rafforzamento della sterlina (oltre 2,40 dollari)

LONDRA — Per la prima volta negli ultimi cinque anni e mezzo, la quotazione della sterlina rispetto al dollaro ha superato, sul mercato di Londra, la barriera di 2,40. Lunedì sera, alla chiusura delle contrattazioni, la divisa britannica era stata quotata 2,4070, una quota che, alla riapertura del mercato, essa è ancora salita passando a 2,4210.

Questa tendenza ascendente della sterlina, cominciata dall'inizio del 1979, è uno dei fenomeni più rilevanti del mercato monetario degli ultimi anni. Nel gennaio e febbraio del 1979 la sterlina valeva attorno ai due dollari e all'inizio di quest'anno ha raggiunto i 2,24 sotto l'influenza duplice dell'aumento del prezzo del petrolio. In effetti, essendo un paese produttore, la Gran Bretagna non soffre il rincaro del combustibile.

Contemporaneamente gli enormi surplus dell'Opec lasciano fondi disponibili per gli investimenti a Londra.

La moneta Opec è stata attratta dal mercato londinese dall'alto tasso di interesse che è ben al di sopra di quelli degli altri principali centri finanziari. Tale potente rafforzamento della moneta sta però creando problemi sempre più pressanti all'industria bri-

tannica che, proprio a causa dell'alto costo della sterlina, è sempre più incapace di offrire all'estero i suoi prodotti a prezzi concorrenziali.

Oro in rialzo — I prezzi dell'oro sono nettamente saliti nel corso di una lunga fissazione, durata quasi un'ora e nel corso della quale il metallo ha guadagnato nove dollari. Dopo una apertura a 629,60-631 contro la chiusura di lunedì a 628,50-630, il metallo è salito fino a 642 per poi essere fissato a 642.

## FONDI D'INVESTIMENTO

TITOLI	PREZZI
Capitalia	19,45
Fonditalia	19,54
Interfund	13,04
Multinvest	14,18
Int. Sec. Fun.	8,80
Italofortuna	11,39
Italunion	10,36
Rominvest	15,29
Mediobanca	14,70
Europagruppo	15,62
Fondo Tre Rire	932,40
Robeco	181,00
Rolince	173,00

## Tocca i limiti di guardia il debito del Terzo mondo

VIENNA — L'evoluzione dell'euromercato andrebbe seguita con maggiore attenzione a modesti passi avanti registrati finora su questo fronte sono deplorevoli, alla luce della pesante dipendenza dei paesi emergenti sulla stabilità dei mercati valutari e dei capitali come fonti di finanziamento. E quanto ha affermato il ministro del tesoro, Filippo Maria Pandolfi, nel corso di un convegno svoltosi ad Alpbach (Austria), cui han-

no partecipato le maggiori autorità del mondo occidentale in materia di politica monetaria.

L'indebitamento estero dei paesi emergenti che non appartengono alla schiera dei produttori di petrolio raggiungerà, secondo Pandolfi, i 360 miliardi di dollari entro la fine dell'anno, contro i 272 miliardi del 1978 e i 98 miliardi del 1973, anno della crisi petrolifera. Questi stessi paesi si trovano ad affrontare pes-

st'anno scadenze di rimborsi per 65 miliardi di dollari, pari al 17 per cento delle esportazioni complessive del terzo mondo.

Il sottosegretario di stato per gli affari economici degli Stati Uniti, Richard Cooper, ha auspicato dal canto suo uno sforzo comune, da parte di tutti i paesi, per ridurre i consumi petroliferi e contenere così le pressioni al rialzo. L'espandersi del debito dei paesi emergenti accrescerebbe, ha precluso Cooper, il rischio di eventuale insolvibilità. E la crisi finanziaria di un paese in via di sviluppo non potrebbe non ripercuotersi pesantemente anche sul resto del mondo.

L'entità dell'indebitamento dei paesi emergenti è d'altronde già fonte di preoccupazione per chi si occupa della salute dell'euromercato. Per Fritz Leutwiler, governatore della Banca centrale elvetica, «nel 1980 questo mercato continuerà a crescere, ma aumenterà contemporaneamente e in misura maggiore, anche il rischio di una crisi». Ciò per effetto del «deterioramento, in termini qualitativi del paese indebitato». Si tratta per lo più di paesi in via di sviluppo di dimensioni ragguardevoli, che già hanno attinto pesantemente sul mercato, e che hanno depositato all'estero valuta statunitense e di altri paesi per un valore superiore ai mille miliardi di dollari.

Intervenendo al convegno, Hannes Androsch, ministro delle finanze e vice-cancelliere austriaco, ha sottolineato il problema del riciclaggio dei petrodollari verso i paesi meno abbienti, il crescente rischio implicito nell'arguire prestiti a paesi sempre più indebitati, ha dichiarato Androsch, renderà sempre più difficile questa operazione di riciclaggio, alla luce della scarsa stabilità politica e delle ridotte risorse finanziarie di questi paesi.

Leutwiler, dal canto suo, ha rilevato che sarà «estremamente difficile» indurre i paesi petroliferi a produrre meno petrolio, un'alternativa davvero poco auspicabile per il mondo industrializzato.

Secondo i dati ancora provvisori resi noti dall'Istituto centrale di statistica, nel solo mese di luglio le ore perse per conflitti di lavoro sono state undici milioni 800 mila.

## In diminuzione le ore perse per sciopero

ROMA — Le ore perse per conflitti di lavoro nel primo mese dell'anno sono più che dimezzate rispetto al corrispondente periodo del 1979: da gennaio a luglio, infatti, le ore di lavoro perse per sciopero sono state 62 milioni 364 mila contro i 134 milioni 286 mila del corrispondente periodo dell'anno precedente.

Secondo i dati ancora provvisori resi noti dall'Istituto centrale di statistica, nel solo mese di luglio le ore perse per conflitti di lavoro sono state undici milioni 800 mila.

## GALLO DEL 3 PER CENTO RISPETTO AI VALORI REGISTRATI NELLO SCORSO ANNO

## Fiat: basso assenteismo alla ripresa

TORINO — L'attività lavorativa ripresa lunedì in quasi tutte le industrie, grandi e piccole del Piemonte, dopo la pausa estiva ha offerto subito un dato significativo. Un consistente calo dell'assenteismo. Lo si era già registrato nei giorni scorsi quando altre grandi aziende avevano riportato i battenti (la Rti, la Ceat, la Michelin, la Pirelli di Settimo) e ha trovato un'ulteriore conferma alla Fiat e nei gruppi della regione (Pini/Arnica, Bertone, Carrello, Ipra, Gruppo finanziario tessile).

Della «holding» Fiat, alla riapertura, erano interessati solo gli stabilimenti dei veicoli industriali, della Teksid, di Rivalta Auto, ma solo per il modello Delta, e quelli di Desio. Il settore auto, nella sua generalità, riprenderà il lavoro domani 4 settembre. Il lunedì successivo scatterà, comunque, per circa 75 mila dipendenti dell'auto, la cassa integrazione di due giorni la settimana, fino alla fine del mese.

Per quanto riguarda i dati sull'assenteismo forniti dall'azienda torinese, e riferiti al primo turno degli stabilimenti dei veicoli industriali, la cifra rilevata parla del 5 per cento

con un calo del 3 per cento rispetto allo scorso anno. Una generale diminuzione dell'assenteismo è stata registrata in tutte le altre aziende della regione.

ROMA — Gli impiegati della pubblica amministrazione hanno visto le loro retribuzioni orarie contrattuali medie aumentare del 27% nel primo mese dell'anno rispetto al corrispondente periodo del 1979. L'aumento più basso è stato invece ottenuto dai dipendenti dei settori del credito e delle assicurazioni che hanno visto le loro retribuzioni medie crescere soltanto del 16,8%. Questi alcuni dei dati che si desumono dagli indici delle retribuzioni contrattuali orarie nel periodo gennaio-

lo scorso 4 settembre. Il lunedì successivo scatterà, comunque, per circa 75 mila dipendenti dell'auto, la cassa integrazione di due giorni la settimana, fino alla fine del mese.

Per quanto riguarda i dati sull'assenteismo forniti dall'azienda torinese, e riferiti al primo turno degli stabilimenti dei veicoli industriali, la cifra rilevata parla del 5 per cento

## La Croazia decisa a lanciare l'«operazione Adriatico»

BELGRADO — La Repubblica jugoslava di Croazia vuole rilanciare l'Adriatico per meglio utilizzare le sue risorse. Per questo il Parlamento (Sabor) di Zagabria ha approvato un accordo sociale per la difesa di tale mare, attraverso il quale sono fissati i compiti e le competenze degli enti preposti alle ricerche per un razionale uso delle possibilità che esso offre in campo alimentare, energetico e turistico.

Il documento approvato dal Sabor croato prevede la partecipazione a questa «operazione Adriatico» anche dell'Assemblea federale jugoslava. Il progetto, che si articola in vari settori, fissa pure interventi connessi ai vari tassi di inquinamento che sono stati registrati lungo il litorale ed al largo. E, inoltre, contempla l'elaborazione di un programma di tutela integrale del mare, i finanziamenti per questa operazione dovrebbero essere assicurati dal consiglio esecutivo federale di Belgrado.

## Casa: nel 1979 soddisfatto solo un terzo del fabbisogno

ROMA — Solo un terzo del fabbisogno fisiologico di case nuove è stato soddisfatto nel corso del 1979. Lo sostiene il presidente della Confindustria, Attilio Vizziano, commentando i dati sulla produzione edilizia dello scorso anno. «Pur mancando ancora le cifre ufficiali anche perché sono oggetto di contestazione — spiega Vizziano — da parte della Confindustria viene stimato che nel 1979 siano state costruite circa 160-170 mila abitazioni, meno di tre ogni 1000 abitanti».

Un terzo di questa produzione, poi, è consistito in case per vacanze in località turistiche che hanno raggiunto quindi la cifra di 50-60 mila. «Ne deriva quindi che la produzione di case nuove per esigenze abitative primarie — prosegue il presidente della Confindustria — è stata di circa 100.000 unità, in grado cioè di soddisfare meno di un terzo del fabbisogno fisiologico generalmente considerato tra le 350 e le 400 mila abitazioni all'anno».

C'è da rilevare, inoltre, che la produzione territoriale di questa produzione è disomogenea: scarsissima è infatti stata la produzione nelle grandi aree urbane, ove maggiore è ancora il fabbisogno (Milano, Torino, Roma, Napoli) e molto più accentratà, al contrario, nei piccoli centri e nelle aree rurali in particolare.

## VM: fatturato salito del 13% Capitale portato a 10 miliardi

TRIESTE — La «VM» di Trieste, società capogruppo della Finmeccanica per il settore diesel, ha chiuso il 1979 con un fatturato di 51 miliardi 204 milioni di lire (+13% sull'esercizio precedente) e con un utile di oltre 50 milioni di lire. L'assemblea degli azionisti ha approvato la relazione del presidente, ing. Mario Brighigna, ed ha, inoltre, deliberato, nella seduta straordinaria, l'aumento del capitale sociale da 6 a 10 miliardi di lire.

L'adeguamento è stato deciso per equilibrare il rapporto tra mezzi propri e il fabbisogno finanziario della società nell'ambito dei propri programmi di sviluppo. L'incremento del patrimonio avverrà con l'emissione di 4 milioni di azioni nuove da mille lire ciascuna, che saranno offerte in opzione agli azionisti in ragione di due nuovi titoli ogni tre vecchi posseduti.

Nel corso del 1979 la «VM» ha effettuato esportazioni pari al 35% del fatturato, con un incremento del 10%. Gli investimenti avviati durante l'esercizio negli stabilimenti di Trieste e di Cento (Ferrara) sono stati pari a quasi due miliardi e mezzo di lire.

Il 1979 è stato caratterizzato, tra l'altro, dal passaggio per procura della Finmeccanica alla «VM» dei pacchetti azionari della Isotta Fraschini e della Durati Meccanica. Tale operazione ha assunto particolare rilievo commerciale con l'unificazione nella «General Diesel» della rete distributiva delle tre società. La «VM» ha attualmente in produzione il motore «HR» dell'Alfa Romeo.

## In pericolo l'accordo Pirelli-Dunlop

KUALA LUMPUR — La scalata alla Dunlop effettuata da società di stato e da interessi privati malesiani forse indurrà la Pirelli a ritirarsi dall'accordo che da anni la lega alla società inglese. L'opportunità concreta le viene offerta proprio dal rastrellamento di azioni Dunlop fatto dai malesiani, che complessivamente detengono ormai una quota pari a circa il 40%, molto di più, quindi, di quanto stabilito dalla clausola dell'accordo Pirelli-Dunlop, in base alla quale se interessi esterni rilevano il 25% o più dell'una, l'altra acquisisce il diritto a ritirarsi.

Della questione i dirigenti della Pirelli spa senz'altro hanno già parlato con i «rastrellatori» malesiani in un incontro avvenuto in Svizzera il mese scorso. Lo rivela lo «Wall Street Journal», citando fonti di Kuala Lumpur, le quali riferiscono che finora la Pirelli non ha compiuto nessun passo per denunciare l'accordo ma sottolinea anche che gli italiani «probabilmente preferiscono che la Dunlop abbia sede a Londra invece che a Kuala Lumpur».

I malesiani sono riusciti ad assicurarsi il 40% della Dunlop Holdings Ltd, tramite una manovra effettuata sulla borsa di Londra ispirandosi alla politica di «malaianizzazione» incoraggiata dal governo. Infatti, le attività industriali della Dunlop, con le sue due consociate malesi, si inseriscono bene nel programma di industrializzazione annunciata di recente.

Quando, a fine luglio, la Dunlop chiese al governo inglese di avviare un'indagine ufficiale intesa a scoprire chi si ripartiva dietro alle società di mediazione che ne avevano, allora, acquistato le azioni, si fecero avanti due operatori malesiani, la Kompleks Kewangan, di proprietà stata-

le e la Goodyield Holdings Bhd, di Proprietà del più potente uomo politico del paese, Ghafr Baba, dichiarando che complessivamente detenevano circa il 10% delle azioni Dunlop.

L'interesse malesiano nella Dunlop si spiega con la mira al controllo della Dunlop Malaysian Industries Bhd, che produce soprattutto pneumatici, e della Dunlop Estates Bhd, proprietaria di 22.260 ettari di piantagioni con interessi nella produzione e nel marketing dell'olio di palma.

## EURODIVISE

Tassi informativi (in %) del 29 validi per transazioni tra banche

	1 mese	3 mesi	6 mesi
Doll. Usa 10-15/16	11-15/16	12-13/16	12-13/16
Sterlin. 16-3/4	16-5/8	16-3/4	16-3/4
Franc. sv. 5-7/8	5-7/8	5-3/4	5-3/4
Marco ger. 8-5/8	8-5/8	8-5/8	8-5/8

5-14 settembre 1980  
Orario: feriali 15.30-23 - sabato e festivo 9.30-23.30

## BORSE E MERCATI

## Titoli azionari di Milano

TITOLI	2/9	1/9
Alimentari e agricoli		
Alvar	9500	9565
Bonifiche ferraresi	2300	2270
Chiant e Forti	7490	7250
Eridania	13350	13350
Imv. Vittoria	14450	14450
Imv. Perugini	3380	3280
Sermide	150	140
Sermide priv.	101	102
Sermide rip.	14875	14150

## Assicurative

Albanese Assicuraz.	33000	33010
Assicuratrice Italiana	44550	45000
Assitalia	2535	2585
Borsini	3410	3410
Comp. Ass. Milano	13800	13830
Comp. Ass. Milano pr.	13450	13355
Comp. Latina	970	941
Comp. Latina priv.	2929	2929
Fina	75700	71150
Generale	22500	22600
Italia Assicurazioni	42500	44000
L'Abile Italiana	13480	13540
Fondaria Inas	48000	48500
La Fondiaria Vita	18000	18050
Ras	30800	35000
Sel	16560	16660
Toro Assicurazioni	13000	13000

## Bancarie

Banca Com. Italiana	21400	21940
Banco di Roma	20200	21470
Banco di Napoli	8980	8980
Banco di Sicilia	2890	2735
Credito Italiano	8060	8220
Credito Varesino	20450	20790
Interbanca priv.	66600	67020

## Cartarie editoriali

Binda	1240	1211
Burgo	9250	9505
Burgo priv.	6740	6480
De Medici	628	628
Mondadori	3679	3880

## Cementi-Ceramiche

Cementi	1320	1350
Cer. Pozzi	9050	9150
Cer. Pozzi rip.	121	121
Eternit	550	528
Eternit priv.	2850	2825
Italcementi	25200	24900
Italcementi priv.	13110	13050

## Chimiche-idrocarburi-Gomma

Anic	925	975
Briocchini	1780	1775
Carlo Erba	788	750
Carlo Erba priv.	3380	3300
Italgas	1030	1000
Lepetit	35500	34800
Lepetit priv.	32510	32550
Mira Lanza	19190	18550
Montedison	171	17450
Napolitana gas	3230	3450
Perrier	1050	992
Pirelli	7200	7299
Saffa rip.	8500	8480
Sloisigeno	13000	12940

## Commercio

La Rinascente	260	274
La Rinascente priv.	17775	182
Aut. Torino-Milano	1455	1490
Italcable	10750	10780
Nal	205	20325
Nord Milano	350	353
Sip	1275	1252

## Elettrotecniche

Magneti Marelli	550	565
Marelli E	350	353
Superbia	440	478
Tecnosoma	440	478

## Mercato contrastato

MILANO — Mercato contrastato con una prevalenza di rialzi.

Dopo un'apertura caratterizzata da una ancora vivace domanda sugli industriali, la quota e rigata per poi riprendere nelle ultime battute di riflesso ad un ritorno del denaro. Tutto ciò nel contesto di scambi decisamente attivi. Il fronte dei valori guida (Pirelli, Fiat, Bastogi, Sai, ecc.) che all'esordio aveva guidato compatto il movimento al rialzo si è, attraverso ampie oscillazioni dei corsi, spezzato e in definitiva alla compilazione del listino di chiusura gli industriali risultano generalmente ben disposti mentre i parimenti appaiono sacrificati.

Occorre aggiungere però che non sono mancati contrasti anche fra i diversi titoli di uno stesso gruppo.

Verso la chiusura l'indice segna un progresso dello 0,3% e la Fiat ord., che avevano aperto a 962 e parevano avviati a raggiungere quota 2000, sono poi ripiegati nel durante sino alla 1900 della giornata.

In chiusura però ricompare un deciso interesse e il titolo è tornato a 1979 con un progresso del 4,1%. Analoghi il comportamento delle Fiat priv. (+1,6%), Migliori le Iri (+1,3%), cedenti le Iri (-3,2%).

Sempre in tensione le Pirelline (+3,9%) a 1040, mentre le Pirelline hanno subito un deciso assenteismo (-3,1%). Ancora in denaro i siderurgici del gruppo Iri con Finisider (+1,4%) e Dalmine (+2,5%).

Migliori inferiori all'1% per Montedison e Sna e fra l'1% e il 2% per Stet e Sip. Depressi i bancari (Banca di Roma -5,9%, Com. -2,4%, Cred. Varesino -1,9%, Interbanca -1,6%, Credit -1,3%), prevalenti flessioni fra gli assicurativi.

Fra gli altri titoli, da segnalare i rialzi di Condotte (+10,7%), Un. Manifatture (+7%), Finmare e Pirelli (+5,8%), E. Marelli e Cementi (+5,1%), Caffaro (+5%), Burgo priv. (+4,8%), Sarom (+4,6%), Eredi (+4,2%), Eternit (+4,1%), Eternit priv. (+3,8%), Italgas e Centrale (+3,7%), Cantoni (+3,6%), Mirafiori (+3,4%), Chiari e Forti (+3,3%), Giardini e Cerna (+2,9%), Borghesani (+2,8%), Lepetit e Standa (+2,6%), Ipp (+2,1%), Italcementi (+1,7%), In ribasso Perrier (-6,3%), Risanamento (-2,4%), Rinascente priv. (-2,2%), Iripriv (-1,9%), Rinascente ord. (-1,8%), Saffa (-1,3%), Bf (-1,2%). Poco variante le Olivetti. Nel reddito fisso attività in lieve crescendo con prezzi migliori per Cct e Bt.

TITOLI TRATTATI: di stato 660.000.000, obbligazioni 1.644.000.000, azioni 22.230.625.

DOPOBORSA — Pochi scambi con prezzi aderenti al listino.

TRIESTE

Assicuratrice Italiana 44.000, Generali 78.000, Ras 180.000, Anic 8, Montedison 178, La Rinascente 269, La Rinascente priv. 178, Cerna 1900, Fiat 1910, Fiat priv. 1405, Dalmine 160, Italcementi 390, Lane Marzotto priv. 1635, Sna Viscosa 940, Sna Viscosa priv. 720, Patriarca 2890.

## Titoli di Stato e obbligazioni

TITOLI	2/9	1/9
Rendita	65,65	65,65
Edil. Scol. '67	5,5%	89,50
" " '68	5,5%	84—
" " '69	5,5%	81—
" " '70	5,5%	79,50
" " '71	6%	76,50
" " '72	6%	73,50
" " '73	6%	70,50
" " '74	6%	67,50
" " '75	6%	64,50
" " '76	6%	61,50
" " '77	6%	58,50
" " '78	6%	55,50
" " '79	6%	52,50
" " '80	6%	49,50
" " '81	6%	46,50
" " '82	6%	43,50
" " '83	6%	40,50
" " '84	6%	37,50
" " '85	6%	34,50
" " '86	6%	31,50
" " '87	6%	28,50
" " '88	6%	25,50
" " '89	6%	22,50
" " '90	6%	19,50
" " '91	6%	16,50
" " '92	6%	13,50
" " '93	6%	10,50
" " '94	6%	7,50
" " '95	6%	4,50
" " '96	6%	1,50
" " '97	6%	—
" " '98	6%	—
" " '99	6%	—
" " '00	6%	—

## BORSE ESTERE



## DALL'INTERNO E DALL'ESTERO

ATTENTATO TERRORISTICO NEL PIENO CENTRO DI BARCELONA

## Generale spagnolo cade in un agguato

I sospetti orientati verso l'ambiguo gruppo estremista del Grapo

MADRID — Il giornale dell'esercito Enrique Briz Armentol, di 62 anni, sposato e padre di cinque figli, è stato assassinato ieri mattina da tre sconosciuti in pieno centro di Barcellona, mentre in un'automobile di servizio si recava da casa alla sede della quarta regimenteria militare, dove ricopriva la carica di comandante dei servizi d'intendenza.

Il generale, raggiunto da 21 pallottole, è morto mentre veniva trasportato in ospedale. Il soldato di scorta, Marcos Vidal, di 19 anni, è stato ferito in modo gravissimo e si trova in coma profondo. L'autista, il soldato Luis Amau di 19 anni, è rimasto ferito in modo non grave. Con l'uccisione di ieri sale a 21 il numero di militari assassinati dai terroristi in quattro anni.

L'attentato, secondo i testimoni oculari, è stato compiuto da tre uomini a bordo di un taxi che era stato rubato poco prima sotto la minaccia delle armi. Sembra che due attentatori, una volta che il taxi si è avvicinato all'automobile del generale, siano scesi aprendo il fuoco con pistole mitragliatrici e fuggendo poi nel veicolo guidato dal terzo uomo.

Il taxi è stato trovato poco dopo, abbandonato. Alcune indicazioni farebbero pensare che i due sparatori siano le stesse persone che due giorni fa hanno effettuato rapine in due banche di Barcellona.

L'attentato non è stato ancora rivendicato, ma molti elementi, a cominciare dal tipo d'arma usata, fanno pensare che sia opera del Grapo (gruppi rivoluzionari antifascisti primo ottobre), un'organizzazione autrice di numerosi attentati contro i militari e agenti delle forze dell'ordine, con l'evidente obiettivo di creare una destabilizzazione politica e un permanente senso di insicurezza nelle forze armate.

Sembra d'altra parte che vari alti ufficiali residenti nel complesso di Barcellona dove viveva Briz Armentol avessero ricevuto minacce. Sebbene sull'origine del Grapo regnino molti misteri, e alcuni vedano in esso una specie di creazione dell'estrema destra, è indubbio che si tratta di un movimento che usa un linguaggio e un comportamento di estrema sinistra, e la cui facciata politica è il piccolissimo partito comunista di Spagna che esalta le azioni terroristiche, anche quelle dell'età.

Il Grapo era dato per finito l'anno scorso, dopo l'arresto dei suoi principali membri e l'uccisione a Madrid di un altissimo dirigente. A dicembre però cinque importanti membri dell'organizzazione fuggirono sotterraneo dal carcere di Zamora, e dopo qualche mese il Grapo ha ricominciato ad agire, in particolare con l'attentato compiuto il 29 luglio a Madrid contro un generale, e nel quale perse la vita il soldato di scorta Florentino Garcia, di vent'anni, al quale gli assassini rubarono l'arma regolamentare.

Quest'ultima, secondo la polizia, è stata ritrovata nella casa dove viveva a Madrid Abelardo Collazo, uno dei cinque dirigenti del Grapo fuggiti da Zamora (un altro era stato catturato qualche settimana fa) che venerdì sera fu ucciso in uno scontro con la

polizia in una strada di Madrid.

Secondo la polizia, gli agenti spararono per legittima difesa perché Collazo e un suo compagno rimasero gravemente feriti estrassero le armi, ma secondo alcuni organi di stampa la polizia avrebbe aperto il fuoco direttamente, senza nemmeno fare un tentativo di arrestare Collazo secondo la corretta procedura.

Tuttavia, di fronte alla difficoltà di lottare contro il terrorismo e alle reazioni di odio che esso ispira, nessuno ha criticato troppo il sistema troppo sbrigativo forse usato in questa circostanza.

■ CEAUSESCU — Il presidente romeno Ceausescu, ha affermato che i salari nel paese sono aumentati costantemente negli ultimi cinque anni, ma che vi sono ancora manchevolezze economiche.

MISURE ECONOMICHE ALL'ASSEMBLEA CINESE

## Imposta sul reddito introdotta a Pechino

PECHINO — Imposte su tutti i redditi di lavoro, compresi quelli degli stranieri, che eccedano gli 800 yuan mensili (533,33 dollari Usa), tassa del 33 per cento sui redditi provenienti da «joint ventures», aumento dell'età minima per il matrimonio; divieto per i cittadini cinesi di avere una doppia nazionalità. Questi tre progetti di legge illustrati ieri pomeriggio all'assemblea nazionale cinese dal suo vicepresidente Peng Zhen.

Del progetto non è stata data copia ai giornalisti, che erano stati però invitati alla seduta. L'assemblea, riunita per la terza sessione della sua quinta legislatura, ha già ascoltato ed esaminato in commissione i rapporti del vicepresidente Yao Yilin sul piano di stato e del ministro delle finanze Wang Bingqian nella seduta di apertura il 30 agosto scorso.

A proposito delle imposte sui redditi personali e sulle «joint ventures», Peng Zhen ha detto che esse non mirano

TRUPPE ITALIANE ALL'«ANVIL EXPRESS»

## Esercitazione Nato nella Tracia turca

NAPOLI — Circa tremila uomini appartenenti alla Forza mobile del Comando alleato in Europa (Fma) prenderanno parte, in settembre, nella Tracia turca — come informa un comunicato del Comando forze alleate Sud Europa — ad una esercitazione avente lo scopo di mettere a punto la capacità d'intervento in aree vitali, minacciate da aggressione.

Tale esercitazione campale, denominata «Anvil Express 80», comincerà l'11 settembre e terminerà il 6 ottobre prossimo e fa parte della serie di esercitazioni «Autumn Forge», programmate per disposizione del comandante supremo alleato in Europa, generale Bernard W. Rogers.

Reparti belgi, tedeschi, italiani, inglesi e statunitensi, della componente terrestre dell'Fma, prenderanno parte all'esercitazione insieme a unità dell'esercito turco, mentre il supporto aereo sarà fornito da unità di volo italiane e statunitensi, della componente aerea dell'Fma, assieme ad unità aeree turche.

Gli scopi della esercitazione sono quelli di sperimentare praticamente le capacità di rapido spiegamento della Fma nella Tracia turca e addestrare le unità al peculiare compito di dissuasione ed a operare in cooperazione con le forze nazionali turche.

L'ultima settimana della esercitazione prevede una fase fuoco, denominata «Anvil Barbara», che sarà condotta dalle unità di artiglieria e mortai dell'Fma, congiuntamente ad unità dell'artiglieria turca.

Il giorno 2 settembre, ha raggiunto la luce di Dio la

PROF. DOTT. Anna Bartoli in Maracchi

Lo annunciando l'addolorato marito CAMILLO, il fratello ANDREA, la cognata GINETTA, i suoi cari nipoti, i cugini MICCOLI e ZAROTTI, la zia MELITA e i parenti tutti.

I funerali si svolgeranno il giorno 4 corrente alle ore 10.30 partendo dalla Cappella di via Pietà.

Trieste, 3 settembre 1980

Si uniscono al dolore le congiunte famiglie: PELLIS e DINI.

Trieste, 3 settembre 1980

Profondamente colpite e addolorate per la perdita della carissima amica, partecipano al lutto:

FIORA e ANITA GHERSETTI.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

ANITA MARACCHI, SIRO, ANNALISA, TINO, ANNA, CARLA, CLAUDIO, LUISA.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al lutto le amiche:

VALERIA GIORGI, SILVANA LAMI, LAURA CERLENIZZA, ANCA BRADINI IERBULLA.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

CARLO SIDIA PERINI, ALDO DORNA COVELLI, GIORGIO ALMA BENEDETTI, RENATO LIBERA PIZZARELLO.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

IL PADRE DI LECH WALESA SUL PODIO CON RONALD REAGAN

## La corsa alla Casa Bianca entrata nella fase «calda»



«COMPERATO» L'APPOGGIO TRIBALE E ARRUOLATE UNITÀ MERCENARIE

## La corruzione arma di Mosca contro i resistenti afgani

NUOVA DELHI — Incapaci di sbloccare la situazione afgana sul piano militare, i sovietici starebbero facendo ricorso ad un metodo già sperimentato con successo da Alessandro il Grande per vincere la resistenza della popolazione locale: la corruzione. Stando a quanto riferito da appartenenti alla comunità afgana in esilio a Nuova Delhi, Mosca ha infatti già sborsato negli ultimi cinque mesi meno di due milioni e mezzo di dollari per accaparrarsi la solidarietà delle tribù del Pakhtia e degli Shinwari, a Sud di Kabul. In cambio di denaro, agli afgani non viene chiesto soltanto di manifestare sentimenti filo-sovietici, ma anche di partecipare attivamente alla lotta armata contro i «mujahidin».

Recentemente, infatti, gli strateghi del Cremlino hanno ritenuto opportuno reclutare

milizie fresche da varie tribù dietro corresponsione di salari consistenti — si parla di circa settemila afgani (la metà circa) al mese contro i 500-600 pagati in genere ad un soldato dell'esercito regolare ottenendo come risultato immediato la disponibilità di alcune migliaia di uomini suddivisi in unità operative di 200-300 uomini con il compito di mantenere l'ordine in varie zone del territorio.

Oltre che di mutate esigenze tattiche, la formazione di bande armate afgane testimonia il virtuale disfacimento dell'esercito regolare, decimato dalle defezioni ed incapace quindi di riscuotere la fiducia dei sovietici.

L'impostazione strategica di Mosca sarebbe stata messa

a punto durante la riunione del terzo «plenum» del Partito afgano al potere ed approvato da un'altra delegazione sovietica giunta appositamente a Kabul. Il piano di decentramento prevede la suddivisione del territorio afgano in sette presidi militari ciascuno sotto il comando di un membro dell'ufficio o del presidium del partito «assistito» da un generale sovietico a capo di circa mille effettivi da stanza rossa.

Da varie fonti continuano, intanto, a filtrare notizie di nuove faide all'interno del movimento insurrezionale anti-sovietico; stando a quanto riferito da Amin Wakman, leader del Partito socialdemocratico afgano in esilio, recenti conflitti a fuoco tra

gruppi di ribelli rivali si sono conclusi con pesanti bilanci. Alcuni membri del partito islamico Hezbi avrebbero accusato i socialdemocratici di non essere buoni musulmani, ma «comunisti di terzo ordine».

La vertenza si è presto trasformata in rissa armata: alla fine di luglio tre seguaci di Wakman sono stati scaraventati giù da un dirupo nei pressi del villaggio di Chaprohar — vicino Jalalabad — e pochi giorni fa un gruppo di socialdemocratici è stato assalito nei pressi di Sorth. Roder sempre da appartenenti al partito Hezbi.

■ ESPULSI — L'agenzia sovietica «Tass» ha annunciato che sei cinesi sono stati espulsi dalla Mongolia.

WASHINGTON — Nel Midwest si è accentrata la campagna elettorale per la presidenza degli Stati Uniti, con il Presidente Carter nel Missouri, Ronald Reagan a Detroit e l'indipendente John Anderson di aeroporto in aeroporto nel Michigan.

Carter ha messo in programma un incontro civico a Independence e una visita a Bess Truman, la vedova del presidente che, contro i pronostici, vinse le elezioni del 1948, e che Jimmy Carter, in svantaggio nei sondaggi di pubblica opinione, vuole emulare questo autunno alla Casa Bianca.

Reagan (nella foto a destra) ha deciso di trascorrere la giornata a Detroit, ove spera di procurarsi la simpatia del democratico rimasto senza posto di lavoro, o comunque danneggiato, dalla flessione nell'industria automobilistica che è la più importante della zona. Anderson ha stabilito di proseguire la sua ricerca di voti nel Michigan, con una sosta a Detroit e tappe in altre cinque città dello stato.

La campagna ufficiale si è aperta lunedì nella festa del Labor Day, con un caldo soffocante e una umidità opprimente. Ma i candidati sono apparsi contenti dei risultati del lavoro svolto in questo clima tropicale.

Carter (nella foto a sinistra) aveva al fianco, sul podio dal quale ha parlato al pubblico di Tusculum, nell'Alabama, l'ex governatore George Wallace. Meno folla, ma altrettanto caldo, sul promontorio della zona portuale New York-New Jersey dove Reagan ha tenuto lunedì il primo comizio ufficiale quale candidato repubblicano, con la statua della libertà e il famoso profilo di Manhattan come sfondo. Egli ha realizzato un colpo psicologico: aveva con sé sul podio Stanislaw Walesa, patriigno di Lech Walesa, il sindacalista polacco che ha guidato lo sciopero dei lavoratori dei cantieri del Baltico.

John Anderson ha trascorso la giornata di lunedì nei sobborghi di Chicago, alla ricerca del voto operaio che gli occorre per mantenere agibile la sua campagna nei grandi stati. Ha preso parte alla sfilata del Labor Day a Calumet City, e ha avuto accoglienze cortei nel sobborgo, di forte popolazione polacca.

(Telefoto Upi)

WASHINGTON — Esprimendo preoccupazione per la politica di «dominio globale» dell'Urss, il primo ministro australiano Malcolm Fraser incita gli alleati occidentali a venire incontro agli Usa, accollandosi maggiori oneri finanziari a scopi difensivi. Al riguardo egli non ha risparmiato critiche alla «complicità» di quanti, in Occidente, fanno finta di non vedere i pericoli di sorta nelle azioni dell'Urss.

Senza una prova di determinazione da parte dell'Occidente — nota il premier au-

straliano — il Cremlino potrebbe cedere alla tentazione di intervenire con la forza in Medio Oriente, creando una concreta minaccia di guerra per l'Europa.

TOKIO — Più di quattro milioni di giapponesi hanno preso parte ieri, nel 57° anniversario del più catastrofico sisma della storia registrata del paese, ad una imponente esercitazione, intesa a limitare il numero delle vittime e a permettere un'efficiente opera di assistenza ai sinistrati e di organizzazione dei servizi per il caso di un altro violento terremoto.

Quello del 1° settembre 1923 squassò Tokio e le zone adiacenti con un'intensità di grado 8,3 della scala richter, e uccise almeno 99.300 persone. I sismologi predicono da tempo un moto tellurico di analogia intensità, che, dichiarano, potrebbe investire da un momento all'altro la provincia di Shizuoka.

Il giorno 2 settembre, ha raggiunto la luce di Dio la

PROF. DOTT. Anna Bartoli in Maracchi

Lo annunciando l'addolorato marito CAMILLO, il fratello ANDREA, la cognata GINETTA, i suoi cari nipoti, i cugini MICCOLI e ZAROTTI, la zia MELITA e i parenti tutti.

I funerali si svolgeranno il giorno 4 corrente alle ore 10.30 partendo dalla Cappella di via Pietà.

Trieste, 3 settembre 1980

Si uniscono al dolore le congiunte famiglie: PELLIS e DINI.

Trieste, 3 settembre 1980

Profondamente colpite e addolorate per la perdita della carissima amica, partecipano al lutto:

FIORA e ANITA GHERSETTI.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

ANITA MARACCHI, SIRO, ANNALISA, TINO, ANNA, CARLA, CLAUDIO, LUISA.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al lutto le amiche:

VALERIA GIORGI, SILVANA LAMI, LAURA CERLENIZZA, ANCA BRADINI IERBULLA.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

CARLO SIDIA PERINI, ALDO DORNA COVELLI, GIORGIO ALMA BENEDETTI, RENATO LIBERA PIZZARELLO.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.

Trieste, 3 settembre 1980

Partecipano al dolore:

LAIDE, FIORETTA e la famiglia.



L'«AM-X» SARÀ PRONTO FRA DUE ANNI

## Caccia subsonica italo-brasiliana

FARNBOROUGH — Un accordo di collaborazione industriale per progettare, sviluppare e produrre il caccia a reazione tattico leggero «AM-X» è stato firmato fra Aeritalia, Macchi e la brasiliana Embraer. L'«AM-X» sarà adottato dalle aeronautiche italiane (186 esemplari) e brasiliana (un centinaio). Il prototipo sarà pronto in Italia nel 1982 per volare l'anno seguente.

In servizio sarà nel 1987: è un programma che vale 50 milioni di ore di lavoro sino al 1991. L'annuncio dell'accordo è stato dato ieri alla mostra aerospaziale internazionale in corso a Farnborough in Inghilterra.

In questa base, sede di un centro di ricerca, nei pressi di Londra, sono presentati 141 dei più moderni aerei ed elicotteri civili e militari di circa 150 industrie di 28 paesi. L'Italia si è rappresentata da 15 industrie.

Dell'«AM-X», l'Aeritalia costruirà le ali e la parte centrale della fusoliera, la Macchi le parti anteriore e posteriore. Si sta precisando quali parti costruiranno i brasiliani. Per l'Italia il motore sarà prodotto dalla Fiat Aviazione e dall'Alfa Romeo su licenza dell'inglese Rolls-Royce. I costi del programma saranno ripartiti secondo gli aerei ordinati.

Secondo i presidenti dell'Aeritalia, Renato Bonifacio, e dell'Embraer Silva Ozelers, l'«AM-X» ha grandi possibilità di vendite perché nella sua classe di subsonico, è l'unico aereo in progettazione per l'appoggio al suolo, l'interdizione su terra e mare, la ricognizione.

Il costo dell'aereo sarà reso noto l'anno prossimo. Sulla partecipazione dell'Italia alla produzione di parti del bimotore europeo «Airbus» da 200 posti, il presidente dell'Aeritalia ha affermato che la trattativa non si è ancora conclusa perché non vengono riconosciute, come dovrebbero essere le quote di ammortamento di attrezzature particolari di cui varie industrie italiane devono dotarsi.

Bonifacio ha affermato che l'Aeritalia potrà partecipare alla progettazione di nuovi tipi di «Airbus» come ad altri programmi internazionali (a cominciare dal trasporto interregionale da 32 posti in collaborazione con la francese Aerospaziale) solo a condizione che il governo italiano assicuri gli stessi aiuti che gli altri governi riconoscono alle proprie industrie.

Se potessimo beneficiare delle stesse condizioni di cui godono le altre industrie europee, l'Aeritalia sarebbe da tempo in attivo — ha detto Bonifacio. Ad ogni modo il bilancio del 1980 si chiuderà in «onesto pareggio».

A proposito dell'«Airbus», già in servizio con l'Alitalia senza compensazioni industriali per il suo acquisto, il vicepresidente dell'Iri curerà un maggiore coordinamento fra le imprese pur salvaguardando l'autonomia delle singole aziende.

Sulla necessità dell'Italia di partecipare al programma dell'«intercettore europeo» con Germania, Francia e Gran Bretagna, l'Iri sta facendo pressioni sul ministero della Difesa per una iniziativa. Le ristrettezze di bilancio potrebbero essere superate redistribuendo meglio i fondi della difesa.

Si è appreso che è partito ieri da Torino il primo dei quattro bimotori da trasporto Aeritalia «G 222» ordinati dalla Somalia. Ne sono stati venduti 72 esemplari (di cui 35 consegnati) all'aeronautica italiana, all'Argentina e a Dubai.

La speciale versione per la Libia sta ultimando le prove e le consegne dei 20 ordinati cominceranno nel 1981.

### Sotto sequestro liofilizzati di carne

ANCONA — Il pretore di Ancona, Vito D'Ambrasio, ha decretato il sequestro su tutto il territorio nazionale dei prodotti liofilizzati contenenti estrogeni e destinati all'alimentazione dei neonati.

Il provvedimento del Pretore di Ancona segue di pochi giorni quello analogo del Pretore di Bologna e ne è appendice. Il sequestro, la cui esecuzione è stata affidata ai nuclei antisofisticazioni dei carabinieri, riguarda soltanto alcune aziende: riguarda i liofilizzati in cui è presente (anche con verdure, formaggi o altro) carne di vitello o pollo.

■ Quotidiano — «La Città», quotidiano di Firenze, sei numeri la settimana, ha ripreso da ieri le pubblicazioni.

### Emodialisi portatile

GENOVA — Fra tre anni sarà pronto un minuscolo dializzatore bionico da inserire sotto la cute del malato che finalmente si libererà della schiavitù degli appuntamenti fissi — semiquotidiani — che rende artificiale degli ospedali impone. Lo ha annunciato il prof. Carlo Sirtori, esperto dell'organizzazione mondiale della sanità, giunto a Genova per assistere alla partenza di un gruppo di nefropatici che nonostante la loro malattia non hanno voluto rinunciare alle vacanze: una crociera nel mediterraneo organizzata appositamente dal «Siev», servizio internazionale emodialisi vacanze, a bordo della «Federico C», l'unica nave al mondo attrezzata di reni artificiali.

■ Annegato — Un bambino di un anno e mezzo, Johnatan Migliorini, è annegato in una delle tinozze dove la madre faceva raccolta di acqua potabile. Il fatto è avvenuto nel rione «Settefani», dove quasi tutte le abitazioni sono abusive e quindi prive di infrastrutture e soprattutto di acqua.

A ROMA DICONO: «SARÀ DIFFICILE CAMBIARE LE COSE SENZA DI LUI»

## La riforma psichiatrica in crisi dopo la morte di Franco Basaglia

ROMA — Non si riunirà più, il 15 di questo mese, la commissione mista (sinistra-destra), rappresentativa della Regione, della Provincia, del Comune, delle unità sanitarie locali che avrebbe dovuto definire i dettagli del piano per la deospedalizzazione dei malati di mente e la destinazione dell'intero patrimonio del «Santa Maria della Pietà», il tristemente noto manicomio sulle pendici di Monte Mario.

Il presidente di questa commissione era il professor Franco Basaglia, il padre della psichiatria moderna che la Regione Lazio aveva fatto venire a Roma, alla fine dello scorso anno, per trarre contrasti e polemiche, proprio per riorganizzare i servizi.

All'assessorato alla sanità, all'Eur, c'è non solo il sostituto per la scomparsa del professor Basaglia ma anche il timore che il programma di

fatto non decoli il prossimo primo ottobre, quando le competenze sull'assistenza psichiatrica passeranno dalla provincia alle Usl.

«La scomparsa di Basaglia — dice il dottor Franco Tripodi, uno dei maggiori esperti tecnici dell'assessorato — si farà sentire, soprattutto per la carisma che gli consentiva di svolgere quel ruolo di coordinamento che è proprio.

Gli obiettivi principali sono tre: 1) il superamento (e quindi la chiusura) degli ospedali psichiatrici; 2) l'istituzione della rete dei centri di igiene mentale (Cim); 3) la chiusura delle case di cura private che hanno ben 4 mila posti letto.

Gli ostacoli da superare sono molti: basti pensare, per quanto riguarda le case di cura, alla collocazione e al recupero del personale. La Regione Lazio, che finora ha attuato la riforma sanitaria rispettando le scadenze, teme di non poter più dare risposte sufficienti. «Entro settembre — dice Tripodi — daremo le direttive alle Usl, ma c'è da dubitare che riescano a fare quel che la provincia non ha fatto».

Il piano predisposto da Basaglia e dai suoi collaboratori prevede, per la città di Roma, 20 servizi di diagnosi e cura, uno per ciascuna Usl, ciascuno con 6 letti, cioè 120 per l'intera città, mentre per la provincia si prevedono 4 letti in ognuna delle 15 Usl (in totale 60 letti).

Tali servizi dovrebbero essere ubicati presso i Cim (Centri di igiene mentale) o presso strutture pubbliche non ospedaliere, o, infine, negli ospedali. Ma in quest'ultimo caso la situazione non migliorerebbe rispetto a quella attuale.

Per consentire di ricoverati del «Santa Maria della Pietà» di abbandonare progressivamente il manicomio (il termine ultimo è il 1983) è stato progettato un piano ancora più articolato.

Venezia vuole ricordarlo così

VENEZIA — Porterà il nome di Franco Basaglia, l'istituto per gli studi sull'emarginazione sociale e culturale, realizzato dalla Provincia di Venezia sull'isola di San Servolo, già sede di un ospedale per malati di mente.

IL «MOVIMENTO PER LA VITA» SODDISFATTO PER L'APPOGGIO PAPALE

## Cattolici antiabortisti Raccolte 120 mila firme

I dati presentati in una conferenza stampa presenti alcuni parlamentari della Dc

FIRENZE — 120 mila firme per il referendum per l'abrogazione della legge sull'aborto sarebbero già state raccolte dal «movimento per la vita». Non sono molte ma nemmeno poche visto che la raccolta è cominciata in luglio, cioè in un periodo faticoso. Tuttavia è il momento di spingere a fondo perché, entro settembre, occorre raggiungere e superare le 500 mila firme per rispondere, con una sfida popolare, all'analogia iniziativa dei radicali.

Questi dati e i concetti espressi in una conferenza stampa intesa dal «movimento per la vita» a Firenze nel centro studi sociali cattolici, alla quale hanno partecipato i parlamentari democristiani Carlo Casini, Vittoria Quarenghi e Antonio Marzotto Caotorta e il presidente

nazionale del movimento, Francesco Migliori.

Gli oratori, nel chiedere la collaborazione della stampa, hanno sollecitato l'opinione pubblica a esprimersi e a lavorare per la vita al di là delle differenze politiche e ideologiche perché — hanno detto — occorre superare l'attuale legge sull'aborto per ottenere una legge rispettosa del diritto alla vita. A tale scopo il movimento propone due referendum per combattere — ha precisato l'on. Casini — una legge che, praticamente, rende l'aborto libero, strumento di controllo delle nascite e moltiplicatore del numero degli aborti mentre i consultori familiari funzionano, quasi sempre, come semplici anticamera burocratiche dell'aborto. Viva soddisfazione del «movimento per la vita», e

stata espressa per la decisa condanna dell'aborto fatta dal Papa, unitamente all'esortazione al laicato cattolico italiano a operare per il superamento dell'attuale legge abortista. In un comunicato, diffuso anche dalla Radio vaticana, la segreteria nazionale italiana del «movimento per la vita», afferma che le parole del Papa in difesa della vita nascente costituiscono un conforto e uno stimolo per quanti riconoscono il valore dell'uomo — indipendentemente da qualsiasi opinione politica, credenti ed anche non credenti.

### Aborto clandestino due arrestati

SEREGNO — Un'ostetrica di Seregno, Giuseppina Basilio, di 58 anni, e un commer-

ciente di Lissone, Carlo Molteni, di 38 anni, sono stati arrestati sotto l'accusa di procurato aborto su donna consentente oltre il novantesimo giorno di gravidanza i due sono stati rinchiusi nel carcere di Monza.

L'accusa si riferisce a un episodio avvenuto il 21 dicembre dello scorso anno. Nello studio dell'ostetrica si presentarono Molteni e una ragazza di Desio, C.Z., che voleva interrompere la gravidanza. Giuseppina Basilio si prestò ad assistere, durante l'intervento, un medico di Milano, che dice di non conoscere.

Qualche giorno dopo la ragazza si sentì male, e si fece ricoverare all'ospedale di Seregno, dove i medici si accorsero del procurato aborto e denunciarono il fatto al carabinieri. A conclusione delle indagini i militari su ordine del procuratore della Repubblica di Monza Forlani, hanno arrestato l'ostetrica e il commerciante. Il medico non è stato ancora identificato.

### Uno slavo e un italiano uccisi nel Milanese

MILANO — Angelo Bisnach, un impiegato di 39 anni ed un cittadino jugoslavo, Josef Smavc, sono stati uccisi da quattro killer la notte dell'altro ieri a Garbanate Milanese.

Il fatto è avvenuto all'uscita secondaria del bar «Sordafoglio», che i due avevano appena lasciato per il proprietario, Salvatore De Laurentis, stava chiudendo.

Nell'ampio cortile, i due sono stati avvicinati da quattro individui che hanno esplosi, con armi varie, una quindicina di colpi: quattro hanno raggiunto il Bisnach, cinque il Smavc. I banditi, arrivati su due automobili, sono poi fuggiti a piedi, mentre le auto, guidate da complici, prendevano un'altra direzione.

La polizia indaga sul fatto ma, per ora, esso non ha spiegazioni. Bisnach, infatti, è incensurato; per lo slavo sono in corso accertamenti.

### E' un futurologo il vincitore del premio Ulisse

CORTINA D'AMPEZZO — E' un futurologo ma non catastrofista, un profeta di cataclismi, apocalisse e morte, il vincitore del XXII premio europeo Cortina-Ulisse: il divulgatore anglosassone David Wilson, corrispondente scientifico della Bbc autore di «Super cold» (edito da Faber and Faber) e già affermato in Gran Bretagna con altre tre opere di alto interesse e stretta attualità.

Lo hanno votato all'unanimità componenti della giuria del premio — che quest'anno aveva per tema «La sfida della tecnologia» — della quale fanno parte il prof. Mario Silvestri, ordinario di Fisica tecnica al Politecnico di Milano, il prof. Antonio Carrelli, presidente dell'Accademia di Lincei, il prof. Dino Zanobetti, dell'Istituto di Elettrotecnica industriale alla facoltà di Ingegneria dell'università di Bologna, il prof. Giorgio Boggi, per la commissione delle Comunità europee, Maria Luisa Astaldi, direttore della rivista «Ulisse» promotrice del premio.

I temi affrontati nel libro di Wilson, sebbene specialistici, rivestono attualmente larghissimo interesse: si tratta delle scoperte dei ritrovati tecnologici, dei problemi medici e biologici connessi con la produzione artificiale di temperature al di sotto dei 30 gradi centigradi.

In Jugoslavia vendonsi fari

SPALATO — In Jugoslavia sono stati posti in vendita svariati fari lungo la pittoresca costa adriatica. Se la domanda persisteva, anche gli altri verranno venduti.

Sono costruzioni in pietra dotate di cisterne per la raccolta di acqua piovana; non tutti hanno l'elettricità. Vengono venduti perché oggi si dispone di più moderni sistemi. Il più a buon mercato degli antichi fari costa 131.911 dinari (4 milioni di lire circa) e il più costoso 1.085 mila dinari (32 milioni e mezzo di lire).

Alcuni fari si trovano su isole, altri su terraferma. Per gli esperti, l'occasione migliore è quella del faro dell'isola di Daks, che dista 900 metri dal porto di Dubrovnik: costa 484.900 dinari (14 milioni e mezzo). Un altro sull'isola di Lopud, pure vicino a Dubrovnik, costa 576 mila dinari (17 milioni circa in lire).

I fari possono essere venduti solo a società jugoslave.

Continuaz. dalla 13.a pagina

AUTOCCASIONI Carli vende 132.000/78, 131.130/76, Mercedes 200 E, Citroen DS, CX 75, 123 coupé 73, 124 S 71/75, A 112 71/78, 127/73, 750 fam. 70, 500/67, 17, 128 berlina. Via B. Casale 7, tel. 826084.

AUTOCCASIONI Pipan via Gattari 13, Giulio 1.6/1.8, Dvjet 75, Audi 100 75, 128 72, 70, coupé 72, Simca 1000 73, Ford Transit Diesel 77. 10541 Q

AUTOCROCIERIE via Sancio 11 vende occasioni Ford Transit benzina 9 posti, Opel Ascona 2.0 SR 1979. 10385 Q

A 112 E 80, Alfetta 1.8 73 metallizzata vendesi. Possibilità di dilazione. Tel. 755161. 10496 Q

CITROEN CX 2000 Pallas per fletta km 33.000 vendesi lire 8.400.000. Tel. 60301. 10476 Q

CONCESSIONARIA Citroen CX Pallas 1979 quinta marcia CX Pallas 1978 terza marcia, Dyane 6 1976 per fletta Visa Super 1980 garanzia casa. Dinocenti, Severo 124, tel. 673173. 5/9 Q

CONCESSIONARIA Serri, via Brunco 14, tel. 790232. Fiat 127 1972, 75, 76, 124 1973, 125 1968, 128 1970, 71, Ritmo 1979, 132 1972, Simca 1000 1975, Simca 1100 LE 5p 1976, 1301 1972, Peugeot 504 1974, Ford Capri 1970, 71, Citroen GS Club 1974, Alfa Romeo Giulietta 1300 1969, Renault R 1973, 74, Opel Kadett 1967, 69, 70, 71, 72, Rekord Diesel 1975, Manta 1960 1971, Ascona 1200 1973, 1978. 10523 Q

F. ZAGARIA Concessionaria Benetton & zia Sandrovia, tel. 25390, vende automobili usate tutte le marche, pagamento dilazionato fino a 40 mensilità.

FIAT 650 67, 124 72, 125 69, 128 71, Audi 100 GL 73, Mini Cooper 72, R 6 79, Escort 1300 71, Citroen DS 73, Simca 1300 71, Peugeot 204 75, Ford Transit 1972, 71, 504 familiare 72, Moto Benelli 650 72, 354 80, Citroen GX 75 vendesi Concessionaria Peugeot, via Flavia, tel. 810214. 81235

FIAT 127 3 porte CL 79, 127 L 900 78 vendesi dilazionato e permutando. Tel. 756161. 10496 Q

FIAT 238 furgone perfette condizioni 1978 vendesi Dinocenti, Severo 124, tel. 573173. 5/9 Q

FIRSTA 76, Renault 4 1977, Maggiolino 70, Fiat 128 73, 131 76, vendesi Dinocenti, Severo 124, tel. 573173. 5/9 Q

FURGONE Bedford Diesel 1976, Fiat 1100 S 78, Fiat 124 Sport 1600 70, Autobianchi A 111 72, Fiat 127 3 porte 72, Mini 1001 Export 74. Tel. 723244. 10454 Q

GOLF 79 5 porte vendesi Dinocenti, Severo 124, tel. 573173. 5/9 Q

PEUGEOT 505 SR Diesel, 1980, in garanzia, unico proprietario, perfetta, anche ratealmente ed eventualmente permuta. Fiat via Rolando 6 lunedì, tel. 41337. 10528 Q

PRIVATO vende a privato Ford Fiesta Ghia 1.1 unico proprietario 32.000 km. Telefono 790973. 10518 Q

RTIRIAMO IL VOSTRO USATO OFFRENDOVCI CON GARANZIA e pagamento fino a 40 mesi. Rover 3500 79, BMW 3.0 78, BMW coupé 78, Fiat 130 76, 132 73 e 72, Fiat 128 Sport e Coupé 73, 500 70, 850 71, coupé 70, Citroen CX 76, R4 78, Peugeot 504 70, wagon 77, Opel diesel 75, Commodore 1900 73, Manta 71, Alfa 1750 69 e Duetto 1750 71, GT 1300 71, 1600 68, Simca 73, 1000 72-73, Spitfire Lancia Sprint cabriolet, Renault 15 75 74 e 14 71/72, Giulietta da restaurare, 850 pullmino 70, 900 T furgone 75-74-71, 850 furgone frigorifero 238 tetto rialzato al blocco Rabuiese. Tel. 231193. 10528 Q

TAUNUS 1300 1979 17.000 km, Escort 73 bellissima vendesi Dinocenti, Severo 124 tel. 573173. 5/9 Q

VENDE BMW 1602 impianto gas come nuova, tel. 232157. 10538 Q

VENDO Lancia Fulvia coupé 1300 72 ottimo stato. Tel. 795984. 10458 Q

VOLKSWAGEN pullmino 71, F. 12 pullmino diesel 78 vendesi, tel. 231193. 8978 Q

1100 280.000, 124 berlina 400.000, coupé 550.000 vendi tel. 793578. 10509 Q

### CAPITALI, AZIENDE

R Lire 400 per parola

A.A.A. PRESTITI con sollecitudine a tutte categorie alle condizioni più amichevoli massime riservatezza. Tel. 32828. 10456 R

CEDESI caffè-latteria centro esclusi intermediari. Tel. 774329. 10463 R

CEDO in gestione ristorante a Lazzaretto. Tel. 795169. 10477 R

PRESTITI cessione quinto stipendio restituzione 60 mesi Brokers. Tel. 764087 Monfalcone 72019. 10501 R

QUADRIFOGLIO PASSO GOLDONI 2, tel. 772329, propone licenza abbigliamento boutique centralissima adatta a persona. 12/9 R

QUADRIFOGLIO vende servizio bar latteria L. 12.000.000. Tel. 772354. 12/9 R

QUADRIFOGLIO vende ristorante bar buffet centralissimi. Tel. 772354. 12/9 R

SALONE parrucchiere ottimo lavoro vendesi. Telefono 723325. 1234 R

VENDO o affitto salone parrucchiere prezzo da concordare. Tel. 942338. 10451 R

### CASE, VILLE, TERRENI

S Lire 300 per parola

A.I. VIA PALLADIO (pressi OSPEDALE) ultimi appartamenti occupati 2 stanze, stanzino, cucina, wc vendesi. Pallaconi pagamento. ESPERIA, Battisti 4, tel. 750777. 10476 S

AL. OCCUPATI zona DONADONI - ROIANO UDINE - FABIO SEVERO vendesi. ESPERIA, Battisti 4, tel. 750777. 10476 S

ACQUISTO appartamento 2 stanze, soggiorno, servizi, anche da ristrutturare. Telefono 671712. 10499 S

A Sappada privato vende mansarda 3 camere più garage, cucina, bagno, 0421-961721. 07000 S

AGENZIA CASA MIA vende modesto 1° tel. 24.000.000. 5.500.000. Giulio 13, 794288. 10536 S

AGENZIA CASA MIA vende seminuovo panorama stanza, soggiorno, cucinetta, bagno, poggolo, posto macchina. Giulio 13, 794288. 10536 S

APPARTAMENTI consegna immediata - PARCO VILLA OPICINA - via Salici, palazzi signorili, vastissimo giardino, ampie terrazze, autoriscaldamento, metano, vendendosi. Impresa Ing. Batiana, Donata 4, tel. 64412. 9572 S

APPARTAMENTO vendesi

Rolando casa epoca mezzanino camera, cucina, bagno tel. 631792. 10530 S

APPARTAMENTO vendesi Boccaccio piano IV senza ascensore camera, cameretta, cucina, bagno tel. 631792. 10530 S

APPARTAMENTO vendesi S. Giacomo V piano senza ascensore, camera, cameretta, cucina, bagno tel. 631792. 10530 S

APPARTAMENTO Lignano, scambiasi, salvo conguaglio, con appartamento o casa Carso trisestino. Tel. 417262. 12/9 S

CANTIERI acquisto appartamento camera soggiorno cucinino servizio inintermediari. Tel. 631049. 15/9 S

COSTIERA vendesi appartamento libero palazzina residenziale 70 mq salone, matrimoniale, poggolo, servizi, posto macchina. Tel. 766676. 19/9 S

DITTA cerca in Trieste terreno o capannone da destinare a propria attività. Scrivere Publinterpass, cass. 4321. 33004 Trieste. 10457 S

DOMUS IMMOBILIARE combinazione vende LIBERO + AFFITTATO per complessivi 848 metri quadri disposti su due piani in casa signorile VIA MAZZINI con tutti i comfort. OCCASIONE PREZZO CONTEMPORANEO. TEL. 69210-61783. 1/8 S

DOMUS IMMOBILIARE vende OPICINA pronta entrata villino nuova costruzione: salone, tre stanze, cucina, ripoli servizi, mansarda di 70 mq, terrazzo, giardino, moderni comfort. COMBINAZIONE. Tel. 69210-61783. 1/8 S

DOMUS IMMOBILIARE vende OPICINA in costruzione villino a schiera: soggiorno, due o tre stanze, cucina, soffitta, posto macchina coperto, giardino, riscaldamenti autonomi a metano. PREZZI BLOCCATI. Tel. 69210-61783. 1/8 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Campo S. Giacomo soggiorno 2 camere cucina servizio Lit. 18.500.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Libero in casa recente soggiorno 3 camere cucina ripostiglio balcone cantina posto macchina Lit. 45.500.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S

GRIMALDI 764952-3-4: 8.30 - 17.30 - Trieste centro libero appartamento di circa 120 mq salone 3 camere cucina servizio Lit. 40.000.000. 1000/9 S